

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE PERIODISMO



**“CONSTRUCCIÓN DEL INDÍGENA SALVADOREÑO, EN LAS
INFORMACIONES PUBLICADAS EN LAS SECCIONES CULTURALES
DE EL DIARIO DE HOY, LA PRENSA GRÁFICA, DIARIO EL MUNDO
Y CO LATINO EN EL PERIODO DE 2011 -2012”**

PRESENTADO POR:

CARNÉ

AYALA MORALES MARCELA ALEJANDRA
CARTAGENA RAMOS MARIELOS BEATRIZ
CORADO FRANCO ILEANA PATRICIA

AM09053
CR09057
CF09003

**INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN ELABORADO POR
ESTUDIANTES EGRESADAS PARA OPTAR AL TÍTULO
DE LICENCIADAS EN PERIODISMO**

MAESTRO YUPILTSINCA ROSALES CASTRO
DOCENTE DIRECTOR

MSC. YUPILTSINCA ROSALES CASTRO
COORDINADOR DE PROCESOS DE GRADUACIÓN

1 DE SEPTIEMBRE DE 2014

CIUDAD UNIVERSITARIA

SAN SALVADOR,

EL SALVADOR

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

Ingeniero Mario Roberto Nieto Lovo
RECTOR

Msc. Ana María Glower De Alvarado
VICE-RECTORA ACADEMICA

Msc. Óscar Noé Navarrete
VICE-RECTOR ADMINISTRATIVO

Doctora Ana Leticia Zavaleta de Amaya
SECRETARIA GENERAL

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

Msc. José Raymundo Calderón Morán
DECANO

Msc. Norma Cecilia Blandón de Castro
VICE-DECANA

Lic. Alfonso Mejía Rosales
SECRETARIO DE LA FACULTAD

AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE PERIODISMO

Licenciado Roberto Antonio Maza Eméstica
JEFE DEL DEPARTAMENTO

Maestro Yupiltsinca Rosales Castro.
COORDINADOR GENERAL DEL PROCESO DE GRADUACIÓN

Maestro Yupiltsinca Rosales Castro
DOCENTE DIRECTOR

AGRADECIMIENTOS

“**Todo lo puedo en Cristo que me fortalece**” - **Dios**, gracias porque siempre has estado a lo largo de mi vida, por haberme permitido llegar a este momento, tan esperado. Porque puedo decir que hasta aquí me has ayudado, y porque tu mano estuvo y seguirá en cada momento.

A una persona que ha dado todo por mí, y ha luchado por sacarme adelante, por ser una madre ejemplar, **Margarita Morales de Ayala**, mami gracias por tu comprensión, apoyo e incondicional amor a lo largo de mi vida. ¡Mamá al fin lo logramos!

A mi abuelita quien ha soñado por verme culminando mi carrera, y siempre ha querido lo mejor para mí, **Carmen Bonilla**, Te amo abuelita. Papá desde el cielo, sé que estás totalmente orgulloso, gracias por ser mi ángel y por no apartarte de mi lado, **Luis Alfonso Ayala**. ¡Siempre serás mi héroe! A mis hermanos **Pamela** y **Jonathan**, por su cuidado, y amor, ¡Son los mejores!

A quienes han sido parte fundamental en mi vida, **Familia Uribe**, son los ángeles más bellos que Dios puso en mi vida, gracias por su apoyo incondicional, sin ustedes nada de esto hubiese sido posible. ¡Un GRACIAS nunca será suficiente!

Tu apoyo siempre me ha hecho más fuerte, **Ricardo Martin**, gracias por animarme a ser mejor todos los días. Y por hacerme saber que soy y seré tu campeona.

A mis compañeras de tesis, **Ile** y **Marielos**, ha sido un placer y honor haberlas conocido hace cinco años, y no solo ser su compañera, sino también su amiga, las quiero. En fin, a los verdaderos amigos que hice a lo largo de mi carrera, por compartir muy buenos momentos, **Jessica, Brenda** y **Josué**.

A nuestro asesor **Yupiltsinca Rosales**, gracias por toda su paciencia y ayuda.

¡Esto es y ha sido siempre por ustedes!

Marcela Alejandra Ayala Morales

AGRADECIMIENTOS

“Tanta sabiduría tiene el hombre...

Solo la que Dios le ha dado” **Mons. Oscar Arnulfo Romero**

Agradezco a Dios todo poderoso por haberme permitido llegar hasta donde estoy, por regalarme cada uno de los días de mi vida, por llenarme de buenos y malos momentos de aprendizaje, por darme la inteligencia para perseverar, y la fuerza suficiente para no rendirme en todas las pruebas que se me presentan.

A mi mamá Luz Elena Ramos, y mi papá José Domingo Cartagena por apoyarme y brindarme la oportunidad de estudiar, y con ello darme el mejor regalo, porque me han hecho aprender que por muy grandes que sean los obstáculos y las caídas que se tengan, así mismo tengo el coraje para levantarme y salir siempre adelante. A mis hermanos que de una u otra forma les tocaba aguantarme en mis momentos de estrés.

A toda mi familia materna, porque gracias al apoyo de mis tías y primas, quienes me motivaron durante circunstancias de la vida nada gratas. De forma especial a mi prima y amiga, Elizabeth Vásquez, quien me demostró su amistad ayudándome y desvelándose durante muchas veces a mi lado y por todo el apoyo que recibí de su parte.

De forma especial a Josué Cordero, que conocí durante la carrera y que ha logrado ganarme mi cariño y agradecimiento por el apoyo brindado en los últimos años de mi vida.

A mis compañeros y maestros de la de Universidad, que durante los cinco años de mi carrera fueron personas valiosas para abonar a mis conocimientos, en especial a mis compañeras de tesis, Ileana Corado y Marcela Ayala, con quienes convivimos tiempo en diferentes materias y hemos sido comprensivas con nosotras mismas, porque al final lo hemos podido lograr!

A mi tutora de horas sociales, Msc. Gladys Reynosa, y a nuestro asesor de tesis Msc. Yupiltsinca Rosales que nos ha acompañado durante el proceso de investigación y proceso de grado.

Marielos Beatriz Cartagena Ramos

AGRADECIMIENTOS

Gracias a Dios porque me ha acompañado a lo largo de este largo camino, cinco años realmente intensos pero llenos de aprendizaje académico y para la vida. A mis padres porque han estado en todo momento, sin dudarlos dos seres incondicionales, únicos que también asumieron un reto desde que emprendí este camino. Ser parte del motor para seguir luchando día con día. Por ellos es por quienes también ahora disfruté de un logro más, que he cosechado con sacrificios.

A mis abuelos, que durante los cinco años han estado pendientes de que siga la dirección correcta y luchando aún ante las adversidades. A mis hermanitos que también han sido mi motor, y Mi familia ha sido una pieza fundamental y un apoyo permanente.

A mis compañeras de tesis y más que de tesis de toda la carrera. Marcela y Marielos, a pesar de las dificultades en el camino, el cartón será más que eso. Es todo el logro y sacrificio resumido en unas cuantas palabras, pero que solo nosotras y nadie más sabemos lo que han costado cinco años y los recuerdos que ahora permanecen tan vivos en nuestras memorias. Las quiero mis niñas.

Durante cinco años coseche invaluable amistad, que aún hoy siguen siendo un apoyo incondicional, sin duda una de las mejores herencias que me deja este ciclo que esta por culminar.

A nuestro asesor Yupiltsinca Rosales, que ha visto la trayectoria de las tres, y por contribuir a que hoy podamos culminar un ciclo más en nuestra vida profesional, gracias.

A los pocos que durante cinco años, supieron divulgar sus conocimientos de la mejor manera y que ahora prevalecen en mi memoria por los buenos y profesionales que son.

Culmina el camino que hace cinco años inicié convencida de ser lo que quería, corrobore que no es sencillo como todos piensan, pero aprendí que permite ver el mundo con otros ojos, y entre lo real y lo ficticio, comprendes que tal y como lo dijo el Gabo, es el mejor oficio.

Ileana Patricia Corado Franco

ÍNDICE

INTRODUCCION.....	viii
--------------------------	-------------

CAPÍTULO I

DETERMINACIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO

1.1 Planteamiento del Problema.	11
1.2 Formulación del problema.	14
1.3 Justificación.	15
1.4 Objetivos.	18
Limitantes	19

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1 Antecedentes	20
2.2 Perspectiva Teórica.	27
2.3 Relación de Conceptos.	32

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA.

3.1 Carácter de la Metodología.	45
3.2 Determinación y justificación de la Muestra.	46
3.3 Definición de la Técnica	49
3.4 Instrumentos para la Recolección de datos.	53

CAPÍTULO IV

4. Procedimiento del trabajo de Investigación.	61
---	----

CAPÍTULO V

5.1 Exposición de los resultados.	63
5.2 Conclusiones	110
5.3 Recomendaciones	114
Referencias consultadas	118
Anexos	122

INTRODUCCIÓN

A lo largo de los años en la sociedad salvadoreña se ha difundido, por diferentes canales, el concepto e ideas variadas de cultura, todos ellos han abonado al conocimiento que las personas poseen sobre una palabra que, través de diferentes medios de comunicación, ha tomado diferentes connotaciones tanto como receptores de ella se tengan.

El concepto de cultura difundido por la UNESCO¹, si bien es amplio, se retoma a continuación para el trabajo de investigación, considerándose como el que más se acerca en el presente análisis de contenido sobre temas de índole cultural.

"La cultura puede considerarse como el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales al ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias."

Las páginas dedicadas a la cultura en los periódicos La Prensa Gráfica, El Diario de Hoy, Diario Co latino y Diario El Mundo, han difundido contenidos y conceptos culturales que reflejan muy poco la esencia de la realidad cultural en el país.

Es importante dar a conocer y concientizar sobre la necesidad que tienen los salvadoreños de conocer sus raíces, de sentirse orgullosos y de dar a conocer los diferentes elementos que se acercan y contribuyen a la memoria histórica que como nación tenemos derecho a conocer.

• ¹ UNESCO. 1972 Convención sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural

El tema del indígena salvadoreño está muy lejos de considerarse como tal en las diversas publicaciones analizadas, tanto en importancia como en contenido, y tratándose de un periodo de tiempo de dos años, se pensaba contar con más coberturas que se relacionen a este tema.

La importancia de realizar el siguiente trabajo como un análisis de contenido sobre el tema de la conceptualización del indígena salvadoreño en las secciones culturales de La Prensa Gráfica, El Diario de Hoy, Diario Co latino y Diario El Mundo, se debió a que se ha difundido un reducido número de veces el concepto de cultura aplicado a la sociedad salvadoreña, es decir, se le ha dado un inadecuado tratamiento en los pocos temas referidos a los indígenas.

Las pocas veces que se le da un espacio a temas culturales, en los periódicos se ha reducido hoy en día a darle un tratamiento hasta cierto punto superficial y alejado de lo que realmente es y forma parte de las raíces históricas, lucrándose muchas veces de enfoques que puedan vender y llamar la atención y no lo que realmente es en sí el indígena salvadoreño como tal.

Si bien en los inicios del análisis se planteaba acerca de los periódicos que tienen o no una sección dedicada a este tema, han sido muchísimo menos las páginas que han tratado de ello, a pesar de ser parte de contenidos que a diario son designados a periodistas de los medios de comunicación.

Se tuvo a bien realizar el presente análisis para que sea una guía y referente para futuros trabajos relacionados con este tema, a quienes revisando entre páginas de diversas tesis no encuentran una respuesta al poco espacio que se le designa a un tema, que para muchos no vende, y que, por consiguiente, no merece darle importancia en los medios de comunicación, partiendo que solo es en contadas ocasiones en las que se decide designar un espacio más grande a estos temas.

A pesar que todos los seres humanos tienen la capacidad de crear y expresarse artísticamente de una manera diversa y con ello ser participes y creadores de la historia nacional, muy pocas veces se tiene la disposición por parte de los editores de los medios de comunicación de abordar y cubrir este tipo de temas en las rutinas periodísticas.

La cultura en rica diversidad es considerada, según la UNESCO², como la fuerza motriz del desarrollo en todos los ámbitos, además de ser un componente para reducir la pobreza y alcanzar la meta del desarrollo, que en el caso de nuestro país, se aplica en una etapa de progreso a largo plazo.

La metodología del trabajo se describe en el capítulo tres: se definió la justificación de la muestra, en la que se detallan el número y publicaciones referidas al tema en estudio; así como el carácter de la investigación.

- ² UNESCO. 1998. "Informe final de la conferencia".
http://www.folklife.si.edu/resources/Unesco/finalreport_spanish.htm

CAPÍTULO I

DEFINICIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO

1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.

Se ha realizado el estudio de las páginas de la sección cultural de La Prensa Gráfica, El Diario de Hoy, diario El Mundo y Co latino con la finalidad de analizar durante un período de dos años las notas culturales presentadas en estos cuatros diarios nacionales y así definir en las notas relacionadas a temas indígenas o pueblos originarios la forma en que se da la producción, el tratamiento que se dió por parte de los periodistas y editores a este tema.

Para la investigación fue importante el concepto de indígenas creado a partir de las publicaciones presentadas en un período de tiempo de dos años, partiendo que en esta etapa se dio cobertura al inicio de una nueva era en el calendario indígena, el Baktun como fue llamado, así como otros temas relacionados con ellos.

En nuestro país, específicamente, el sector indígena es excluido por la sociedad, muchos de sus derechos son violentados no solo hoy en día; este conflicto es histórico sin embargo, eventos como el etnocidio de 1932 impactaron de forma abrupta a las comunidades y sus formas de vida, obligándolos a despojarse de sus costumbres, idioma, religión y otras variables que les caracterizaba.

Nos interesa conocer la imagen del indígena en los mensajes de la prensa escrita (notas frías, reportajes, crónicas...) porque el indígena como tal es portador de conocimiento y experiencias diferentes que se traducen en una herencia para la historia del país.

Además es indispensable evaluar la calidad de información y tratamiento que los medios de comunicación impresos brindan a sus lectores y posteriormente reflejarla en el análisis.

Fue indispensable conocer si el periodista como mediador entre el productor y consumidor de información, utiliza las técnicas adecuadas que propicien la buena construcción del mensaje. El contraste de fuentes, la contextualización de un fenómeno o evento, la presencia del qué, quién, cuándo..., sesgos en la información y otros factores que determinan la calidad de lo que produce el periodista.

Según la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) “Los conocimientos locales e indígenas hacen referencia al saber y a las habilidades y filosofías que han sido desarrolladas por sociedades de larga historia de interacción con su medio ambiente. Para los pueblos rurales e indígenas, el conocimiento local establece la base para la toma de decisiones en aspectos fundamentales de la vida cotidiana”.

Este conjunto de conocimientos, engloba de forma integral un sistema cultural, donde variables como la lengua interacciones, rituales y practicas se conjugan, convirtiéndose en parte fundamental para la diversidad cultural a nivel mundial, y son la base de un desarrollo sostenible adaptado al modo de vida local.

Las pocas comunidades indígenas que aún sobreviven en El Salvador contribuyen a la creación de la identidad cultural salvadoreña, como parte de la memoria histórica son el cimiento de lo que hoy en día determinan en gran medida nuestros rasgos sociales, culturales y económicos pero que muy pocos toman en cuenta y relacionan.

Se considera que el patrimonio cultural tiene un carácter social, participativo y dinámico, que evidencia los significados que continuamente son interpretados por la comunidad de la que formamos parte. El patrimonio sería la base fundamental de nuestra identidad, los elementos y valores a través de los cuales nos reconocemos y somos reconocidos, por lo que resulta inevitable asociar patrimonio e identidad a su conservación³.

Los patrimonios culturales son parte de la cultura y se refieren a una multiplicidad de relaciones, muchas de las cuales están superpuestas o entrelazadas entre sí y constituyen el contexto dentro del cual pueden describirse e interpretarse los modos de conducta, las instituciones y los procesos sociales⁴.

Todo lo anterior surge no solo bajo el concepto de Periodismo Cultural, identidad cultural y memoria histórica relacionado con el trabajo que se realiza desde la producción del mensaje en nuestro país, partiendo que desde hace tiempo se viene relacionando el tema de indígenas con temas de oscurantismo y afines, y no como lo que realmente son para la identidad cultural de los salvadoreños.

³ MOLINAR, R. y otros. 2000. "Odisea del manejo: conservación del patrimonio arqueológico y perspectiva holística". <http://www.naya.org.ar/congreso2000>

⁴ GEERTZ, Clifford. "La interpretación de las culturas", Barcelona, Gedisa editorial, 1997.

1.2 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

Construcción del indígena salvadoreño en las informaciones publicadas en las secciones culturales de El Diario de Hoy, La Prensa Gráfica, Diario El Mundo y Co latino en el periodo de 2011 -2012

1.3 JUSTIFICACIÓN

En la actualidad los medios de comunicación son una herramienta persuasiva que nos permiten mantenernos en continua relación con los distintos sucesos sociales, políticos, económicos y algunas veces culturales.

Gran parte de la sociedad salvadoreña acepta como reales y considera importantes sólo aquellos acontecimientos que muestran buena parte de los medios de comunicación. Por tanto al no mostrarse por cualquiera de los medios de comunicación eventos y sucesos de tipo culturales, y que abonan día a día a la construcción de la identidad de un pueblo, no le otorgan la debida importancia a temas relacionados con lo amplio que es el concepto de cultura.

¿Por qué realizamos esta investigación?

El grupo de trabajo consideró de suma importancia descubrir “La Construcción del indígena salvadoreño en las informaciones publicadas en las secciones culturales de El Diario de Hoy, La Prensa Gráfica, Diario El Mundo y Co latino en el periodo de 2011 - 2012, porque estos son los principales medios impresos del país y por ello su nivel de penetración en la población es mayor.

También porque “Basta un análisis superficial de los contenidos informativos de cualquier medio de comunicación actual para comprobar que *Quién* (categoría del personaje) confiere en muchísimas ocasiones.

La categoría de noticia al *Qué*. Hay individuos que son noticia hagan lo que hagan incluso aunque no hagan nada”⁵.

Escogimos estos medios escritos porque, al igual que la radio y la televisión, tienen gran relevancia en la mediación entre el conocimiento de la realidad y los sujetos. Además porque se tomó como objeto de estudio las notas publicadas en los cuatro medios impresos mencionados durante dos años, netamente relacionadas a la construcción que se hizo del indígena salvadoreño.

Al seleccionar el período de dos años para las notas que resultaran importantes para la investigación, se debía que no son abundantes, así se realizó el análisis de contenido de cada una de las notas culturales, en las que se determinó la importancia que se le otorgó desde la producción a estos grupos forman parte de la historia de la sociedad salvadoreña.

¿Para qué servirá la investigación?

El análisis de la información retomada de los cuatro medios impresos permitió obtener datos de cada uno de los espacios dedicados en cada medio a la información sobre las temáticas culturales. Con esto se determinó minuciosamente si se contribuyó o no a dejar en el olvido a los grupos indígenas y el concepto que con el tiempo se ha construido en los medios acerca de ellos.

⁵ DE FONTCUBERTA, Mar. La noticia. Pistas para percibir el mundo, Primera edición, Barcelona, Ediciones Paidós Ibérica, 1993.

Todo lo anterior demostró que el análisis de cada una de las páginas culturales publicadas en los cuatro medios impresos durante el período de 2011 a 2012 no fue solamente un trabajo más sino que es útil para dar a conocer más allá el contexto actual, relacionado con el concepto construido que de los indígenas se promueve en los medios.

Los datos obtenidos mediante el análisis de contenido fueron interpretados con relación a las entrevistas realizadas, al monitoreo de medios y las diferentes posturas de actores relacionados al tema. Sin duda fue un aporte a los pocos estudios que se realizan en el país acerca de Periodismo Cultural y que sirve de base a futuros estudios y generaciones interesadas en conocer más acerca del tema y especializaciones del Periodismo.

Se consideró factible realizar la investigación del tema planteado ya que se buscó en cada uno de los ejemplares de los cuatro periódicos mencionados la sección Cultura para así contar con el material base, las notas culturales, para realizar el análisis del contenido enmarcado con la construcción que se hizo del indígena desde el tratamiento periodístico dado en los cuatro medios.

La importancia del tema va más allá de conocer sobre los indígenas y el concepto creado por los medios impresos, no se puede negar que cotidianamente son un referente de influencia para la sociedad, pero más que eso se abordó la investigación partiendo que si desde los grandes medios nacionales no se les brindan los espacios necesarios para difundir nuestra identidad se niega a las futuras generaciones el conocimiento de nuestros orígenes y su contexto.

1.4 OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL

- Analizar los criterios que El Diario de Hoy, La Prensa Gráfica, Diario El Mundo y El Co Latino utilizan al momento de publicar informaciones referidas a las comunidades indígenas de El Salvador durante el periodo comprendido entre el año 2011 al 2012.
- Conocer el rol que EDH, LPG, Diario El Mundo y El Co latino juegan en la construcción del indígena en El Salvador.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Identificar el contenido de carácter cultural de EDH, LPG, Diario El Mundo y El Co latino donde destacan información sobre las comunidades indígenas en El Salvador.
- Comprobar mediante el análisis de contenido de las notas de tipo cultural de EDH, LPG, Diario El Mundo y El Co Latino si existe calidad en el periodismo cultural que estos medios difunden.
- Determinar la cobertura, el enfoque, los tópicos y géneros periodísticos que EDH, LPG, Diario El Mundo y El Co Latino utilizan para construir la imagen del indígena en El Salvador.

1.5 LIMITANTES

Se estudió únicamente la sección cultural de La Prensa Gráfica, El Diario de Hoy, Diario El Mundo y Co Latino, por ser los únicos periódicos que designan un número determinado de páginas para este tema, y de los cuales usualmente se observa que se ha asignado un espacio durante las coberturas de estos medios.

A continuación, otras limitantes presentadas durante la investigación:

Material bibliográfico escaso: son pocos los autores y universidades que realizan trabajos y estudios acerca de temas culturales. En su mayoría se encontró información y libros en línea que sirvieron como parte del marco teórico.

Sin embargo, se encontraron documentos y artículos relacionados al tema, a pesar que muy pocas veces se contaba con un autor en específico.

En cuanto a tesis y tesinas son pocas las que en el caso particular, de la Universidad de El Salvador, y en específico, del Departamento de Periodismo, se han realizado para abonar al tema.

Pocas personas conocedoras e involucradas en el tema: a medida fue avanzando la investigación se pudo notar que son pocas las personas que abonan y conocen a cerca de las raíces que como salvadoreños tenemos, pero que conocemos muy poco de ellas. Los expertos en Periodismo Cultural son pocos en las universidades y las personas que forman parte esencial del tema habitan en lugares totalmente alejados y retirados de la capital.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO.

2.1 ANTECEDENTES DEL OBJETO.

Los grupos indígenas en todo el continente americano han sido considerados, hasta la fecha, como un problema por parte de los diferentes países que cuentan con una población con estas características. Esto se debió en principio a que fueron los europeos, diferente a los grupos indígenas, los que al final obtuvieron el dominio sobre esta población y su territorio para posteriormente conformar su modelo de nación⁶.

Con una religión, formas de gobierno, valores, moral, cultura diferentes a las que encontraron a su llegada a América y además portadores de un eurocentrismo, geocentrismo y etnocentrismo fuertemente acentuado que los hacía verse como superiores frente a los grupos recientemente “descubiertos”, el choque o contacto tuvo como consecuencia la intención de subordinar a los indios en favor de la “civilización”, la verdadera religión y las buenas costumbres.

La historia social y cultural de los pueblos indígenas en El Salvador, en comparación con la de otros pueblos del resto del continente americano, ha sido cruel, y prueba de ello es la situación actual en la que estos pueblos se encuentran. Por muchos siglos los indígenas han

⁶ BARÓN CASTRO, Rodolfo (1978.). La Población de El Salvador. UCA. Editores. Segunda Edición. San Salvador,

sido, no sólo negados sino que también discriminados, y en determinados momentos de la historia, hasta se les ha prohibido manifestar su identidad.

No obstante, los pueblos indígenas en El Salvador, muy bien pueden delimitarse por sus características históricas culturales, y por su propia autodefinición. El indígena se encuentra inmerso en la sociedad salvadoreña. Lo encontramos en la familia, lo encontramos en el caserío, en el cantón, en la villa, en el pueblo, en la ciudad y en el mercado. Tímido y algunas veces asumiendo roles de culturas ajenas sin darse cuenta del verdadero valor que la cultura de sus ancestros ha significado para todo el desarrollo que en la actualidad existe.

Hay un fuerte grupo poblacional, localizado principalmente en el área rural, reuniendo características de la sociedad indígena de hoy y esto lo encontramos marcado en algunos lugares que en este perfil delimitamos a lo largo y ancho de El Salvador. Los indígenas están ceñidos a los linderos de los municipios, el municipio es la unidad política y administrativa del país y sustituye a la organización comunitaria indígena.

Hablar de indígenas en El Salvador actual, suena a algo extraño, tal vez como preocupación histórica o sofisticada de algunos antropólogos. La conciencia nacional o la vivencia cotidiana están completamente alejadas de la problemática, convencidas de que es un problema superado relegado al pasado o al estudio de especialistas extravagantes.

En algunas poblaciones remotas de El Salvador todavía se ven algunas mujeres con vestimenta indígena, como excepción. Sin embargo, todavía existen indígenas en El Salvador, aunque no conformen unidades culturales sociales o políticas.

Las comunidades indígenas en El Salvador, su organización e identidad étnica han pasado al plano pasado de la historia salvadoreña. Por tanto no es de extrañar que gran parte de la población salvadoreña sean totalmente ignorantes del tema o lo tomen casi como una curiosidad casi morbosa.

Para llevar a cabo la investigación: “La construcción del Indígena, a través de las notas informativas de El Diario de Hoy, La Prensa Gráfica, Diario El Mundo y Diario Co latino en el período de 2011 al 2012”, fue necesario utilizar el insumo proporcionado por otros estudios que abordan aspectos generales de la temática en cuestión.

Por ello el grupo investigador recurrió a visitar las bibliotecas de las universidades del área de San Salvador que imparten la carrera de Periodismo y Comunicaciones. Sin embargo, la cantidad de trabajos de grado en la que se investigó la temática fue mínima.

Marta Fajardo en su tesis **“La situación de los pueblos indígenas en su reconocimiento a nivel regional y los aportes de la cooperación internacional. Período 2003-2007”**

trata de ubicar el problema del no reconocimiento de dichos pueblos, en su contexto histórico, el cual comprende la conquista, el período colonial y los sucesivos levantamientos insurreccionales de Anastasio Aquino, en 1833, y el movimiento indígena y campesino de 1932, fundamentalmente en lo relativo al proceso de despojo de la tierra, tanto de hecho como de derecho, siendo este elemento el cordón umbilical de la existencia de dichos pueblos, y del reconocimiento mismo, hasta contextualizarlo en los últimos años correspondientes al Siglo XX. El abordaje de la temática se hace desde la perspectiva socioeconómica actual de estas comunidades.

En este trabajo la investigadora concluye que en el país se debe plantear la participación de los grupos identificados como indígenas en la toma de decisiones políticas, en la formulación y en la ejecución de proyectos, programas y planes de desarrollo que les permitan el auto sostenimiento por medio del uso racional de los recursos naturales.

Por su parte; la historiadora salvadoreña Eugenia Velázquez, en su libro **“La representación del indio en el proceso de construcción de Identidades Sociales en la provincia de San Salvador y en la alcaldía mayor de Sonsonate durante el período colonial (1,523-1,823)”**. Ha estudiado las representaciones que los pueblos indios hicieron de sí mismos, y las que elaboraron otros grupos sociales de la sociedad, españoles, mestizos y ladinos en el proceso de construcción de identidades sociales, a fin de identificar componentes ideológicos y raciales que se entretajeron con prácticas sociales y doctrinas económicas y políticas en el proceso de exclusión socio cultural de los pueblos originarios.

La metodología que utiliza la historiadora en su libro está referida a un estudio comparativo y relacional de textos en cuanto a mentalidad, ideología, doctrinas y conflictividad de estructura social con relación a los pueblos indios. Entre los textos se incluyeron historias indígenas, crónicas españolas, informes de conquistadores y funcionarios eclesiásticos y civiles, legislación, periódicos, documentos producidos por intelectuales y políticos, además diversos documentos de archivos. Se buscó identificar continuidades y rupturas en cuanto a las representaciones, políticas indigenistas y conflictividad social relacionada con los pueblos indios.

Entre los principales hallazgos de la investigación se destacan la identificación de las valoraciones de los pueblos originarios en escritos indígenas y de colonos, y su continuidad

y rupturas en las valoraciones del siglo XIX; Políticas indigenistas implementadas por la corona y políticas indigenistas en debate entre intelectuales; prácticas sociales y conflictos de tierras en los pueblos indios que llevaron a estos pueblos a la pérdida de sus recursos y a la exclusión social

Finalmente, en su estudio, Velázquez concluye que la cultura india de antes de la llegada de los españoles se desvaneció en muchas de sus formas originarias a partir de la conquista española; lo que fue aceptado de estos pueblos fue su asimilación y latinización a través de un proceso “civilizatorio” en el que el indio ocultó buena parte de cultura originaria y la sociedad la invisibilizó, pero también buena parte de sus prácticas culturales se mantuvieron como parte de su resistencia y lucha por la sobrevivencia material y de su pasado.

De igual forma en el informe del Banco Mundial, la Unidad Regional de Asistencia Técnica (RUTA), el Ministerio de Educación y CONCULTURA, titulado “**Perfil de los pueblos indígenas en El Salvador**” en el cual se dió a conocer el estado de situación de los pueblos indígenas, su existencia en el país, su aporte como pueblos originarios y sus condiciones actuales de vida. Asimismo, se explora la oferta institucional y oportunidades de apoyo desde las instancias gubernamentales como no gubernamentales respetando sus tradiciones como pueblos originarios.

El estudio se llevó a cabo desde el área socioeconómica y cultural de estas comunidades salvadoreñas.

Como principales conclusiones de este informe se presentaron que los problemas de los indígenas en El Salvador no son recientes ni aislados, pero se han agravado como

consecuencia directa del proceso de expropiación económica, social y cultural desde la Conquista hasta nuestros días. Estos aún siguen padeciendo las calamidades provocadas por la apatía de la sociedad.

El perfil de indicadores que determinan que, para solventar la problemática de los indígenas en El Salvador, se hace necesario incorporar métodos de acción y reflexión participativos, para lo cual es necesario tomar en consideración los siguientes aspectos: los principios de respeto a las diferentes tradiciones existentes y el rescate de las ya perdidas, la concreción, la participación y el desarrollo integral hacia una práctica intercultural.

Por otra parte, la Doctora en Historia, Lara Campos en su investigación “**La imagen del indio en la construcción histórico-cultural de la identidad. Estudio comparado de su representación iconográfica en los manuales escolares de México y España (1940-1945)**”. Analizó la construcción iconográfica de la figura del indio en España y México, a partir de las imágenes que fueron realizadas para ilustrar los manuales escolares de Historia en ambos países en el periodo comprendido entre 1940 y 1945.

Con la investigación se logró hacer un estudio comparado de la interpretación de uno de los elementos del discurso histórico, la figura del indio, en cuanto componente de la identidad histórico cultural de los dos países. El análisis de la representación iconográfica permitió apreciar desde un punto de vista plástico la forma que se dio a uno de los elementos que constituye ese ente abstracto e intangible de la nación.

Las principales conclusiones que la historiadora presenta en su investigación están en la línea que el análisis comparado del relato oficial de la historia es un lugar muy adecuado desde el cual se pueden observar los usos políticos a los que se ve sometido el relato de los

acontecimientos del pasado, así como la función de propaganda de Estado que cumple la educación primaria. Por otra parte, el momento político nacional e internacional por el que atravesaban ambos países, también ejerció una destacada influencia en cuanto a las corrientes historiográficas que sustentaron la construcción del relato de los manuales escolares. Tanto el indigenismo mexicano como el pan hispanismo español eran dos corrientes claramente opuestas en todo lo que tenía que ver con la figura del indio, oposición que se veía incluso más acentuada en su versión escolar, pues el reduccionismo propio de este tipo de obras llevaba a una exposición maniquea en la que sólo se podían distinguir buenos y malos.

De igual forma, Alicia Barabas, en su artículo titulado **“La construcción del indio como bárbaro: de la etnografía al indigenismo”** explica que el bárbaro o el indio es un concepto resultante de un proceso complejo en permanente construcción, mediante su escrito la autora propone esbozar las líneas centrales del imaginario y la práctica de la alteridad que ha ido construyendo el indigenismo en México. De igual forma, la propuesta supone determinar si, en alguna medida, el imaginario construido sobre el bárbaro desde la época colonial forma parte de las representaciones sociales actuales sobre los indígenas, así como de la ideología indigenista del Estado. Para identificar esa presencia Barabas retoma las construcciones que anteceden al bárbaro contemporáneo, elaboradas en Europa y en la América colonial.

2.2 PERSPECTIVA TEÓRICA

El análisis de contenido es empleado con frecuencia en todas las áreas relacionadas con los medios. La popularidad de este método se basa en su eficacia para analizar los contenidos mediáticos, con aplicaciones tan concretas como verificar el número y tipo de anuncios publicitarios emitidos en un medio audiovisual o publicado en un periódico, como lo establece Raúl Martín en su publicación *Metodología de la Investigación*.

Como investigadoras es necesario saber analizar el material simbólico o “cualitativo”. La investigación moderna se realiza mediante tareas de clasificar, ordenar, cuantificar e interpretar los productos evidentes de la conducta de los individuos o de los grupos.

Las muestras estudiadas son publicaciones impresas de El Diario de Hoy, La Prensa Gráfica, Diario El Mundo y Co latino. Según Amparo Moreno, en *La Mirada Informativa*, “Entendemos que los periódicos son fruto de enfocar y resaltar distintos escenarios de la vida social, ya se trate de los escenarios de las actuaciones públicas...estos escenarios son ocupados por personajes actores que se ajustan o no a papeles, según reglas que han sido elaboradas a lo largo de tiempo histórico”⁷.

Cuando hablamos de análisis, entendemos la actividad de convertir los “fenómenos simbólicos” registrados, en “datos científicos”. Es tarea del análisis cualitativo el poder describir y traducir elementos.

⁷ MORENO, A. (1998) *La mirada informativa*, España, Bosch Casa Editorial.

El análisis de contenido en un sentido más amplio, es una técnica de interpretación de textos, ya sean escritos, grabados u otra forma diferente donde puedan existir toda clase de registros de datos, transcripción de entrevistas, discursos, protocolos de observación, documentos, videos,... el denominador común de todos estos materiales es su capacidad para albergar un contenido que leído e interpretado adecuadamente nos abre las puertas al conocimientos de diversos aspectos y fenómenos de la vida social.

Este tipo de análisis es resultado de la lectura textual como instrumento de recogida de información, lectura que a diferencia de la lectura común debe realizarse siguiendo el método. Es también considerado como “una técnica de investigación para la descripción objetiva, sistemática y cuantitativa del contenido manifiesto de la comunicación”⁸

Para poder descubrir la imagen del indígena en los medios de comunicación impresos seleccionados, fue necesario deconstruir los esquemas conceptuales que son generados por periodistas y conocer que tanta cabida tenían en la agenda mediática de los periódicos.

Dentro de la amplia concepción del análisis de contenido, surgen según Abela, tres diferentes enfoques, que serán aplicados según sea el objeto de estudio en la investigación

1. En el primero de ellos, el investigador se interesa por las características del propio contenido

2 .En el segundo, trata de extraer inferencias válidas a partir de la naturaleza del contenido, respecto de las características de quienes producen el contenido

⁸ BERELSON, B. y LASZARFELD P.F (1948) .El análisis de contenido en la comunicación. Estados Unidos, University of Chicago and Columbia University.

3. En el tercero, interpreta el contenido con la finalidad de revelar algo sobre la naturaleza de los oyentes a quienes se dirige

En esta investigación realizamos el análisis de los materiales simbólicos con relación al primer enfoque, para conocer las características del propio contenido, encontrar características específicas y conocer la imagen del indígena salvadoreño, que los medios impresos de El Salvador con mayor tiraje construyen.

Una lectura más profunda logró percibir qué elementos merecen y no merecen la atención prioritaria, qué personajes aparecen, haciendo qué, en qué escenarios, y cuáles son marginados o incluso excluidos⁹.

El análisis de contenido es para Laurence Bardin, un conjunto de técnicas de análisis de comunicaciones. “Es un abanico de útiles caracterizado por una gran disparidad de formas y adaptable a un campo de comunicación extenso”¹⁰.

Con el desarrollo de este método han surgido algunas clasificaciones. Según José Luís Piñuel del diseño de análisis del objeto de estudio, es decir, del proceso de comunicación donde tienen su origen los productos comunicativos, pueden diferenciarse también análisis de contenido horizontales, verticales, transversales, longitudinales y triangulares¹¹.

En el caso de esta investigación, por el objeto de estudio y el tema el tipo análisis de contenido aplicable fue el transversal. Este se caracteriza porque consiste en seleccionar

⁹ MORENO, A. (1998) La mirada informativa, España, Bosch Casa Editorial.

¹⁰ BARDIN, L. (1996 2ª e) Análisis de contenido. España, Editoriales Akal.

¹¹ PIÑUEL Raigada, GAITÁN Moya (2002). Metodología general. Conocimiento Científico e Investigación en la Comunicación Social, Barcelona: Anagrama

muestras de “corpus textuales” (publicaciones impresas) para conocer la toma de postura ante un tema, y formar con ellos grupos independientes que se analizan en determinado momento histórico reflejado en esos corpus. Si son representativos si se igualan las condiciones reales de esos grupos.

El enfoque retomado en esta investigación es la **Tesis del Imperialismo Cultural**, pretendimos conocer cómo los medios impresos construyen conceptos e imágenes de fuerte impacto para la cultura, al realizar el análisis de contenido, se develó la postura que los medios de comunicación impresos difunden con relación a la figura del indígena

El objetivo fue evaluar de qué forma está produciendo cultura y que valores están estableciendo en la sociedad y cómo se relegan algunos elementos socio-culturales propios de una sociedad, que además conforman patrimonio, memoria e historia. Muchos autores describen una alienación de los países dominantes en los que intervienen factores económicos, políticos y por supuesto sociales.

Tal como lo describen “Cuando la cultura de un país central y dominante se impone unilateralmente sobre los países periféricos que éste domina a expensas de su integridad cultural, entonces se da el caso de imperialismo cultural. Evidentemente, este último es mucho más frecuente que el primero”¹².

Para esta investigación utilizamos el método cualitativo, que surge como alternativa al paradigma racionalista, puesto que en las disciplina de ámbito social existen diferentes problemáticas, cuestiones y restricciones que no se pueden explicar ni comprender en toda

¹² BELTRAN, Luis Romero y FOX, Elizabeth (1981), Comunicación Dominada, México: Nueva Imagen

su extensión desde la metodología cuantitativa. Estos planteamientos proceden fundamentalmente de la antropología, la etnografía y el interaccionismo simbólico¹³. (Uno de los autores claves para esta corriente paradigmática es Max Weber (1864-1920), quien introduce el término *verstehen* o “entender”; destaca que además de la descripción y medición de variables sociales, deben ser considerados los significados subjetivos y la comprensión del contexto donde se desarrolla el fenómeno que estudia el investigador.

Immanuel Kant (Siglo XVIII) , por su parte , señala que el mundo que conocemos es construido por la mente humana. Las “cosas” en sí mismas existen, pero son productos de apreciaciones del individuo. A partir de esto propone el constructivismo.

En los años 90 este método cualitativo se popularizó sobre todo por su aplicación a la Publicidad y Relaciones Públicas; en el caso de esta investigación fue indispensable para descomponer los textos y encontrar el mensaje y lo que las publicaciones impresas están construyendo en torno al indígena.

Una de las afirmaciones de este planteamiento es que no hay una realidad objetiva, la realidad es edificada socialmente, por consecuencia, múltiples construcciones mentales pueden ser “aprehendidas” sobre ésta, algunas de las cuales pueden estar en conflicto con otras; de este modo, las percepciones de la realidad son modificadas a través de procesos.

¹³ LÓPEZ, F. (2002) El análisis de contenido como método de investigación, España, Universidad de Huelva

Los medios de comunicación finalmente son parte de la representación del mundo, una guía que orienta los viajes cotidianos, el conocimiento, la memoria y parte de la historia, sin embargo el conocimiento no solo depende de estos medios sino de la forma en que se lean.

2.3 RELACIÓN DE CONCEPTOS.

En la presente investigación, el grupo se planteó como eje principal de estudio los mensajes que se transmitieron en las notas de las secciones culturales de El Diario de Hoy, La Prensa Gráfica, Diario El Mundo y El Co latino en referencia a los pueblos indígenas como principal aspecto para determinar la construcción del indio salvadoreño en sus diferentes escritos. A partir de lo anterior se desarrollaron una serie de conceptos referidos a lo anterior, para una mejor comprensión de lo que se indagará en este estudio.

Primordialmente, el estudio del mensaje es lo principal en todo tipo de comunicación, establecida entre dos partes, el emisor y el receptor.

Algunos autores van más lejos que una mera conceptualización del **mensaje**, ya que para Daniel Prieto Catillo, “La construcción de los mensajes surge de la intencionalidad del emisor, el emisor apunta a determinado fin con su mensaje, quiere conseguir algo del receptor, y en función de ese fin estructura la totalidad de su mensaje”¹⁴, otorga a estos mensajes dos funciones, dominadora y autoritarios dos funciones, dominadora y autoritarios:

¹⁴ PRIETO CASTILLO, Daniel, (1981). “Discurso autoritarismo y comunicación alternativa”, México, editorial, EDICOL.UNESCO)

Los mensajes sociales cuando vienen a forzar una concepción y evaluación de la propia situación que está en abierta contradicción con lo que a uno le ocurre a diario (convencer de que todo está bien, y no hay empleo, o no hay alimentos para los hijos, ni acceso a la educación), hablamos de función dominadora. Los mensajes autoritarios, son aquellos cuyos signos han sido seleccionados y combinados para llevar al receptor a una sola interpretación: la que interesa al emisor.

Mensajes autoritarios, que en muchas ocasiones, van cargados de ciertos grados de **discriminación**. De acuerdo con la definición de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la discriminación es una forma de violencia pasiva; convirtiéndose, a veces, este ataque en una agresión física. Quienes discriminan designan un trato diferencial o inferior en cuanto a los derechos y las consideraciones sociales de las personas, organizaciones y estados. Hacen esta diferencia ya sea por el color de la piel, **etnia**, sexo, edad, **cultura**, religión o ideología.

Los individuos que discriminan tienen una visión distorsionada de la esencia del hombre y se atribuyen a sí mismos características o virtudes que los ubican un escalón más arriba que ciertos grupos. Desde esa “altura” pueden juzgar al resto de los individuos por cualidades que no hacen a la esencia de estos. Muchas veces este rechazo se manifiesta con miradas odiosas o con la falta de aceptación en lugares públicos, trabajos o escuelas, acciones que afectan a la persona rechazada.

Es necesario comprender el concepto de cultura, en este caso retomamos el concepto de la UNESCO, que hace referencia al “conjunto de los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales al

ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias y que la cultura da al hombre la capacidad de reflexionar sobre sí mismo. Es ella la que hace de nosotros seres específicamente humanos, racionales, críticos y éticamente comprometidos”.

Uno de los grupos que históricamente ha sido invisibilizado por las sociedades son los **pueblos indígenas**, es por ello que el racismo y la discriminación hacia los indígenas se mantienen latentes en América Latina, donde aún está vigente el modelo de colonización implantado hace más de 500 años, pese a esfuerzos internacionales para contrarrestarlos. Esa forma de pensar considera a todo lo relacionado a los pueblos indígenas "como algo atrasado y salvaje, que además ve al indígena como sospechoso de terrorismo".

De acuerdo con la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, **las poblaciones indígenas** o aborígenes son aquellas que estaban viviendo en sus tierras antes de que llegaran los colonizadores de otros lugares, los cuales al convertirse en el grupo dominante - mediante la conquista, la ocupación, la colonización o por otros medios - segregan o discriminan a los pobladores originarios.

Gabriela Novaro en su libro “**Indios, aborígenes y pueblos originarios**” expresa que “pueblos originarios” es la denominación adoptada por los indígenas americanos como una manera de reivindicar su cultura y sus intereses. Entre los pueblos indígenas de América se ha difundido esta expresión para referirse a ellos mismos como colectivo por encima de sus diversas etnias. El adjetivo “originario”, además, destaca su prioridad en la ocupación de territorio americano frente al despojo de tierras que sufren muchas de sus comunidades.

Regularmente al indígena se le ha tratado de definir a partir de diferentes aspectos; en cuanto a sus rasgos culturales (espirituales y materiales), en cuanto a la pureza de origen, en cuanto al aspecto lingüístico o por contraste con otras culturas.

Un aspecto importante es que el indígena se siga sintiendo indígena o que otros lo consideren como tal, pero igualmente importante es entender por qué se le conoce también como “indio”, por qué a una gran variedad de culturas diferentes se les ha englobado bajo este concepto. Tal situación va más allá del hecho de que el español así los haya nombrado. Bonfil Batalla considera que “indio”: “...es una categoría supra étnica que no denota ningún contenido específico de los grupos que abarca, sino una particular relación entre ellos y otros sectores del sistema social global del que los indios forman parte”¹⁵.

Para definir en palabras que relacionan el término de interculturalidad al tema de investigación de la construcción que se hace del indígena en las notas relacionadas de la sección cultura de los periódicos El Diario de Hoy, La Prensa Gráfica, Diario El Mundo y Diario Co Latino, es evidente la diversidad de autores que conceptualizan el término de cultura, como ya se hizo anteriormente. A continuación, se presenta una aproximación de la palabra **interculturalidad** relacionada con el tema en estudio.

Para aproximarse al término se puede decir que abarca todo tipo de manifestaciones de diversas culturas, concepto que se definió al principio, que se relacionan entre sí dentro de otra ya formada anticipadamente. Se parte de la primera porque es a ella a la que llega a influir una segunda, tercera o más en este proceso que se está definiendo.

Cabe mencionar que la interculturalidad va más allá de las manifestaciones del lenguaje, pues se puede definir como un proceso de comunicación e interacción entre personas y

¹⁵ BONFIL Batalla, Guillermo. El indio: un concepto colonial. México: Anales de Antropología, 1974.

grupos donde no se permite que un grupo cultural esté por encima del otro, favoreciendo en todo momento la integración y convivencia entre culturas.

Las definiciones del término, según el autor, buscan aproximarse a un concepto, para el caso según Almaguer, Vargas y García (2009), la interculturalidad en un proceso para la gestión de ciudadanía para el siglo XXI y tiene antecedentes en los modelos de comunicación de masas en los Estados Unidos en la década de los 50's y las teorías de comunicación intercultural, desarrolladas por investigadores como Miquel Rodrigo Alsina, en la Universidad Autónoma de Barcelona, en España.

Mientras que para el sociólogo y antropólogo Tomás R. Austin Millán "La interculturalidad se refiere a la interacción comunicativa que se produce entre dos o más grupos humanos de diferente cultura. Si a uno o varios de los grupos en interacción mutua se les va a llamar etnias, sociedades, culturas o comunidades es más bien materia de preferencias de escuelas de ciencias sociales y en ningún caso se trata de diferencias epistemológicas".

Por tanto se utilizó el término en relación a los hallazgos presentados en las notas partiendo que este proceso de interculturalidad también posee etapas que pueden ser diversas, de acuerdo al estudio y a situaciones que tienen que ver con el tiempo. Y para ello se debe aproximar a la definición del término **Acestros**, del que se debió auxiliar por su relación con el tema de investigación.

Al inicio de estas aproximaciones de conceptos ya se refirió al indígena como tal, pero para el caso de ancestros en el estudio se relaciona con todos los seres humanos que aportaron a lo que hoy en día son los rasgos propios de la sociedad, a lo que fueron cimientos de creación y memorias que ahora perduran en el tiempo.

Según el Diccionario de la Real Academia Española, la palabra ancestro se refiere a los antepasados como herencia, a todos los rasgos que continúan advirtiéndose en los descendientes.

Si se refiere a lo pasado es indiscutible el negar la relación del concepto central del tema con lo **prehispanico**, que hace alusión a lo que existía en el ahora llamado continente América, antes de la llegada de los españoles. Para ello en esta aproximación se vincula con el término de cultura, ya citado, construcciones y cualquier otro elemento con existencia previa a la conquista española en la mayoría de partes de nuestro continente.

Todo aquello que existía antes de la llegada de Cristóbal Colón (1,492) como una etapa en la historia, cuando existían poblaciones y luego se extiende con la llegada de Colón y el posterior dominio de las comunidades por los europeos.

Para la mayoría de historiadores es la cultura maya una de las manifestaciones más sobresalientes de esta época, entre ellos se resaltan lugares como México, Perú y Centroamérica donde gracias a sitios arqueológicos han permanecido en la historia hasta obtener el título de patrimonio de la humanidad.

La permanente relación entre los indígenas y la palabra **etnográfica** lleva a buscar una aproximación como tal, pues al ser un método que consiste en la observación de prácticas culturales de los grupos humanos puede contrastar con ella lo que los seres humanos dicen y hacen en sus vidas y que, sin duda, determina lo que en un futuro constituye parte de lo denominado como cultura.

La etnografía como método forma parte de la Antropología Social, que en sus inicios se utilizó para comunidades aborígenes pero que hoy en día se hace uso de ella como

aplicación al estudio de las comunidades urbanas y personas o grupos en particular que se quieran conocer mejor.

Algunos teóricos expresan su forma de conceptualizar la etnografía, para el caso según Anthony Giddens, es el estudio directo de personas o grupos durante un cierto período, utilizando la observación participante o las entrevistas para conocer su comportamiento social, registrando una imagen realista y fiel del grupo estudiado; el trabajo de campo resulta ser una herramienta imprescindible.

Por su parte, el autor Jaime Botello define la etnografía como "El estilo de vida de un grupo de personas acostumbradas a vivir juntas".

Para Giddens; la etnografía, cuando tiene éxito, proporciona una información sobre la vida social mucho más rica que la mayoría de los restantes métodos de investigación.

El término forma parte dentro de lo que se investigó en el tema, pues se conoce mejor lo que la comunidad indígena hace realmente y cómo es la forma en que se conceptualiza o tratamiento que se les da en las diferentes notas en los cuatro medios que abarca el estudio.

Si los indígenas son presentados como parte de la historia, que sin ella no fuera nada de lo que hoy en día somos, así es importante el uso del término **mestizaje**, para referirnos a la innumerable asociación y relación de los indígenas en el análisis de las notas que abordan como universo del estudio.

Partiendo que el término de mestizaje tiene relación con lo prehispánico y el proceso histórico que tuvo lugar en el continente Americano, que posteriormente llevó a su estado racial y cultural actual.

Para ello una aproximación al concepto es todo aquel encuentro biológico y cultural de diferentes etnias que se mezclan dando nacimiento a nuevas etnias. Este proceso en las

sociedades modernas ha atravesado numerosos factores particulares de cada cultura y sus comunidades y esto ha sucedido en diferentes grados de profundidad.

Para el caso el mestizaje en Latinoamérica tuvo diferentes manifestaciones, como el encuentro entre diferentes culturales como la europea, africanas y las ya existentes en sectores indígenas de este continente. Al convertirse en fenómeno fundamental para Latinoamérica en particular ha dado paso a una pluralidad y con ello ha originado otras formas como el racismo, que con el tiempo dio paso a una exclusión de la que forma parte muchas veces de forma directa y que sufren los grupos indígenas de nuestro país.

Según el Diccionario de la Real Academia Española de 1822, **mestizo** es un adjetivo o sustantivo que se aplica a la persona o animal nacido de padre y madre de diferentes castas, en especial el hijo de español e india.

Este proceso tiene factores que lo propiciaron y el historiador Luis Ernesto Ayala Benítez los cita como: primer lugar “La falta de mujeres españolas en los primeros tiempos de la conquista”, sumado a “La existencia de factores de prestigio y posición favorables a la unión de la mujer india con el español”, y “El número reducido de familias de origen asentadas en suelo americano durante las primeras fases del poblamiento hispánico, o ibérico en general, de aquel continente”.

Procesos como el anterior involucran a su vez el término de **etnia**, al que nos aproximamos conceptualmente a continuación, ya que es citado como una categoría por parte de autores que han estudiados temas como el que actualmente se inician; el de los grupos indígena y su conceptualización a partir de su tratamiento en los medios de comunicación.

Algunos autores en sus posiciones argumentan que no es correcto referirse con el término a grupos humanos ya que refleja una esencialidad de “raza”, que coinciden que no existe, en consecuencia este término debe de sustituirse por “colectivo, grupo o población humana”

La definición realizada por los autores Alfonso García Martínez y Juan Saéz Carrera hace referencia a etnicidad como “El Conjunto de rasgos físicos y mentales que poseen los miembros, de un grupo, producto de su herencia común y tradiciones culturales que, a su vez, lo diferencian de los individuos de otros grupos”

Carlos Ramiro Bravo Molina, en su artículo “Etnia y Etnicidad: dos categorías en construcción”, menciona que cuantitativamente se puede mencionar una minoría étnica como parte de un grupo humano que comparte una misma descendencia cultural. Lo anterior para contrastar con los autores citados anteriormente, pues sustentan que el término “raza” que se involucra en la conceptualización de etnia ha perdido toda significación como concepto.

Por tanto, el uso de etnia para los autores citados da pauta a legitimar políticas excluyentes y de dominación, elemento que aun se percibe como presente en el tema referido a los indígenas salvadoreños y todo su contexto en el que los medios han creado y difundido un concepto que muchas veces esta errado de la realidad que se vive en estos grupos.

Ante el limitado alcance que posee este concepto para algunos teóricos se está consciente de las limitaciones teóricas en el área biológica del término “raza”, que se involucra en la presente aproximación conceptual.

Relacionados a estos términos, no podemos dejar de lado lo referente a formas de vida, costumbres o patrones social. **La tradición**, según Francisco Leocata, sugiere la presencia de un legado que se transmite de generación en generación, por obra de un sujeto

transmisor a un sujeto receptor. Lo que se transmite es, en su esencia, un acervo permanente de verdades vitales que asumen diversas y renovadas formas históricas.

Esencialmente la tradición es la transmisión de un conjunto de verdades fundamentales que constituyen un tesoro doctrinal para el hombre y han sido recogidas de la revelación. El término es hoy comúnmente asociado a la herencia del pasado, y es tenido como un conjunto de formas de vida o configuraciones sociales.

Con este término podemos retomar el concepto de **cosmovisión** considerada como la constelación de creencias, valores y formas de proceder interiorizadas por los miembros de un grupo de personas que hacen únicos como grupo cultural. Entonces, la cosmovisión es las creencias que una persona o un grupo tienen sobre su realidad. Son un conjunto de presuposiciones o asunciones que un grupo sostiene, practica y mantiene sobre el mundo y sobre cómo funciona el mundo. Conrad Kottak lo llama: “La forma cultural que tiene de percibir, interpretar y explicar el mundo”.

En cada una de las notas que se retoman para la investigación y partiendo que el número de publicaciones en los dos años tomados de estudio son limitadas se aborda el término de **rutinas de producción** del cual se hará uso en la investigación.

Las rutinas de producción se refieren a toda la serie de actividades encaminadas en la producción de un mensaje de tipo periodístico, caracterizan a los medios de comunicación, ya sea este de tipo impreso, radial o televisivo, cualquiera que sea tiene el rol de cumplir con las funciones de informar a las audiencias.

Las rutinas de producción varían según el medio del cual se trata, ya sea de índole privado o del estado, a la línea editorial de este y por tanto a la agenda diaria que están

acostumbrados a cubrir, y con ellos los temas que incluyen o excluyen de sus informaciones. Tal es el caso del tema de investigación de temas culturales que usualmente no figuran en la producción de los medios en específico los que se refieren a grupos indígenas.

Aunado a los temas que se incluyen en la agenda de los medios es necesario hacer la conceptualización de la ya conocida como **agenda setting**, la cual busca establecer determinados temas mucho más que otros y que decide con ellos situar en las rutinas diarias temas que con el tiempo se hacen prevalecientes, tanto en espacio y tiempo, mucho más que otros.

Partiendo del concepto que se maneja, se define la agenda como un conjunto de temas que se comunican ordenados en una jerarquía de importancia en un particular momento en el tiempo¹⁶.

De cada tema que se establece en la agenda se derivan una serie de eventos que tendrán una duración, ya sea corta o amplia, que se manejó hasta donde darle cobertura en los medios vinculado de manera directa con las rutinas de producción que varían de cada medio, pero que en el caso particular de nuestro país suelen ser similares.

Para los autores ya citados la función de establecer una agenda se puede comprender si se considera lo que ellos denominan agendas diferenciadas, que son tres: agenda de medios, agenda pública y la agenda política.

Por tanto, como su nombre, lo indica la agenda setting jerarquiza los temas que figuran en las noticias como temas principales, y por ende se da una canalización periodística de la realidad. El término setting busca explicar el papel que desempeñan los medios de

¹⁶ DEARING, James y ROGERS Everett (1996) Agenda Setting, London, SAGE Publications,inc

comunicación, en la difusión, selección, ocultamiento y orden de importancia que reciben en los medios de comunicación y la significación que se le da a su vez en el público.

Es importante considerar este término en la investigación por el énfasis que se hace en los medios impresos, en estudio, para ciertos temas, como es el de los indígenas. La frecuencia con que aparecen las publicaciones, el tiempo y espacio que se destinan en las publicaciones impresas y el género con el que se aborda en la sección relacionada a la cultura.

Los teóricos coinciden en los efectos de la agenda en los públicos, para el caso el norteamericano Donald L. Show sostiene "como consecuencia de la acción de los periódicos, de la televisión y de los demás medios de información, el público es consciente o ignora, presta atención o descuida, enfatiza o pasa por alto, elementos específicos de los escenarios. La gente tiende a incluir o excluir de sus propios conocimientos lo que los medios incluyen o excluyen de su propio contenido".

Por su parte, McCombs refiere la influencia que los contenidos de los medios ejercen sobre las preocupaciones de los receptores, sobre sus argumentos de debate, sobre la gestión de sus intereses, etc. La elaboración de agendas está en la base de la sociología política y es especialmente intensa en las etapas electorales, en las que los políticos, a través de los medios, buscan mantener el interés y el pulso de opinión en torno a los temas que son objeto de su programa.

Como una de las teorías que más representativas de los medios de comunicación y en busca de la influencia que los temas abordados ejercen sobre la audiencia es que se considera importante analizar la relación de ella con los temas culturales que poco figuran en la rutinas de producción de los medios impresos nacionales.

Este estudio se realizó con base a publicaciones diarias en los periódicos de mayor circulación, es decir en **medios impresos**. Según Carlos García, en Inventario de los Medios, este concepto es el conjunto de revistas, periódicos, magazines, folletos y, en general, todas las publicaciones impresas en papel que tengan como objetivo informar, hacen parte del grupo de los medios impresos.

Los **diarios o periódicos** son publicaciones editadas normalmente con una periodicidad diaria o semanal, cuya principal función consiste en presentar noticias, al igual que los diarios. Estas publicaciones cuentan con un **discurso periodístico** que según Alsina, es un proceso compuesto de tres fases interrelacionadas: producción, circulación y consumo o reconocimiento.

Los periódicos también contienen comentarios sobre éstas, defienden diferentes posturas públicas, proporcionan informaciones y consejos a sus lectores y a veces incluyen tiras cómicas, chistes y artículos literarios. En casi todos los casos y en diferente medida, sus ingresos económicos se basan en la inserción de publicidad.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA.

3.1 CARÁCTER DE LA METODOLOGÍA.

Cualitativa

Se partió de la metodología cualitativa para realizar la investigación porque ésta tiene como objetivo el describir las cualidades de un fenómeno en estudio. En el caso del tema de investigación; “Construcción del indígena salvadoreño en las informaciones publicadas en las secciones culturales de El Diario de Hoy, La Prensa Gráfica, Diario El Mundo y Co latino en el periodo de 2011 -2012”, es vital el reconocer las características de cada una de las publicaciones que se utilizaron para posteriormente realizar el análisis de contenido.

La investigación cualitativa presupone una manera diferente de comprender la investigación en general, que va más allá de la decisión de utilizar una entrevista narrativa un cuestionario, por ejemplo. La investigación cualitativa incluye una manera específica de comprender la relación entre el problema y el método¹⁷.

A partir de la metodología cualitativa se busca obtener el mayor número de cualidades en el tema investigado y por tanto es con ella que el concepto que se tienen en la actualidad sobre el indígena y las referencias a este sector ya sea positiva o negativamente es lo que constituye en gran medida el punto en el que está enfocado el estudio.

¹⁷ FLICK, Uwe (2004) “Introducción a la investigación cualitativa”, ediciones Morata, Madrid, España.

Según José Ignacio Ruiz Olabuenaga, “Los métodos cualitativos estudian los significados intersubjetivos, situados y contruidos...Estudian la vida social en su propio marco natural sin distorsionarla ni someterla a controles experimentales; y eligen la descripción espesa y los conceptos comprensivos del lenguaje simbólico”¹⁸

Lissette Fernández Núñez expresa que una característica de la investigación cualitativa es que se trabaja principalmente con palabras y no con números¹⁹.

La metodología cualitativa fue utilizada en el trabajo de investigación, debido a que significa una forma de llegar al análisis de una manera objetiva y sistemática, partiendo que si bien se auxilió de la técnica cuantitativa fue la primera con la que se obtuvieron más datos a profundidad, partiendo de la interpretación de cada una las notas en los diferentes formatos abordados por los periódicos.

3.2 DETERMINACIÓN DE LA MUESTRA

El muestreo es una técnica que consiste en la selección de una muestra representativa de la población o del universo que ha de investigarse Para seleccionar la muestra en esta investigación se realizó una búsqueda previa, para conocer la frecuencia con la que temáticas relacionadas con el indígena salvadoreño son publicadas en los medios impresos con mayor tiraje en el país.

¹⁸ RUIZ, José Ignacio (1996), Teoría y práctica de la investigación cualitativa, España, UNIVERSIDAD DE DEUSTO

¹⁹ NÚÑEZ, Lisset (2006) ¿Cómo analizar datos cualitativos?, España, Universidad de Barcelona

El análisis de contenido cualitativo se basó en las notas periodísticas de la sección cultura publicadas por El Diario de Hoy, La Prensa Gráfica, Diario El Mundo y el Diario Co Latino, en el período comprendido entre el 1 de enero de 2011 y el 31 diciembre de 2012.

Para llevar a cabo el estudio el grupo investigador seleccionó todas las notas periodísticas que en su contenido hacen referencia a los pueblos indígenas.

Para la investigación solo se utilizaron textos, pues es una investigación de tipo cualitativo, y se determinó la cantidad mencionada porque en un lapso de dos años no se encontró información en abundancia acerca del tema y por eso se vio de buena manera el utilizar las veinte publicaciones que hasta la fecha se han encontrado en los cuatro periódicos de circulación nacional.

La muestra de 22 notas de los periódicos se consideró representativa, partiendo que el período de tiempo para el estudio se amplió a dos años, dado que el tema que se investigó no figura cotidianamente en los periódicos, es decir no forma parte de la agenda en los medios, y cuando es tocado es en su mayoría en los medios impresos y casi siempre en un mismo formato.

3.3 JUSTIFICACIÓN DE LA MUESTRA

El grupo investigador retomó todo el universo de noticias publicadas en las secciones culturales de El Diario de Hoy, La Prensa Gráfica, Diario El Mundo y El Co latino, las cuales hicieron referencia a los pueblos indígenas. El período de análisis comprendió desde

enero de 2011 hasta diciembre de 2012, esto debido a la escasa cobertura que los medios tomados para el estudio dan a la temática que se investiga.

Las informaciones que sirvieron para la investigación se tuvieron son un aproximado de 22 notas, este número sumado en publicaciones de la información cultural de los cuatro periódicos retomados para el estudio. Se ha decidido tomar todas las publicaciones que tengan que ver con el tema, durante el periodo de 24 meses, porque son pocas las ocasiones que este grupo figuró en ellas y por lo tanto fue de importancia considerar hasta el mínimo espacio se utilizó cuando se refiere a estos grupos.

Para esta investigación la elección de los elementos no dependió de la probabilidad sino de las causas relacionadas con las características y el objeto de estudio, aquí el procedimiento no fue mecánico, ni con base en fórmulas de probabilidad. Dependió del proceso de toma de decisiones de una persona o de un grupo de personas y, desde luego, las muestras seleccionadas obedecieron a otros criterios de investigación.

La muestra por su naturaleza y características puede ser considerada homogénea, ya que las unidades poseen rasgos similares y su objetivo es investigar episodio, procesos o situaciones.

Por otra parte, los estudios realizados con relación a la imagen del indígena en la sociedad salvadoreña desde la perspectiva de la Comunicación en diferentes centros de estudios superiores del país han sido mínimos. Por tanto, fue indispensable conocer los contenidos que se difundían en los medios impresos, las consistencias o inconsistencias de las coberturas y agendas, con relación a temáticas culturales.

Destacando que es la producción de informaciones de tipo cultural en las que se centra, tomando en cuenta que los medios determinan que temas cubrir más en qué periodo y el tipo de material que se produjo, lo que influye de manera determinante en la construcción de uno o más conceptos que se tengan de un grupo, en particular de los indígenas.

3.4 DEFINICIÓN DE LA TÉCNICA

La técnica de investigación que se desarrolló durante este trabajo fue el **análisis de contenido cualitativo**, el cual permitió analizar y cuantificar los materiales de la comunicación humana. En general, se analizó con detalle y profundidad el contenido de cualquier comunicación: en código lingüístico oral, icónico, gestual signado; y sea cual fuere el número de personas implicadas en la comunicación (una persona, diálogo, grupo restringido, comunicación de masas...), pudiendo emplear cualquier instrumento de compendio de datos como, por ejemplo, agendas, diarios, cartas, cuestionarios, encuestas, tests proyectivos, libros, anuncios, entrevistas, radio, televisión.

El análisis de contenido, según Berelson es una técnica de investigación que pretende ser objetiva, sistemática y cuantitativa en el estudio del contenido manifiesto de la comunicación²⁰

A juicio de Bardin el análisis de contenido es un conjunto de instrumentos metodológicos, aplicados a lo que él denomina como discursos (contenidos y continentes) extremadamente

²⁰ BERELSON, BERNARD, (1952), Content Analysis in Communication. Research. Glencoe, Illinois: The Free Press.

diversificados,²¹. El factor común de estas técnicas múltiples y multiplicadas -desde el cálculo de frecuencias suministradoras de datos cifrados hasta la extracción de estructuras que se traducen en modelos- es una hermenéutica controlada, basada en la deducción: «la inferencia».

En tanto que esfuerzo de interpretación, el análisis de contenido se mueve entre dos polos: el del rigor de la objetividad y el de la fecundidad de la subjetividad.

Por otra parte, el análisis de contenido es “la técnica destinada a formular, a partir de ciertos datos, inferencias reproducibles y válidas que puedan aplicarse a un contexto”²². Esta técnica sitúa al investigador respecto de la realidad en una triple perspectiva.

Quiere decir que los datos tal y como se comunican los tiene el analista, tiene un mejor contexto de los datos y la forma en que el conocimiento obliga a quien investiga a dividir la realidad.

El análisis de contenido se configuró, como una técnica objetiva, sistemática, cualitativa y cuantitativa que trabajó con materiales representativos, marcada por la exhaustividad y con posibilidades de generalización.

Lo objetivo radicó en emplear procedimientos de análisis que pudieron ser reproducidos por otras investigaciones, de modo que los resultados obtenidos fueron susceptibles de verificación por otros estudios distintos; mientras que el aspecto sistemático exigió la sujeción del análisis a unas pautas objetivas determinadas.

²¹ BARDIN, L. (1996 2ª e) Análisis de contenido. España, Editoriales Akal.

²² PORTA, L; SILVA, M. (2003): La Investigación Cualitativa: El Análisis de Contenido en La Investigación <http://www.uccor.edu.ar/paginas/REDUC/porta.pdf> .

Con lo cualitativos se detectó la presencia y ausencia de una característica del contenido y se hizo el recuento de datos secundarios referidos a fenómenos a los que siempre fue posible hacer referencia.

Las notas informativas analizadas fueron en su mayoría notas frías, en poco número reportajes y crónicas en las que se informaron sobre diferentes temas que provenían, en este caso a las comunidades indígenas salvadoreñas y por tanto su manera de abordarlas en los cuatro periódicos tomados para la investigación.

Debe recordarse que los principales estudios que utilizan análisis de contenido como metodología de trabajo están ligados al análisis cuantitativo de periódicos y, en su mayoría, surgen hacia fines del siglo pasado en Estados Unidos, cuando aumenta la producción masiva de material impreso.

El análisis de contenido ha llegado a ser un método científico capaz de ofrecer inferencias a partir de datos esencialmente verbales, simbólicos o comunicativos. Más allá de su continuo compromiso con cuestiones psicológicas, sociológicas y políticas sustanciales, en los últimos ochenta años ha aumentado de forma exponencial el interés por el uso de esta técnica y se ha procurado establecer criterios adecuados de validez.

En el análisis de contenido se siguió un procedimiento analítico que consistió en: objetivos, universo y documentos; las unidades de análisis y las reglas recuento; la categorización; la clasificación; el pre análisis; la exploración del material; la codificación; el inventario; la

exploración, la fiabilidad y la validez; la reducción de los datos; y, la interpretación, donde se consolidó la cuestión teórica²³.

También dentro del análisis se estudió los titulares porque, como Luis Nuñez Ladavezè consider, si se tiene en cuenta que el criterio periodístico depende de la función de informar, la distinción principal debe de tener en cuenta algún criterio elemental acerca de qué es y cómo se delimita el contenido informativo²⁴.

En ese punto se identificó las notas que tienen títulos expresivos, apelativos, temáticos o simplificadores, o informativos.

Lo anterior fue importante retomarlo para la investigación porque sirvió en parte para calificar de manera general a una población o grupo (indígena) como algo parte de lo nuestro, de los salvadoreños y no como algo ajeno. Por tanto al tomar en cuenta a los titulares de los ejemplares que si bien es un número mínimo fue importante para describir y retomarlo en el análisis de contenido sobre el tema, que hasta la fecha se recalca han sido pocos los estudios en el país.

Cada uno de estos procedimientos tienen subdivisiones, las cuales, hay que tener claro que están inmersos dentro del método cualitativo. Este método recoge un tipo de información subjetiva, por lo que sus resultados siempre se traducen en apreciaciones conceptuales, pero, de la más alta precisión o fidelidad.

²³ PORTA, Luis y Silva, Miriam. La investigación cualitativa: El Análisis de contenido en la investigación educativa, Mar de la Plata, Argentina, 2003.

²⁴ . DE FONTCUBERTA, Mar. La noticia. Pistas para percibir el mundo, Primera edición, Barcelona, Ediciones Paidós Ibérica, 1993.

3.5 INSTRUMENTO

A. Recolección de Datos

Preguntas guías para periodistas

- ¿Qué importancia le concede al tema de los indígenas?
- ¿Considera que es lo suficientemente relevante para concedérsele espacio en una sección determinada de un periódico?
- En cuanto a la pauta diaria, ¿De qué forma se guían para producir?
- ¿Considera que es tomado en cuenta en las pautas diarias?
- ¿Que tanto se le da cobertura a temas indígenas en el periódico para el que labora
- ¿Que tanto se contextualiza para la redacción de la notas?
- ¿Considera bueno el darle prioridad a esta sección dentro un periódico? O cree que se deben de tener periodistas especializados para esta sección?
- ¿Evalúa adecuado el uso que se le da hoy en día a esta sección? O se llena con temas que no están relacionados a ella?
- De manera general, ¿considera que los periódicos nacionales le conceden relevancia a este tema? (relacionados a lo cultural, tomando como base el concepto de la UNESCO).
- A nivel de lectores, cómo evalúa el interés de las personas por leer estos temas?
- Cree que estos temas van destinados para públicos de una clase social en específico? Percibe que los lectores de esta sección pertenecen a determinada clase social o no existe diferencia respecto a eso?

- Respecto a las fuentes, ¿Existe alguna dificultad para abordar o encontrar personas que conozcan de los temas en el momento de redactar una nota o artículo?

Guía de preguntas para personas que pertenecen a comunidades indígenas

- ¿A qué comunidad indígena pertenece?
- ¿Hace cuánto tiempo pertenece a esa comunidad indígena?
- ¿Por qué razón pertenece a ese grupo, nació bajo esas creencias o comparte las ideas de estos grupos y decidió unirse?
- ¿Cómo se consideran ustedes dentro de la sociedad?
- ¿Cuál es la diferencia entre los grupos indígenas y el resto de la sociedad?
- ¿Cómo creen que los considera la población?
- ¿Cuál ha sido la razón para ustedes, que se dejen de lado las creencias de nuestros antepasados?
- ¿Qué opina sobre el náhuatl, considera que deberíamos recuperar la lengua original?
- ¿A su punto de vista, como los consideran los medios de comunicación?
- ¿Cómo ven ustedes la manera en que los medios de comunicación se expresan sobre ustedes?

- ¿Los medios de comunicación aportan a que el resto de la población acepte a su comunidad o hacen lo contrario?
- ¿Cuál sería la forma adecuada de considerar a los grupos indígenas?

Preguntas guías para personas organizadas

- ¿Desde hace cuanto posee este cargo?
- ¿A qué comunidad pertenece?
- ¿Cómo se involucró en esta organización?
- ¿Cuánto tiempo tiene de pertenecer a ella?
- ¿Cuál es la importancia de la jerarquía u organización dentro de las comunidades indígenas?
- ¿Cómo es vista la comunidad indígena por los diversos sectores de la sociedad salvadoreña?
- ¿Se ha logrado la inclusión de este sector en las políticas gubernamentales?
- ¿Cómo califica la relación entre el sector indígena y los diversos medios de comunicación?
- ¿Los medios brindan cobertura a las actividades que su comunidad realiza?
- ¿Poseen contacto con periodistas de algunos medios? ¿De qué medios?
- ¿Ha leído, escuchado o visto notas periodísticas relacionadas con la comunidad?
- ¿Cómo evalúa su contenido?

Preguntas guía para instituciones gubernamentales

- En qué momento surge esta unidad?
- ¿Cuáles son los objetivos de la unidad?
- ¿de qué manera trabajan con las comunidades indígenas?
- ¿Qué tipo de programas o proyectos desarrollan?
- ¿cuál es la importancia de la inclusión de este sector en las políticas gubernamentales?
- ¿Cuál es el objetivo de este tipo de programas a largo, corto o mediano plazo?
- ¿considera que son suficientes las políticas implementadas para la reivindicación de este sector?
- ¿cómo califica la organización de comunidades indígenas en el país?
- ¿cómo evalúa la cobertura que los medios de comunicación hacen con relación al quehacer de las comunidades indígenas?

Guía de preguntas para sociólogo

- ¿Cómo evalúa la condición actual de las comunidades indígenas en El Salvador?
- ¿qué papel juega este sector en la sociedad salvadoreña?
- ¿Históricamente cuál ha sido el perfil y la trayectoria de las comunidades indígenas?
- Las organizaciones indígenas proyectan objetivos, pero en las condiciones reales de este país, ¿qué es lo que puede lograr este sector?
- Dentro del marco jurídico de nuestro país ¿hay algún respaldo para este sector?

- ¿conoce de organizaciones nacionales o internacionales que apoyen a este sector?
- ¿Cómo evalúa la actitud del resto de actores o sectores sociales hacia las comunidades indígenas?
- ¿Cómo califica el papel del gobierno con respecto a este sector?
- ¿Cómo evalúa el tratamiento que los medios brindan a las informaciones relacionadas con este sector?

Guía de preguntas Editores de Medios

- ¿Qué temáticas se abordan en la sección?
- ¿Qué importancia se le concede al tema de las comunidades indígenas?
- ¿Con que enfoque dan tratamiento a la información de este tipo?
- ¿lo consideran lo suficientemente importante para concederle el espacio en la sección?
- ¿Bajo qué criterios deciden abordar o no algún tema?
- ¿A nivel de lectores, como evalúa el interés de las personas por leer temáticas relacionadas al sector indígena?
- ¿Con relación a las fuentes, poseen algún contacto con dirigentes de organizaciones indígenas?

Guía entrevista psicólogo

- ¿Qué son las comunidades indígenas?
- ¿Qué significado otorga a la existencia de comunidades indígenas en el país?
- ¿Qué papel juega este grupo en la sociedad salvadoreña?
- ¿Cómo evalúa la condición actual de las comunidades a nivel nacional?
- Los grupos y organizaciones indígenas proyectan objetivos, pero en la realidad ¿Qué tanto considera que pueden alcanzar sus metas?
- Conoce de organizaciones o grupos nacionales/ internacionales que apoyen a este sector?
- ¿Cómo evalúa la actitud del resto de personas o sectores sociales hacia las comunidades indígenas?
- ¿Cómo califica el papel del gobierno hacia estos grupos?
- ¿Cómo califica el tratamiento que los medios de comunicación brindan a las informaciones relacionadas con estos grupos?

B. PROPUESTA DE ANÁLISIS

Al terminar las entrevistas realizadas a los diferentes periodistas de los Medios de Comunicación involucrados en la investigación, a ciertos líderes indígenas, y personas que forman parte de organizaciones que ayudan a la reinserción de este sector a la sociedad, se dio paso al análisis e interpretación de los datos que ayudaría a llevar a cabo nuestro objetivo principal de la investigación.

Se inició ordenando los datos que tenían relación con nuestro tema de investigación, así como noticias obtenidas de los Medios de Comunicación seleccionados, que nos ayudarían a realizar el análisis final de la investigación. Al tener ordenados los datos, seleccionamos categorías.

Para mantener un orden en el análisis de los datos, se siguió un patrón. Inicialmente al tener las respuestas a cada entrevista, pudimos ver que datos obtuvimos en común, de los Medios de Comunicación, líderes indígenas, personas que forman parte de organizaciones, y entidades gubernamentales. De esos datos, concluimos y definimos las categorías que se repetían, y a partir de estas comenzamos nuestro análisis.

Con un total de 6 categorías se explicó el cuerpo del trabajo, por cada categoría de qué forma la explicaban o veían los Medios de Comunicación, los indígenas, y las personas que forman parte de instituciones u organizaciones que les ayudan, así también entidades gubernamentales.

Esto permitió a nuestra investigación una visión clara y amplia, ya que en cada categoría se explicó, llevando un orden, la forma en la que ven a los indígenas dentro de la sociedad en esos puntos en específico.

Los Medios de Comunicación, las entidades gubernamentales, organizaciones, y los líderes indígenas, cada uno de ellos nos hablaron de cada categoría seleccionada y explicada en el análisis, cada quien con su punto de vista, su contexto, entorno y la forma como están involucrados con este sector de la población.

Al analizar de esta manera los datos, pudimos contrastar información, entre cada una de nuestras fuentes, nos permitió conocer puntos de vista, formas de trabajar, y la verdadera forma como realmente se deberían tratar esos temas en nuestra sociedad, y cual realmente debería ser la participación de los grupos indígenas en nuestro país.

Esta forma de análisis nos permite explicar y a la vez entender fácilmente los resultados obtenidos de cada una de nuestras entrevistas, conociendo por separado, las opiniones y respuestas relacionadas con nuestro tema de investigación. Al mismo tiempo que conocemos los puntos de vista, pudimos conocer si todos opinaban de igual forma, o si se contradecían.

Esto facilitó el trabajo para realizar nuestras conclusiones y recomendaciones de la investigación.

CAPITULO IV

4.1 PROCEDIMIENTO DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

Para esta investigación, se concertaron una serie de entrevistas con personas integrantes de organizaciones indígenas, específicamente del Consejo Coordinador Nacional de Indígenas CCNIS, que aglutina más de 30 organizaciones. Asimismo, concertamos entrevistas con personas encargadas de dirigir el trabajo en la Dirección Nacional de Pueblos Indígenas de la Secretaría de Cultura de la Presidencia, para conocer el trabajo que se hace desde los medios.

Monitoreamos los pronunciamientos emitidos por la Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos (PDDH), así como el acompañamiento que brindó a las comunidades indígenas durante el proceso de la ratificación a la reforma constitucional, concretado por fin en junio de 2014.

Durante algunos eventos, se buscó reacciones y posturas de funcionarios públicos y de personas relacionadas a organizaciones no gubernamentales. Conversamos con los periodistas que laboran en los Medios de Comunicación estudiados quienes explicaron la forma en la que se produce la información y se abordan las coberturas relacionadas con los indígenas salvadoreños.

Como parte complementaria a la recolección de datos por medio de entrevistas, llevamos a cabo la recopilación de noticias publicadas en los cuatro medios de comunicación impresos para realizar el análisis de contenido, tarea que permitió el reconocimiento de categorías.

Se realizó una lectura de las veinte publicaciones que se convirtieron en la muestra, clasificando su contenido e identificando instituciones, funcionarios citados,

organizaciones, también se observó el uso de los géneros periodísticos con mayor incidencia en las publicaciones.

Al tener las categorías que reflejan el enfoque trabajado con los medios, se contrastó con la realidad que han señalado los entrevistados. Para no hacer el formato típico de análisis con cuadros el asesor sugirió, a partir de las categorías, en forma de resumen sacar las valoraciones de todas las partes consultadas y el trabajo que realizan los medios de comunicación, para sacar las conclusiones y recomendaciones.

CAPÍTULO V

Entrevistas

Guillermo Tesorero coordinador de CCNIS, Integrante de las organizaciones indígenas en El Salvador desde finales del 66' (Nahuizalco)

¿Cómo cree que los considera la población?

“Hay una negación de la existencia de los pueblos indígenas en El Salvador, por esta razón es que no se visibiliza por ningún lado, a pesar, constituimos la primera nación y una nación; tenemos territorio, lengua tradiciones cultura, ciencia, tenemos arte, somos una nación eso no se ve en los medios”

¿Desde su punto de vista, como los consideran los medios de comunicación?

“Los periodistas, publicistas... están educados, y la educación parte de que ¿Quién quiere ser indio? Hay una cultura de negación es por eso que nadie visibiliza nada. Hay un fuerte prejuicio y lo que predomina es la parte mercantil, lo que cubren tiene mercado o no tiene mercado de ahí no importa lo demás”

¿Cómo califican la cobertura que los medios les brindan?

“Si hay que cubrir un evento indígena o campesino se van a los campesinos. No hay una cobertura con el pueblo indígena, por la misma cultura de negación. Lo que se debería de visibilizar en los medios son los dos momentos claves la ratificación del convenio y la reforma a la Constitución, sin embargo, nada de eso se ve en la páginas de los diarios”

¿Los medios de comunicación aportan a que el resto de la población acepte a su comunidad o hacen lo contrario?

“Hay una resistencia, si la cultura se pudiera empaquetar y vender... En los medios se habla del etnos turismo, venden al indio. Nadie habla de reivindicación, de derechos de la historia, del valor y la memoria (...) se vende la gastronomía, venden el etno turismo pero no hay una retribución”

René Antonio Paniagua, ocho años de pertenecer a CCNIS (San Vicente)

¿Cuál ha sido la razón para ustedes, que se dejen de lado las creencias de nuestros antepasados?

“Uno de los motivos y una de las mayores dificultades hoy por hoy es la reivindicación de los gobiernos, de éste (gobierno del expresidente Mauricio Funes) y los anteriores. No han querido firmar el convenio 179, ni ratificar, y este vela por el derecho de nuestras comunidades. También está la reforma al artículo 63 de la Constitución, no se ha firmado, ésta habla sobre los deberes y derechos de los pueblos originarios”

¿Cómo se consideran ustedes dentro de la sociedad?

“La Constitución nos ve como una población igual, igual podemos ser en rasgos pero las costumbres, tradiciones y creencias somos diferentes. La probatoria de estos dos elementos daría un empuje a la proyección de nuestro sector”

¿Cómo califican la cobertura que los medios les brindan?

“Lo proyectan poco, sin embargo, durante los últimos días se ha visibilizado un poco más el problema es que solo destacan el folklor, nosotros vamos al rescate de costumbre, tradiciones y creencias, no al folklor”

¿Qué medios brindan cobertura?

“Siempre nos brindan cobertura el canal 10, canal 21 y 19. En el caso de los medios impresos la cobertura es menor, si al caso coincide o por casualidad, tiran un espacio en El Diario o La Prensa. Lo abarcan muy poco, siempre solo el tema del folklor, solo es exhiben”

Patricia Vásquez, Psicóloga, Ciudad Mujer.

¿Qué papel juegan los pueblos indígenas en la sociedad salvadoreña?

“El tema del indígena salvadoreño va más allá de lo que usualmente se trata en los medios de comunicación, en las pocas ocasiones que se retoma sobre él, pues es abordado únicamente y erróneamente a partir de lo folclórico. Hablar de pueblos indígenas es ir a las raíces de todo salvadoreño, es retomar y tener presente nuestra cultura y nuestra descendencia, porque naturalmente todos tenemos sangre indígena”

¿Cuál es la condición actual de estas comunidades?

“El tema de las comunidades indígenas es referirse a una forma de vida, que con el paso del tiempo se ha vuelto más vulnerable en nuestro país. Se han situado en ciertos municipios y zonas del país, como algo ajeno a la identidad de país, cuando es todo lo contrario. Mencionar el tema indígena es tan amplio, por la admirable manera que se tienen dentro de estas comunidades de cuidar y vivir en armonía con la naturaleza”

¿De qué manera se han reivindicado los derechos de estas comunidades?

“A nivel de país se tiene una inmensa deuda con los pueblos originarios, porque aparte de la pobreza y vulnerabilidad en la que viven se tienen falta de acceso a derechos que todos tenemos por el simple hecho de ser seres humanos, como enuncia la proclama de Derechos Humanos”

¿Qué tipo de programas o proyectos desarrollan?

“A nivel de gobierno es muy poco lo que ha trabajado a lo largo de los años, y esto hace que quede mucho por hacer, no solo por los pueblos indígenas, sino como parte de nuestra cultura e identidad como país. Por tanto las organizaciones que trabajan y apoyan la labor de rescate de los grupos indígenas es de constante y permanente lucha de ideales; y de ello únicamente se ha logrado que se comience a trabajar desde el rescate de la lengua, el Náhuatl”

¿Cuál es la importancia de la inclusión de este sector en las políticas gubernamentales?

“La sociedad salvadoreña en general, por ser demasiado discriminativa, poco apoya y ve de menos el trabajo y situación de estas personas, hasta el punto de burlarse de rasgos físicos y comportamientos propios de los pueblos indígenas a los que todos deben reconocer por su invaluable papel como parte de la memoria histórica”

¿Cómo evalúa la cobertura que los medios de comunicación hacen con relación al quehacer de las comunidades indígenas?

“A nivel de medios de comunicación, en especial de los periódicos, es poca la cobertura que se le da a estos temas que no figuran con importancia en su cobertura. En las pocas notas que en ciertas ocasiones retoman, se realiza una cobertura, desde lo folclórico y de manera reducida y negativa lo cual contribuye a que a lo largo del tiempo se continúe el patrón de invisibilidad de estos grupos”

Ricardo Maye , sacerdote, guía espiritual y médico ancestral, comunidad de Náhuatl-Pipil, Izalco, Sonsonate.

¿Cuál es la importancia de la jerarquía u organización dentro de las comunidades indígenas?

“Los indios son en esencia de los primeros pobladores, ancestrales, herederos y con herederos de la madre tierra, a nivel de comunidad indígena, se ve de buena manera el contar con una organización, el Concejo Nacional Indio Salvadoreño, CONAIS, el cual

existe desde 1979. La organización está conformada por 37,000 indios organizados, divididos en 10 cooperativas que se encargan de trabajar la agricultura: maíz, frijol, maicillo y demás frutos que se obtienen de la tierra y que son de consumo nacional”

¿Existen vínculos con organizaciones en el exterior?

“La producción como sector no está aislada de lazos de cooperación financiera, de entidades internacionales y personas que visitan la comunidad de fuera del país. Al finalizar la cosecha se comparte y visibiliza el apoyo financiero brindado por países como Canadá, Suecia y Estados Unidos, quienes apoyan el trabajo de las comunidades indígenas en el país”

¿Cuál es la dinámica de trabajo del CONAIS?

“Como organización se realizan ceremonias cada cuatro meses para evaluar y reestructurar a quienes están a cargo de cooperativas, en caso que así se requiera, porque se tiene una comunicación horizontal y armónica como grupo. Como concejo se mantiene una lucha constante por difundir las raíces y mantener la identidad desde los niños que nacen dentro del grupo. La educación comienza a partir de lo espiritual y moral para mantener viva una cultura dejada de lado e invisibilizada por la generación actual”

¿Cuál es la imagen del indígena?

“Fruto de la falta de principios dados heredados a la sociedad salvadoreña se tienen personas que sin fundamentos juzgan de manera negativa y sin conocer realmente el sentido de las actividades que forman parte de las comunidades indígenas”

¿Se ha logrado la inclusión de este sector en las políticas gubernamentales?

“A lo largo de los años los gobiernos no nos han tomado en cuenta, ni les han dado la importancia que merecen, solo los mantienen como materia prima para llegar al poder, y esto último de manera general con todos los salvadoreños. Políticamente solo se ha dado a conocer el tema de las comunidades indígenas de forma reducida a lo folclórico”

¿Algunos de los logros hasta hoy?

“Entre los logros alcanzados de forma grupal, al estar organizados como CONAIS, es que se ha logrado difundir el trabajo que se tiene en las comunidades, sus rasgos y aporte a la cultura, por medio de documentales y productos realizados por grupos extranjeros, lo cual ha ayudado para darse a conocer a nivel internacional”

¿Cuál es la relación entre la comunidad indígena y los Medios de Comunicación?

“La relación comunidad indígena - Medios de Comunicación no existe porque estos últimos han caído en el error de reducir todo a lo folclórico. Se ha limitado en sacar a la luz la diversidad de conocimientos y prácticas; contenidos que si abonarían al enriquecimiento de la identidad nacional y no seguir en el error de dejar de lado lo sagrado y espiritual”

Periodista y locutor de YSUES radio, integrante del Consejo Coordinador Nacional del Indígena Salvadoreño (CCNIS) Juan Carlos Miguel, con descendencia indígena de pipiles originales

A investigado de sus orígenes y tiene preferencias por música de tipo andina autóctona, a medida a pasado el tiempo se ha ido relacionado con grupo a favor de la cultura indígena, actualmente pertenece al CCNIS, que aglutina a diversas etnias a nivel nacional. Según Miguel existen indígenas de sangre y otros por convicción, porque son personas que han investigado y se han empapado del tema, tiene alrededor de 15 años de pertenecer al consejo, y gracias a su interés por la cultura indígena ha conocido aun mas de nuestras raíces.

¿Considera que se toman en cuenta?

Después del Baktun, un evento comercializado y mediatizado, se ha dado más a conocer ya sea de buena o de mala forma, en este nuevo gobierno se le ha dado más realce al tema cultura y esfuerzos por rescate de la lengua Náhuatl, su enseñanza y aprendizaje, ya sea por diferentes razones pero se está divulgando aun mas este tema, ya sea por moda o convicción.

¿Cómo se ven los grupos como tal en la sociedad?

Se ven como un grupo aislado, y existen mesas de diálogo en la PDDH y no rinden los frutos que se esperan. Organizaciones como el CCNIS llevan a cabo acciones para apoyar esta causa, además al Secretaria de Cultura de la Presidencia que apoya un poco, PDDH apoya bastante, y algunas ONG, más que todo internacionales.

¿Por considera que se ha dejado de lado todo este tiempo?

Por la educación que le dan los padres a los hijos y luego el sistema educativo como salvadoreños y especial estudiantes de la universidad. Se ha creado una cultura de menosprecio por parte los mismos salvadoreños. El rescate del Náhuatl corresponde en primer lugar al MINED.

¿Cómo ven los medios de comunicación a estos grupos o temas?

Los medios de comunicación han cometido el error de tratar mal a los indígenas, hacen un mal manejo en menospreciar a estos grupos porque han creado un concepto erróneo de lo que son los indígenas, a causa de la falta de información e investigación sobre el tema. Se toca este tipo de temas de manera muy superficial y nada profundo, solo se toca para llenar un espacio en el caso de los periódicos, no se hace nada profunda en reportajes para abordar el tema. Los medios de comunicación no alcanzaran a entender la cosmovisión de los grupos indígenas.

¿Cómo evalúa o ven las condiciones de vida de los grupos indígenas?

Son maltratados, discriminados y son los que menos importancia se les da en nuestro país. En otros países se les da mayor prioridad a estos grupos o este tipo de personas, se les valora más y reconoce como parte de la cultura.

¿Quién sería el responsable de promover acciones favor de este grupo de la sociedad?

Todos.

¿Existe una relación entre medios de comunicación- grupos indígenas?

Tal vez se podría ver algún tipo de relación, sería solo el Co Latino y El Mundo, los demás terminan de denigrar a los grupos indígenas. Además que se cubren los temas solo cuando se da algún evento como el Baktun o eventos de esa magnitud y las demás fechas las pasan desapercibidos este tipo de temas.

¿Cómo presentan a los indígenas los Medios de Comunicación impresos?

Siempre va a ser un indio, una persona tirada y denigrante, pobres y sin dar a conocer otro lado del lado indígena, algo más contemporáneo y no alguien sin nada de comer y con taparrabos, presentan un imagen del indígena que no es la más adecuada.

Rita Jaimes de Araujo, Dirección Nacional de Pueblos Indígenas, Secretaría de Cultura.

¿De qué manera trabajan con las comunidades indígenas?

A través de los líderes indígenas asistimos a cualquier asunto que ellos permitan, apoyamos cualquier actividad que ellos desarrollen, de su cosmovisión, y visitamos las comunidades. En la mayoría de los casos ellos se avocan a nosotros. Tenemos unos con los que estamos en más contacto. Pero estamos colaborando y apoyando cualquier iniciativa de ellos.

¿Cuál es la importancia de este sector en las políticas gubernamentales?

Es de suma importancia, hay como observaciones a nivel nacional, en donde demandan mas atención a lo pueblos indígenas en diferentes temas. Hace dos años se tuvo acá la presencia de un relator de las Naciones Unidas en donde vino a observar cuáles eran las acciones que el gobierno tenía hacia el pueblo indígena.

¿Cuál es el objetivo de este tipo programas a largo, corto, o mediano plazo?

Pues la forma en la que estamos trabajando nos funciona, nos da resultados, trabajamos asuntos casi a nivel personal con los indígenas, la proyección y el objetivo siempre es el reconocimiento de los pueblos indígenas. En la Constitución no aparece este reconocimiento, y eso es lo que buscamos.

¿Cómo califica la organización de comunidades indígenas en el país?

Buena, porque por sus propios medios están participando en muchas acciones, y hay proyectos a nivel internacional, han estado viajando a la ONU, a pesar que no cuentan con muchos recursos es muy buena su organización.

¿Cómo evalúa la cobertura que los Medios de Comunicación hacen con relación al quehacer de las comunidades indígenas?

Pésimo. Ni regular ni bueno, no hay discusión en cuanto a los pueblos indígenas, hay cosas como folclóricas lo que cubren, solo cultura, actividades y ese es el tratamiento de los M.C. En canal 10 se va a comenzar un programa con lo del Náhuatl, y hay capsulas pero solo en el canal nacional, por ejemplo Turismo debería proyectar estos pueblos, así como en México, eso nos falta a nosotros.

El Ministerio de Educación tampoco ha dado a conocer nada de los pueblos indígenas, ahí hay una deuda bien grande, para que desde pequeños se enseñe eso. Tenemos nuevos retos.

Roxana Lemus, Periodista Cultural – Diario El Mundo-

¿Qué importancia le concede al tema de los indígenas?

En lo personal considero que los indígenas forman parte de nuestra identidad como salvadoreños, por lo tanto es importante hablar sobre ello dado que no hacerlo sería como obviar nuestras raíces. Sin embargo, debido a la pauta diaria y otras exigencias, considero que se ha publicado poco sobre este tópico.

¿Considera que es lo suficientemente relevante para concedérsele espacio en una sección determinada de un periódico?

Claro que lo es. Es un tema que está ligado a nuestro origen y que puede ser considerado de diferentes puntos de vista en otras secciones, como Nacionales, por ejemplo.

En cuanto a la pauta diaria, ¿de qué forma se guían para producir?

Diariamente se trabajan secciones ya determinadas del periódico y se rastrean eventos para la agenda cultural de los viernes, el tiempo que resta queda para trabajar las notas del día.

¿Considera que es tomado en cuenta en las pautas diarias?

En ocasiones sí. Todo depende de los jefes al final.

5.1 EXPOSICIÓN DE RESULTADOS

Introducción

Análisis de fuentes entrevistadas sobre el tema: “Conceptualización del Indígena salvadoreño en la publicaciones de la sección cultural de El Diario de Hoy, La Prensa Gráfica, Diario El Mundo, Co Latino en el año 2011-2012”

La diversidad de aspectos que caracterizan y relacionan a los indígenas salvadoreños, se mantiene a través del tiempo y en particular en nuestro país no suelen darse cambios radicales en las variables sobre dicho tema.

A raíz de ser una sociedad en progreso, el tema de la educación es algo que está ligado prácticamente desde los orígenes con los indígenas salvadoreños. Muchos son los estudios que se han referido a este grupo o sector de la sociedad, invisibilizado desde un sistema educativo excluyente, que a medida pasan los años no toma acciones a favor del rescate y promoción de nuestra cultura.

La Psicóloga Patricia Vásquez opina “Hablar de pueblos indígenas es ir a las raíces de todo salvadoreño, es retomar y tener presente nuestra cultura y nuestra descendencia, porque naturalmente todos tenemos sangre indígena”, estas palabras se suman a la de cientos de personas quienes en nuestro país ven claramente que existe un desinterés por este sector.

Desde la educación se tiene una deuda como Estado, sin embargo no solo es éste el encargado de este aspecto del que todos somos parte al nacer en tierras cuscatlecas. Para Juan Carlos Miguel la responsabilidad es de todos, pues todos deberíamos de estar

comprometidos en llevar acciones a favor de este sector de la sociedad que hasta hace cuatro años estaba totalmente olvidado.

El Ministerio de Educación (MINED) es el encargado de tomar acciones desde el aparato educativo para rescate de nuestra lengua Náhuatl, que tanto simboliza e identifica a la cultura salvadoreña; explica Miguel que este tipo de políticas han comenzado a ponerse en práctica, para unir esfuerzos desde el 2010 con la creación de la Dirección Nacional de Pueblos Indígenas y Diversidad Cultural, instancia que forma parte de la Secretaría de Cultura de la Presidencia.

El trabajo de instituciones de gobierno, que evidentemente son pocas, va encaminado en esfuerzos de potenciar a los líderes de estas comunidades, pero sobre todo de identificar y ser una ayuda a este sector y a las necesidades que presentan.

A nivel de gobierno es muy poco lo que se ha hecho en la historia reciente del país y esto demuestra que queda mucho por hacer como parte de nuestra memoria histórica. “Las organizaciones que trabajan y apoyan la labor de rescate de los grupos indígenas es de constante y permanente lucha de ideales; y de ello únicamente se ha logrado que se comience a trabajar desde el rescate de la lengua, el Náhuatl”, afirma Vásquez al referirse a este aspecto.

Por su parte Ricardo Maye, sacerdote indígena, originario de Izalco, Sonsonate y líder del Concejo Nacional Indio Salvadoreño (CONAIS), manifiesta que son muchos los esfuerzos que les han caracterizado y que solo ellos saben cómo los gobiernos se olvidan de este grupo al llegar al poder, como parte de una utilización únicamente durante la campaña política para contar con su apoyo.

Maye expresa que como grupo y desde su aporte a la educación del país el CONAIS “mantiene una lucha constante por difundir las raíces y mantener la identidad desde los niños que nacen dentro del grupo. La educación comienza a partir de lo espiritual y moral para mantener viva una cultura dejada de lado e invisibilizada por la generación actual”.

También en este aspecto, René Paniagua, integrante del CCNIS, confirma que “la constitución lo ve como una población igual; igual podemos ser en rasgos pero las costumbres, tradiciones y creencias somos diferentes. La probatoria de estos dos elementos daría un empuje a la proyección de nuestro sector”, respecto a ello es evidente que el trabajo es de todos y que el ámbito educación es una pieza clave para difundir este amplio y diverso tema.

En el ámbito cultural, como grupo, se tienen aspectos que tienden a confundirse y por ello la errónea difusión desde los Medios de Comunicación; así lo asevera: “la relación medios de comunicación - comunidad indígena no existe porque estos últimos han caído en el error de reducir todo a lo folclórico. Se ha limitado en sacar a la luz la diversidad de conocimientos y prácticas; contenidos que sí abonarían al enriquecimiento de la identidad nacional y no seguir en el error de dejar de lado lo sagrado y espiritual”

Como parte del trabajo que se lleva a cabo desde organizaciones propias de los grupos indígenas como el CONAIS, es que se sabe que fruto de la falta de principios dados y heredados a la sociedad salvadoreña se tienen personas que sin fundamentos juzgan de manera negativa y sin conocer realmente el sentido de las actividades que forman parte de las comunidades indígenas.

Es contundente la opinión de una persona de la comunidad indígena con raíces Náhuatl-pipiles, pues quien mejor que ellos para dar a conocer su postura ante la falta de difusión de lo que es desde su cosmovisión, la cultura.

Entre los logros que se tienen como organizaciones a nivel nacional con apoyo de organizaciones no gubernamentales internacionales está: la difusión del trabajo que se tiene en las comunidades, sus rasgos y aporte a la cultura, por medio de documentales y productos realizados por grupos extranjeros, lo cual ha ayudado para darse a conocer a nivel internacional.

Juan Carlos Miguel reitera que a pesar de la existencia de estos grupos en las políticas gubernamentales no dejan de ser “un grupo aislado. Existen mesas de diálogo en la PDDH y no rinden los frutos que se esperan. Organizaciones como el CCNIS llevan a cabo acciones para apoyar esta causa, además la Secretaría de Cultura de la Presidencia que apoya un poco, PDDH apoya bastante, y algunas ONG más que todo internacionales”.

Para Guillermo Tesorero del CCNIS “Hay una negación de la existencia de los pueblos indígenas en El Salvador, por esta razón es que no se visibiliza por ningún lado”, porque como su compañero Paniagua destaca, lo único que se aborda para referirse a estos grupos no pasa de lo folclórico.

Mientras tanto para Rita Jaimes el esfuerzo que se hace en las comunidades es de admirar, pues desde sus propios medios se unen esfuerzos para participar en acciones, llevar a cabo actividades, y promoverse a nivel internacional, en especial todos estos esfuerzos hacen que se tomen en cuenta por parte de encargados del área cultural de la Organización de

Naciones Unidas, quienes admiran y reconocen la buena organización de los pueblos originarios en nuestro país.

Respecto a las condiciones de vida de los indígenas salvadoreños Vásquez señala que “a nivel de país se tiene una inmensa deuda con los pueblos originarios, porque aparte de la pobreza y vulnerabilidad en la que viven se tienen falta de acceso a derechos que todos tenemos por el simple hecho de ser humanos, como enuncia la proclama de Derechos Humanos”.

Muestra de esa deuda Miguel expresa “son maltratados, discriminados y son los que menos importancia se les da en nuestro país. En otros países se les da mayor prioridad a estos grupos o este tipo de personas, se les valora más y reconoce como parte de la cultura”.

Mientras que en el país a pesar que en algunos municipios, principalmente en el occidente del país, se les dan facilidades para la educación, salud, vivienda y demás derechos básicos, algunas veces se tiende a privar desde el hogar de estas personas a sus hijos y potenciarse únicamente como motor de la economía familiar y dedicarse en especial, por habitar en zonas rurales, a la agricultura como principal medio de sostenimiento.

“La sociedad salvadoreña en general, por ser demasiado discriminativa, poco apoya y ve de menos el trabajo y situación de estas personas, hasta el punto de burlarse de rasgos físicos y comportamientos propios de los pueblos indígenas a los que todos deben reconocer por su invaluable papel como parte de la memoria histórica”, Vásquez opina que a esto mismo se debe, en parte, el aislamiento que muchas veces da en los integrantes puros y de sangre indígena.

Todos como constructores de la historia de un país que avanza, a paso lento, pero que sin duda trata de progresar, son los responsables de una difusión de Cultura, pero los medios de comunicación tienen mucho que ver con los temas que cubren el, tratamiento que se les da y sobre todo la importancia con la que prevalecen determinados temas, en específico lo cultural, dejado de lado por casi todos los medios nacionales.

Si bien todos los salvadoreños tenemos sangre indígena, la mayoría se avergüenza de aceptarlo y hacer la diferencia desde lo pequeño para aportar al valor que se debe de dar a temas culturales, difundidos desde los medios de comunicación de manera errónea, “cruelles en su tratamiento y cobertura de estos temas”, como la afirma Juan Carlos Miguel.

“Constituimos la primera nación y una nación, tenemos territorio, lengua tradiciones cultura, ciencia, tenemos arte, somos una nación eso no se ve en los medios” así se expresa Guillermo Tesorero integrante y luchador de los indígenas, aglutinado en el CCNIS.

Los Medios de Comunicación en general, únicamente se refieren a lo folclórico, en esto coinciden las opiniones de uno de los indígenas puros, Ricardo Maye, quien reitera que “la relación medios de comunicación - comunidad indígena no existe porque estos últimos han caído en el error de reducir todo a lo folclórico. “Se ha limitado en sacar a la luz la diversidad de conocimientos y prácticas; contenidos que si abonarían al enriquecimiento de la identidad nacional y no seguir en el error de dejar de lado lo sagrado y espiritual”.

Por su parte Vásquez como conocedora de esta lucha y de organizaciones en pro del rescate de la Cultura manifiesta: “los medios de comunicación, en especial de los periódicos, es poca la cobertura que se le da a estos temas que no figuran con importancia en su cobertura. En las pocas notas que en ciertas ocasiones retoman, se realiza una cobertura, desde lo

folclórico y de manera reducida y negativa, lo cual contribuye a que a lo largo del tiempo se continúe el patrón de invisibilidad de estos grupos”

A esta coincidencia Miguel, quien se siente orgulloso y se considera parte activa en la lucha opina sobre si existe o no una relación entre los medios de comunicación y este sector: “Entre medios de comunicación- grupos indígenas, tal vez se podría ver algún tipo de relación, en su caso únicamente sería el Co latino y El Mundo, los demás terminan de denigrar a los grupos indígenas. Además que se cubren los temas solo cuando se da algún evento como el Baktun o eventos de esa magnitud y las demás fechas pasan desapercibidos este tipo de temas.

Para René Paniagua, quien ha vivido su experiencia en actividades importantes para la comunidad indígena, es fácil expresar “Siempre nos brindan cobertura el canal 10, canal 21 y 19. En el caso de los medios impresos la cobertura es menor, si al caso coincide o por casualidad, tiran un espacio en el diario o prensa. Lo abarcan muy poco, siempre solo el tema del folklor, solo eso exhiben”

Tesorero, integrante y luchador de las comunidades indígenas, lo considera como un tema que no vende: “los medios no tienen preocupación, no es un tema de que venda y no hay espacio a los pueblos indígenas. “El canal 10 es el único que da un poco de cobertura, sin embargo, en muchas comunidades ni siquiera hay acceso a este medio”, esta afirmación respalda la falta de existencia de una relación como tal entre los medios y el grupo indígena.

Por lo tanto, los medios de comunicación revictimizan al indígena salvadoreño, denigran su imagen haciéndolo ver como alguien de tiempos pasados, y en las pocas ocasiones que se

cubre determinados temas se hace en general para llenar un espacio de un medio, en especial, los impresos, a quienes se refiere y detallará más adelante.

El logro de los medios que han designado un espacio fijo para este amplio tema ha sido en destacar lo folclórico y, en general, se debe para muchos periodistas conocedores de la causa, como Juan Carlos Miguel, a la falta de esfuerzo por investigar y comprender a la medida la cosmovisión de los grupos y pueblos originarios y limitarse a escribir superficialmente sobre el tema.

Dimensión Derechos Humanos

En algunas de las publicaciones de los medios impresos estudiados se destaca la lucha de los pueblos indígenas por la reivindicación de los derechos humanos, sin embargo, la reivindicación plasmada por los medios pareciera un acto plano y superfluo. En la mayoría de notas se visibilizan los hechos coyunturales y de momento, sin contextualizar al lector. En una nota fría no se relata la deuda histórica con los pueblos originarios.

En las redacciones continuamente se retoman términos íntimamente relacionados con los derechos humanos, entre ellos *inclusión, mujeres indígenas, pueblos originarios, unificación, dignidad, justicia, derecho indígena, excluidos, vedados...* palabras claves para la descripción de una situación, sin embargo la ausencia de contexto hace que el intento por informar verazmente sea fallido.

Posteriormente a los Acuerdos de Paz, proceso que marco un nuevo orden para la sociedad salvadoreña y en el que algunas entidades gubernamentales y nuevas organizaciones

sociales ganaron protagonismo, la Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos (PDDH) ha acompañado en cierta medida el trabajo y lucha de los pueblos originarios.

El acompañamiento ha sido más estrecho desde que en 2005 la Procuraduría instaló la Mesa Permanente de los Pueblos Indígenas, conformado por diversas asociaciones que trabajan en la promoción y protección de los derechos; desde ese espacio se han hecho diversas reivindicaciones.

La lucha de este sector se intensificó cuando en 2013 se logró la aprobación de la reforma al Artículo 63 de la Constitución de la República, quedando pendiente su ratificación; aprobada hasta el 13 de junio de 2014. Lo que para uno de los sectores más vulnerados en la sociedad salvadoreña es un verdadero logro, ha sido poco reflejado en los medios de comunicación impresos. La aprobación de la reforma al Artículo 63 en 2013, no fue un tema fuerte en agenda, a pesar de evidenciar un precedente en la lucha por la reivindicación.

Según la Procuradora Adjunta de la PDDH, Sandra Rivera, la reforma significó un progreso y un avance histórico para los pueblos indígenas. *“La reforma obliga a todo el Estado a tomar medidas, acciones y políticas para proteger a los pueblos indígenas en todos sus derechos. Derecho a la vida, salud, educación, identidad, desarrollo, justicia, económicos. A participar y ser activo en los derechos políticos, que hasta hace unos días eran limitados y negados”*.

En retrospectiva, a nivel internacional uno de los pasos más importantes para visibilizar y erradicar la crisis de los derechos humanos en torno a este sector se registra en 1982, cuando la Subcomisión de Derechos Humanos de la Organización de la Naciones Unidas

(ONU) estableció un Grupo de Trabajo sobre Pueblos Indígenas que examinó los acontecimientos en el ámbito de los derechos de los pueblos indígenas y promovió la adopción de normas internacionales relativas a estos derechos. Asimismo, preparó un proyecto de *Declaración sobre los derechos de los pueblos Indígenas*.

En la cumbre para la Tierra de 1992 se oyó la voz colectiva de los pueblos indígenas, que expresaron su preocupación por el deterioro de sus tierras y territorios y del medio ambiente. Diversos órganos de las Naciones Unidas, como el PNUD, el UNICEF, el FIDA, la UNESCO, el Banco Mundial y la OMS, elaboraron programas con los que se aspiraba a mejorar su salud y sus tasas de alfabetización y luchar contra la degradación de sus tierras y territorios ancestrales. Posteriormente, la Asamblea General proclamó 1993 Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo, al que siguió el Decenio Internacional de las poblaciones Indígenas del Mundo (1995-2004).

El aumento de la atención prestada a las cuestiones indígenas culminó en 2000, con la creación del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas, y con la aprobación de la *Declaración sobre los derechos de los pueblos indígenas* por el Consejo de Derechos Humanos el 29 de junio de 2006.

René Antonio Paniagua tiene ocho años de pertenecer al Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño (CCNIS) y actualmente habita en el departamento de San Vicente, para él es inadmisibile que la Constitución siga considerando la sociedad salvadoreña, como homogénea. *“La Constitución nos ve como una población igual, igual podemos ser en rasgos pero las costumbres, tradiciones y creencias somos diferentes. La probatoria de estos dos elementos dará un empuje a la proyección de nuestro sector”*.

Previo a la ratificación de la reforma de 2013, la aprobación parecía un hecho aislado y sin importancia en los medios. Para Rosario Vázquez, integrante de CCNIS y habitante de Santo Domingo de Guzmán, municipio de Sonsonate *“los medios no tienen preocupación, no es un tema de que venda y no hay espacio a los pueblos indígenas”*.

Durante el mandato del ex presidente Mauricio Funes, se creó la Dirección Nacional de los Pueblos Indígenas; bajo las directrices de esta Dirección han emprendido procesos para la promoción de los derechos de los pueblos indígenas.

Una vez se ha logrado la ratificación de la reforma constitucional, y El Salvador reconoce a los pueblos indígenas está en la obligación de adoptar políticas a fin de mantener y desarrollar su identidad étnica, cultural, cosmovisión y valores.

Gustavo Pineda, Director Nacional de los Pueblos Indígenas, explica que en uno de los esfuerzos de la entidad por conocer la condición actual de los pueblos originarios, en 2012, autoridades salvadoreñas invitaron a James Anaya, Relator Especial para Pueblos Indígenas de la ONU, para examinar la realidad de los pueblos indígenas en El Salvador, además de emitir recomendaciones que contribuyan a mejorar la condiciones de vida de estos sectores sociales.

El informe de Anaya, publicado en septiembre de 2013, constituyó una guía para la formación de políticas públicas, y el respeto a los derechos humanos. Para Pineda, *“la Constitución de la República debe reflejar una realidad innegable: que somos un país multicultural y pluriétnico y por tanto los pueblos indígenas son destinatarios de derechos importantes como el derecho a existir con sus manifestaciones culturales, tan valiosas y admiradas por todo el mundo”*.

Para el actual Procurador de los Derechos Humanos, David Morales, la ratificación de la reforma constitucional mencionada, “es una muestra del compromiso por parte del Estado salvadoreño, como parte de la comunidad internacional, para cumplir con las exigencias de la Organización de las Naciones Unidas y la Organización de Estados Americanos, de protección de los derechos humanos, y al mismo tiempo, garantiza la protección y respeto de los derechos de nuestros pueblos originarios, mediante el reconocimiento de sus derechos civiles, culturales, económicos, sociales y políticos”.

Según activistas sociales, con respecto a la reivindicación del derecho a consulta libre y previa y el derecho a decidir su propio futuro. Para nadie, incluso para los comunicadores, es un secreto que hay una deuda y una necesidad histórica. Según Pineda, y coincidiendo con la afirmación, a la par de esa fuerte necesidad histórica “debemos todas y todos los salvadoreños, reconocernos en esta herencia que constituye parte esencial del patrimonio cultural”, qué constituye un derecho y un deber.

Muchas comunidades han logrado el reconocimiento de sus derechos, países como Ecuador, Perú y Guatemala se caracterizan por la una lucha milenaria, los resultados son positivos, pero son producto de la constancia y convicción; el reconocimiento constitucional ha marcado el inicio de una nueva etapa en la historia.

“Seguramente iremos avanzando en cambiar la precaria realidad de nuestros pueblos indígenas, quienes tienen fijadas las esperanzas en una nueva forma de vida basados en la sabiduría y legado ancestral”

Dimensión Cultural

En la dimensión cultural, La Prensa Gráfica, El Diario de Hoy y El Mundo, medios monitoreados, presentan el mismo enfoque en el momento dar tratamiento a la información. El Diario Co Latino, hace un esfuerzo por visibilizar la cultura y diversas prácticas desde una visión más profunda y contextualizando, rompiendo con el patrón habitual de explotar el “etnoturismo”

Según Jeraar Ramos, el turismo étnico o “etnoturismo”, es uno de los tipos de turismo más realizados por gente aficionada a la cultura. Su propósito esencial es fomentar el enriquecimiento cultural de las personas, recorriendo los diferentes lugares en donde se encuentran las sociedades con distintas culturas, las cuales, conjuntamente, integran al mundo.

Para Pablo Bizón, es “un recorrido por las comunidades aborígenes y las mejores propuestas para conectarse con estas culturas ancestrales (...); es posible conocerlas de boca de sus protagonistas alrededor de un fuego, en medio de una pradera o la selva, a bordo de una canoa o en la cima de un cerro”.

Aunque los conceptos esbozan una práctica que busca “una conexión de la comunidades aborígenes” en sociedades en la que no hay un reconocimiento pleno de las comunidades, hay un abuso en la exhibición de su cosmovisión.

Según la psicóloga Patricia Vásquez, las prácticas y ritos, van más allá de simples costumbres, las prácticas dejan en claro que cada uno de los integrantes de la comunidad indígena tiene como fundamento el prepararse y cultivarse espiritualmente dentro del

círculo al cual pertenecen, como personas espirituales, ancestrales y así tener una identidad, gracias a su cultura y conocimientos, no obstante esta es la parte que pocos medios ventilan.

El comportamiento del resto de la sociedad hacia las comunidades indígenas gira en torno a la ignorancia, aún hay pensamientos errados y discriminativos hacía este sector; la mayoría de personas aísla la realidad de las comunidades, invisibilizando sus formas de vida, sus creencias... en lugar de aceptar que la cultura salvadoreña no es homogénea.

El sacerdote, guía espiritual y medico ancestral, Ricardo Maye, pertenece a la comunidad de Náhuatl-Pipil, en Izalco, departamento de Sonsonate y sostiene *“los indios son en esencia los primeros pobladores, ancestrales, herederos y con herederos de la madre tierra”*

Como concejo, afirman que se mantienen en una lucha constante por difundir las raíces y mantener la identidad desde los niños que nacen dentro del grupo. Para los integrantes de la comunidad, la educación comienza a partir de lo espiritual y moral para mantener viva la cultura.

Para Maye, el hecho de que personas juzguen de manera negativa y sin conocer realmente el sentido de las actividades que forman parte de las comunidades indígenas, es fruto de la falta de principios y de una herencia generacional que ha marcado a la sociedad salvadoreña.

La relación medios- comunidad indígena no existe porque los medios de comunicación han caído en el error de reducir todo a lo folclórico, solo les gusta negociar o comercializar el

conocimiento y prácticas de las comunidades indígenas; por tanto se limitan a sacar a la luz sus conocimientos y prácticas. A los medios les encanta únicamente la violencia, no toman en cuenta a la comunidad indígena, porque no les parece relevante.

Lo sagrado y espiritual no es retomado por parte de los medios de comunicación nacionales, y en esencia nunca ha sido una prioridad para ellos. Lo anterior se atribuye a la falta de conocimiento de los mismos, de las ceremonias y el sentido de las actividades que se realizan dentro de la comunidad indígena. Nunca se ha visto un interés por ahondar en nuevos temas o contenidos esenciales y que deberían de darse a conocer como parte de la cultura general de todo salvadoreño.

En la dimensión cultural, CONAIS ha logrado difundir el trabajo que se tiene en las comunidades, sus rasgos y aportes a la cultura, por medio de documentales y productos realizados por grupos extranjeros, lo cual ha ayudado para darse a conocer a nivel internacional. La cooperación extranjera ha solventado en cierta medida la ausencia de apoyo gubernamental.

Los medios de comunicación o mass media han contribuido a reducir el significado de la cultura y cosmovisión de la comunidad indígena, *“han caído en el error de reducir todo a lo folclórico. Se ha limitado en sacar a la luz la diversidad de conocimientos y prácticas como una exhibición para ganar audiencia, buscan lo llamativo dejando de lado contenidos que si abonarían al enriquecimiento de la identidad nacional y no seguir en el error de dejar de lado lo sagrado y espiritual”*.

Según el periodista Juan Carlos Miguel, durante los últimos años se ha visibilizado al indígena como un productor cultural al que se puede explotar, coincidiendo con Maye, hay un claro interés por exhibir este sector social y no específicamente por sus logros.

Un claro ejemplo de esta situación son las publicaciones de diciembre de 2012, cuando los medios posicionaron el Baktum, el fin del calendario maya, un evento que fue comercializado y mediatizado, y que para las comunidades se traducían en un evento que impactó la parte espiritual y ancestral.

A pesar de esto, Juan Carlos Miguel no niega que las comunidades se han posicionado en las rutinas de producción por períodos relativamente prolongados, ya sea de buena o de mala forma. Cabe destacar que las rutinas de producción, en el nuevo contexto de medios de comunicación, tienen como sustancia la escasez o abundancia del tiempo, en torno a esto acentúan la importancia de los valores/noticia, que se encuentran así profundamente enraizados en todo el proceso informativo. Este está compuesto por diversas fases, que varían según la específica organización del trabajo de cada medio de comunicación.

Para Guillermo Tesorero, quien pertenece a las comunidades indígenas de Izalco, en los medios hay *“resistencia, si la cultura se pudiera empaquetar y vender... En los medios se habla del etnoturismo, venden al indio. Nadie habla de reivindicación, de derechos de la historia, del valor y la memoria (...) se vende la gastronomía, venden el etno turismo pero no hay una retribución”*.

Tesorero añade que a los medios e incluso a las entidades gubernamentales solo les interesa vender. “Lo que predomina es la parte mercantil, lo que cubren tiene mercado o no tiene

mercado, de ahí no importa lo demás”. El mercado entendido como una práctica para ganar efectivo o bien ganar una imagen.

En torno a la identidad, los medios calcan el mismo perfil, señala Juan Luis De la Rosa en su estudio sobre el Movimiento Indígena en El Salvador y sus organizaciones. Ahí plantea que según el Perfil de los Pueblos Indígenas en El Salvador, los /las indígenas salvadoreños /as son definidos /as “...en términos generales como pueblos o comunidades mayoritariamente rurales con fuerte ascendencia indígena y autodefinidos, como indígenas”. La caracterización general de estos pueblos es descrita de la siguiente manera:

- Hablan español como primera lengua y en el caso de los /las Náhuatl-Pipiles, algo de su lengua Pipil.
- Se visten en general como campesinos /as, aunque algunas mujeres ancianas son quienes más conservan sus trajes tradicionales.
- Se caracterizan por su marcada espiritualidad ancestral.
- Tienen ascendencia indígena comprobada.
- Son reconocidos /as como indígenas por otros /as indígenas y por los /las ladinos.
- Utilizan herramientas propias y hacen artesanías propias de su región.
- Son receptores /as y transmisores /as de la tradición oral en su región. Demuestran reverencia por la tierra como parte de su cosmovisión indígena.

Aunque la forma de identificar al indígena es bastante acertada a la hora de tratar la información, nunca juega un papel protagónico como un ente que incide en la sociedad salvadoreña.

Patricia Meza, editora del Diario Co Latino, señala que durante mucho tiempo a nadie le interesaba darle prioridad a este sector y que son ellos quienes han tenido que enfrentar al miedo de ser indígena, ya que los mismos atentados a sus derechos les obligaron a autocensurar todos los componentes característicos de su cultura.

“Aunque ahora el tema se toca con mayor cotidianidad pero no con la importancia, hay pueblos indígenas pero no son tomados en cuenta. No se trata de si son importantes, se trata de que son parte de la sociedad” acota Meza.

La sociedad salvadoreña posee diversos sectores, están los adultos mayores, amas de casa, las indígenas, ninguno ser excluido, son parte de la sociedad, aunque tenga diversas costumbres e idioma todo debería ser parte de nuestra cultura. Este sector no prevalece en la pauta porque en la mayoría de ocasiones las convocatorias son en el interior del país, como la misma editora lo afirma, la cobertura se da cuando ocurre el equinoccio, por ejemplo. Sin embargo son “cosas que al tiempo”.

Durante los últimos cinco años, Betty Pérez, activista de los derechos humanos para las comunidades indígenas, asegura que, se han logrado avances y mucha gente ya comprende qué no se trata de un “espectáculo”, si no de una forma de vivir la vida, con creencias, patrones y prácticas diferentes.

El periodista Juan Carlos Miguel coincide con lo planteado por la activista. “Se le ha dado más realce al tema cultura, han habido esfuerzos por rescate de la lengua Náhuatl, su enseñanza y aprendizaje, ya sea por diferentes razones, pero se está divulgando aún mas este tema, ya sea por moda o convicción.

El pasado nueve de agosto, el actual ministro de Cultura, Ramón Rivas, aseguró que como gobierno se está trabajando para que este grupo no sea marginado, profundizando en la formulación de políticas públicas que les otorgue a estas personas una vida digna, y que les garantice el cumplimiento de sus derechos.

Ramón Villalta, director ejecutivo de Iniciativa Social para la Democracia (ISD), una organización no gubernamental que actualmente impulsa programas para la reivindicación de los pueblos originarios, aseguró que el apoyo integro es clave para que las comunidades tenga voz y voto en la política, la salud y la economía y la visión de su participación no se limite solamente al ámbito cultural.

En dos años, la mayoría de publicaciones están relacionadas con los rituales que las comunidades realizan, para ellas el significado de sus prácticas trasciende a un marco espiritual y religioso, los medios solo se limitan a describir vestuarios, lo que cantaron, lo que bailaron, la afluencia de personas y otros elementos que solo relatan aquel acontecimiento. Las notas carecen de contexto e investigación.

Si bien el periodista lucha contra las adversidades de las rutinas de producción, es el primer filtro de la información, y quien debe procurar integridad.

Para Rita Jaimes, en los medios aún no hay discusión en cuanto a los pueblos indígenas; iniciar un debate sería un primer paso para romper la barrera conceptual que existe en torno a estos grupos. Con la reciente ratificación a la reforma constitucional, las expectativas son amplias, una de ellas es que con el reconocimiento la forma de vida y todos los elementos que esta implica, sean respetados y no visualizados como “mercancía.”

Dimensión Política

En El Salvador no hay un dato preciso de la población originaria: según el Censo de Población de 2007, de los 6,1 millones de salvadoreños el 12 % es de origen indígena, mientras que el Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño sostiene que es el 17%.

A nivel de comunidad indígena, una de las organizaciones con más trayectoria es el Concejo Nacional Indio Salvadoreño, CONAIS, el cual existe desde 1979. La organización está conformada por 37,000 indios organizados, divididos en 10 cooperativas que se encargan de trabajar la agricultura: maíz, frijol, maicillo y demás frutos que se obtienen de la tierra y que son de consumo nacional. Aunque no solo está integrada por indígenas, muchos encuentran en esta entidad un apoyo.

Los medios de comunicación invisibilizan el nivel de organización de estas personas, que es sin duda una característica digna de reconocer. El derecho a la participación política para las comunidades sigue siendo una negativa al igual que otros derechos.

Uno de los pocos logros en este sentido es la inclusión de las comunidades en los procesos electorales, en los cuales el Tribunal Supremo Electoral (TSE) ha jugado un papel fundamental; en las elecciones presidenciales de 2014 fueron incluidos en los padrones electorales y a pesar de haber hecho algunas denuncias por los medios, las condiciones fueron relativamente favorables.

Si bien los medios proyectaron las deficiencias del sistema electoral, solo fue un evento coyuntural, posterior a eso, ninguno se dedicó a conocer las reacciones de los representantes comunales en torno al nuevo proceso.

Aunque se habla de una democracia política, hay mucha tela que cortar. Los pueblos indígenas en El Salvador desde varios años han venido luchando para abrir espacios de participación en diferentes niveles en donde se abordan problemas en los que tienen que ver con su autodeterminación, su desarrollo y su incidencia en la toma de decisiones en el desarrollo de programas y proyectos, facilitando su inserción al país desde la perspectiva de su propia cosmovisión.

El aislamiento y el abandono que viven los pueblos indígenas en El Salvador, específicamente las comunidades a las cuales no les han permitido el desarrollo de su propia autodeterminación, en la que se les respeta sus prácticas ancestrales en la medicina natural, sus técnicas agrícolas, su cosmovisión y su cultura ancestral.

Si nos remontamos a los antecedentes, los indígenas tienen una historia común basada en un hecho ineludible de la historia de El Salvador: la masacre de 1932; y una necesidad histórica todavía no resuelta: la propiedad de la tierra. La tenencia de la tierra ha sido un factor determinante para el sector indígena salvadoreño. En ambos casos se ha mancillado la dignidad de indígenas

El proceso de apropiación, redistribución y usurpación de la tenencia de la tierra por parte de los fundadores de la nación y la clase poderosa en El Salvador trastocó la concepción del uso y posesión colectiva de la tierra, a partir de la visión de la propiedad individual, la cual

se consagró con los decretos y acciones por parte del Estado para la eliminación de la tierras ejidales y comunales.

Aunque exponemos una problemática íntimamente relacionada con la economía, la incidencia en la política viene de la mano, esto se convierte en un parámetro de comprensión porque en El Salvador no existen territorios en manos de sectores indígenas, a diferencia de otros países de América Latina.

Según datos de la Organización Panamericana de la Salud (OPS) se calculaba en el año 1999 que alrededor del 11.3% de la población salvadoreña pertenece a los diferentes grupos indígenas que persisten en el país. Entre ellos el pueblo Pipil (Náhuatl) representa al 94.4% de la población indígena, el pueblo Lenca el 4.1% y el Cacaopera el 1.5%. Nada se dice acerca de la población Maya Chortí que habita en el departamento de Chalatenango. La ubicación geográfica de la población indígena en El Salvador se sitúa en 13 de los 14 departamentos del país, comprendiendo éstos:

- Zona Occidental: Ahuachapán, Sonsonate y Santa Ana.
- Zona Central: La Libertad, San Salvador, Cuscatlán, La Paz, SanVicente y Chalatenango.
- Zona Oriental: Usulután, San Miguel, Morazán y la Unión

Retomando nuevamente el tema de la organización social, el surgimiento de expresiones organizativas de carácter indígena ha estado relacionado a partir de la misma dinámica de desarrollo social.

La organización como acción ciudadana ha tenido su propio devenir, el cual en la mayoría de los casos ha estado sujeto a dinámicas socioculturales, sociopolíticas y económicas, pero más específicamente al ejercicio del poder por parte del Estado; entendido como lo plantea Weber, *“...el Estado es un cuerpo que se reclama con éxito el monopolio de la fuerza legítima en un territorio particular” eso ha determinado el curso del desarrollo de las expresiones organizativa*

Otra de las observaciones en las publicaciones revisadas es que durante las coyunturas de campañas políticas, los mismos partidos se abocan a las organizaciones conociendo sus necesidades para “prometer y no cumplir”, como ha sostenido Tesorero.

“En muchas ocasiones, nos preguntan que necesidades tenemos y dicen las van a resolver, pasa el tiempo, gana quien gana y nosotros seguimos bajo el mismo situación”.

Dimensión Educación

En torno a la dimensión educativa los medios impresos abordan algunos logros para las comunidades indígenas como la visibilización de la existencia de lenguas originarias. A causa de diversos eventos históricos que propiciaron la negación de los diversos pueblos indígenas, como el genocidio de 1932, las diferentes lenguas, como el Náhuatl y el Potón desaparecieron, aparentemente, sin embargo algunos pobladores de avanzada edad ahora guardan ese conocimiento.

Si bien los medios informan sobre algunas medidas para reivindicar las lenguas aborígenes, el lector no puede conocer por qué motivo estos sectores desplazaron su lengua. En su mayoría las notas son frías con una o dos fuentes.

Las autoridades gubernamentales, entre ellas el Ministerio de Educación y la Secretaría de Cultura ha intentado brindar un empuje y redescubrir este tipo de rasgos que caracterizaban a dichos grupos. Aunque el reconocimiento de estos elementos que forman parte de un patrimonio y legado se contempla en los derechos universales, El Salvador aún mantiene una deuda, y aunque se han registrado unos avances, su incidencia sigue siendo débil.

La Funcionaria que encabeza la Dirección Nacional de Pueblos Indígenas, Rita Jaimes de Araujo, coincide con nuestro análisis al reafirmar que las autoridades salvadoreñas poseen una deuda con este sector, específicamente en el rubro de educación:

“El Ministerio de Educación tampoco ha dado a conocer nada de los pueblos indígenas, ahí hay una deuda bien grande, para que desde pequeños se enseñe eso. Tenemos nuevos retos”.

El periodista Juan Carlos Miguel apunta que “se ha dejado de lado todo este tiempo: por la educación que le dan los padres a los hijos y luego el sistema educativo como salvadoreños y especial estudiantes de la universidad. Se ha creado una cultura de menosprecio por parte los mismos salvadoreños. El rescate del Náhuatl corresponde en primer lugar al MINED”

Según Guillermo Tesorero, indígena nahuizalqueño, el problema de la exclusión del sector indígena radica no solo en la deficiencia de los sistemas educativos sino en la tergiversación de algunos acontecimientos históricos, y por supuesto, la negación cultural que se ha gestado durante siglos.

En otras ocasiones se ha reconocido la constante lucha de hombres y mujeres por la reivindicación de todo lo que les pertenece, en lugar de esto, se ha “satanizado” la lucha.

Así mismo, Tesorero sostiene que aún hay dificultades para que la población en general, comprenda que la sociedad salvadoreña es multicultural y pluriétnica, porque en ella convergen diversas cosmovisiones, o maneras de ver el mundo, de acuerdo a su etnia u origen.

A la vez desconocen que estas comunidades poseen una buena organización que surgió en la década de los 60 y 70. Fruto de ello es que en la actualidad existen 37,000 indígenas organizados en El Concejo Nacional Indio Salvadoreño, CONAIS.

También Juliana Ama, descendiente del líder y mártir del levantamiento indígena y campesino de 1932, Feliciano Ama, asegura que alrededor de 300 personas hablan Náhuatl. Esto demuestra el desinterés por parte del Ministerio de Educación, ya que en ninguna

reforma se contempla la inclusión de la lengua Náhuatl como una enseñanza propia dentro de los planes de estudio desde educación básica, mucho menos en educación superior.

Los esfuerzos que se han hecho por impulsar el aprendizaje de esta lengua han sido propuestos por educadores o personas concientizadas sobre la importancia del rescate de la lengua originaria.

Por lo tanto no se crea una cultura de interés por parte de los estudiantes, quienes desde los centros escolares deberían mostrar pro actividad hacia estos temas, para ser el motor que impulse a las generaciones actuales a ser parte activa en este proceso de recuperación de nuestros rasgos históricos.

Para Gloria de Escobar, maestra de educación básica, hace falta la inclusión de temáticas relacionadas con el respeto y valor de las comunidades indígenas, además de un cambio en los planes de estudios actuales, que dejan muchos vacíos en temas como este y otros

. “Los jóvenes deben conocer la historia del país, el valor de los diversos sectores vivos que constituyen el país, como bien dicen aquel que no conoce su historia, corre el riesgo de cometer los mismos errores. Nuestros pueblos originarios han sufrido no solo represión, también el irrespeto de las nuevas generaciones”.

Dimensión Trabajo

De los cuatro medios impresos estudiados, es solo el Diario Co Latino el que trata el tema del trabajo campesino como una problemática visible en nuestra sociedad, los demás no enfocan sus notas en este tipo de temáticas, únicamente muestran a estos grupos como “tradicición”, o un tipo de “cultura” en nuestro país, de una manera bastante superficial.

Hablar sobre la forma de trabajar para subsistir de las comunidades indígenas es hablar en su mayoría de la agricultura; el 90% de los indígenas se dedican al cultivo del maíz, frijol, maicillo y otros frutos que se obtienen de la tierra y que son de consumo nacional. Sus formas de cultivo son de forma tradicionales, utilizando abono orgánico, siembra a mano, y otros, debido a que no ven a la tierra como un aspecto comercial sino, como la que les da la vida.

La inclusión de estos grupos en otros ámbitos de trabajo dentro de la sociedad ha sido de poca importancia por parte de los mismos salvadoreños. La masacre de 1932 al mayor levantamiento campesino en El Salvador demostró el abuso de los terratenientes contra los verdaderos dueños de las tierras, que eran los campesinos, quienes terminaron siendo explotados, y pagando grandes cantidades en impuestos.

Y a pesar que son muchos los esfuerzos que estos grupos indígenas hacen por ser tomados en cuenta, son pocos quienes escuchan sus peticiones y responden a sus necesidades. Estos grupos pequeños cuentan con pocos recursos, pero según la Directora Nacional de Pueblos Indígenas, Rita Jaimes de Araujo, aun así su organización es muy buena:

“Por sus propios medios están participando en muchas acciones, y hay proyectos a nivel internacional, han estado viajando a la ONU, a pesar que no cuentan con muchos recursos es muy buena su organización”

Aún con esos esfuerzos la misma discriminación que ellos sienten por parte de la población los lleva a conformarse y reducirse a esas formas de trabajo, ya que siempre son únicamente utilizados como instrumentos por parte de gobiernos para llegar al poder, pero siempre son olvidados, quedando por parte de las autoridades una deuda grande con ellos.

Aunque en nuestro país no se les involucra en proyectos para mejorar sus condiciones de vida, o sus fuentes de trabajo, son otras instituciones internacionales las que se encargan de velar y poner más atención a las necesidades que las comunidades indígenas presentan en El Salvador. El sacerdote, guía espiritual y médico ancestral, Ricardo Maye, quien pertenece a la comunidad de Náhuatl-Pipil, en Izalco, departamento de Sonsonate, comenta:

“Al finalizar la cosecha se comparte y visibiliza el apoyo financiero brindado por países como Canadá, Suecia y Estados Unidos, quienes apoyan el trabajo de las comunidades indígenas en el país”

El Concejo Nacional Indio Salvadoreño, CONAIS, que se encarga de dar a conocer el trabajo que realizan como indígenas en diferentes aspectos, hace un esfuerzo por mantenerse organizado y cuenta con cooperativas divididas que se encargan de la agricultura y se mantienen realizando ceremonias cada cuatro meses para evaluar y reestructurar a quienes están a cargo de cooperativas, en caso que así se requiera.

Las mujeres dentro de estos grupos indígenas no son tomadas en cuenta con respecto a las tierras, así explica Guadalupe Marcia Pérez, Coordinadora de Mujeres Rurales de Nicaragua, quien afirma que la población de mujeres campesinas e indígenas en Centroamérica representa un 49% y pese a ser un grupo mayoritario aún carecen de acceso a la tierra y educación.

El gobierno del expresidente de la República Mauricio Funes hizo un esfuerzo por contribuir a mejorar las condiciones de las mujeres, pero para Vera Bonilla, de la Alianza por la Defensa de los Derechos de las Mujeres Rurales de El Salvador, existe todavía falta de atención a estos programas.

“Sí han habido diferentes aperturas para las mujeres, en los diferentes programas y proyectos que tienen los ministerios, se nos ha tomado en cuenta, y sabemos que es un paso para que las mujeres sigan adelante, y reconocemos que nunca habíamos tenido una inclusión, como esta que hemos tenido con este gobierno”, señaló.

Para las mujeres indígenas es más común comercializar artesanías en sus zonas, es la única forma de trabajo por la que varias de ellas, logran independizarse económicamente, es por ello que se organizan en sus lugares para impulsar el desarrollo local.

Rosario Vázquez, quien pertenece al municipio de Santo Domingo de Guzmán, uno de los lugares en el país donde aún se habla Náhuatl, explica que ellos como comunidad indígena están a la espera que las autoridades salvadoreñas los reconozcan como parte de la estructura social y productiva del país.

Por lo tanto se espera que en este ámbito las instituciones gubernamentales reconozcan la importancia de estos grupos indígenas dentro de la sociedad, para rescatar un poco de la historia que tiene nuestro país, y los esfuerzos que realizan por subsistir dignamente.

Condiciones de vida

A partir del tratamiento que se le da a las notas relacionadas con los indígenas en las secciones dedicadas a la cultura de cada uno de los medios investigados, se vuelve evidente que más que prestarle atención a las necesidades y deuda que se tienen desde muchos años anteriores, se resaltan más rasgos característicos de estos grupos.

El interés por parte de los medios se centra más en dar a conocer a las audiencias el lado arcaico o un concepto equívoco de estas personas, pues eso se connota en las redacciones

de cada una de las notas, se promueve a través del concepto que se ha creado a lo largo del tiempo una discriminación y lástima hacia dichos sectores.

Si bien las condiciones de vida nunca han sido las mejores, cuando no lo son tampoco para el resto de la población, se difunde por medio de las secciones culturales al indígena como una persona que en general evoca a la lástima de los lectores de cada uno de los medios. La situación de pobreza manifiesta en cada redacción saca a la luz la situación en la que ellos, al igual que el 80% de la población salvadoreña, conviven en la actualidad.

Los esfuerzos de sectores y organizaciones encaminados en esta lucha, no se han hecho notar ante el claro tratamiento y difusión, promulgado por los medios de comunicación, citados por algunos autores como el “cuarto poder”.

Partiendo, que la mayoría de notas carece de una investigación previa y contextualización adecuada, se marca una manera inequívoca de hacer ver a los pueblos indígenas como las personas más pobres y como los “miserables” de las historias en las que se incluyen como parte de una esfera muy alejada de lo que la realidad actual dicta.

Si el tratamiento es generalizado y superfluo acerca de los indígenas, asumiendo al grupo como masculino, es claro que en este contexto no cabe mucho menos el término de inclusión de las mujeres indígenas en el errado tratamiento al que se someten como tema.

Los grupos de mujeres que forman parte de los pueblos indígenas no han sido contempladas dentro de las páginas de las secciones, por parte de los periódicos tomados para la investigación, donde no existe un enfoque respecto a las necesidades e importancia de las mujeres.

A partir de datos históricos, los pueblos indígenas se han hecho acreedores de lástima por parte de la sociedad, ejemplo de ello son las masacres indígenas; la de 1932 es el mejor ejemplo en cuanto a la perspectiva que se creó de los grupos y que a medida ha pasado el tiempo, no ha cambiado, pues se sigue recriminando y se tiene a los grupos que habitan y forman parte de pueblos originarios como los “pobrecitos” de la sociedad sin sacar a la luz ningún potencial que como todo ser humano posee.

Cada una de las notas evidencia que si bien son seres humanos, sus derechos han sido relegados por el simple hecho que desde tiempos anteriores las condiciones de vida de los indígenas nunca han sido perfectas, a razón de ello hoy en día deben continuar de la misma manera, sin un conocimiento y lucha por mejoras en las condiciones de vida de estos grupos.

En cuanto a los servicios básicos, se toca muy poco en las notas, pues aparte que son contadas y mínimas las publicaciones que se refieren al tema en sí dentro de las páginas culturales de estos periódicos impresos, es aún menos el número de ocasiones que se les ha dedicado un breve espacio a las condiciones reales y actuales de vivencia en las comunidades indígenas.

Las condiciones de vida de los pueblos originarios son catalogadas por la Licda. Patricia Vásquez como una deuda histórica pendiente para con los indígenas, y que en dicho grupo todos cabemos y formamos parte desde que nacemos.

Para Vásquez, a nivel de país se tiene una inmensa deuda con los pueblos originarios, porque aparte de la pobreza y vulnerabilidad en la que viven se tienen falta de acceso a

derechos que todos tenemos por el simple hecho de ser seres humanos, como enuncia la proclama de Derechos Humanos.

La sociedad salvadoreña en general, por ser demasiado discriminativa, poco apoya y ve de menos el trabajo y situación de estas personas, hasta el punto de burlarse de rasgos físicos y comportamientos propios de los pueblos indígenas a los que todos deben reconocer por su invaluable papel como parte de la memoria histórica, papel del que sin duda forman parte conocedora de este tema, Patricia Vásquez.

Para el periodista Juan Carlos Miguel, hoy en día, luego del tan sonado Baktun, se ha popularizado un poco la cultura indígena, partiendo que muchos lo ven como una moda o estilo de vida relajado en el día a día.

Según Miguel existen indígenas de sangre y otros por convicción porque son personas que han investigado y se han empapado del tema; caso particular es él quien tiene alrededor de 15 años de pertenecer al CCNIS, y gracias a su interés por la cultura indígena ha conocido aún más de nuestras raíces.

Juan Carlos Miguel caracteriza a la cultura indígena y piensa que hoy en día se puede clasificar con base a tres grupos: quienes nacen con raíces puras de ascendencia indígena; los que mediante el conocimiento, ya sea práctico o de su propia investigación buscan promulgar este tipo de cultura, de quienes él forma parte activa.

Una tercera caracterización se crea a partir de los pensamientos de Miguel y la psicóloga Patricia Vásquez, quienes coinciden, que de por sí todos formamos parte de la cultura indígena y que tenemos desde que nacemos sangre indígena y que eso no debe ser razón

para avergonzarse, sino sentir el orgullo por la cultura nacional por la que debemos luchar y difundir en el diario vivir.

En el proceso de aprendizaje de la cultura son muchas las razones que motivan a ciertos grupos a interesarse, ya sea con el apoyo o con la difusión, a partir de sí mismos para hacer crecer más el legado que las nuevas generaciones no deben olvidar y dejar relegado.

Según Miguel, los medios hacen un mal manejo de la información en menospreciar a estos grupos y ha creado un concepto erróneo de lo que son los indígenas, a causa de la falta de información e investigación sobre el tema.

“Se toca este tipo de temas de manera muy superficial y nada profunda, solo se toca para llenar un espacio en el caso de los periódicos, no se hace nada profundo en reportajes para abordar el tema. Los medios de comunicación no alcanzan a entender la cosmovisión de los grupos indígenas”, según Miguel para hacer referencia al trabajo que queda por hacer por parte de la tarea que comienza con los periodistas encargados de estos temas.

Por tanto, a los grupos indígenas se coloca en las breves notas de los medios como personas maltratadas, discriminados y a quienes menos importancia se les da en nuestro país, empezando por el tratamiento que se les da en la redacción.

Para Patricia Meza, editora del periódico Co Latino, y conocedora de los derechos de los pueblos indígenas, las razones por las que los medios han invisibilizado a lo largo de los años a los grupos mencionados son muchas, pero la principal, coincide, sin duda, con la que se evidencia en cada una de las notas tomadas de referencia para la investigación y es que

los medios han invisibilizado la realidad de estos temas a partir de la discriminación que se ha creado hacia estas personas.

A partir del magnicidio de 1932, tratado por los medios como algo normal, y que a lo mejor tendría que pasar, Meza respalda que desde ese momento se creó miedo a asumir claramente que una persona fuera indígena o de una de las poblaciones características en las que estas habitan.

La razón de porqué no se incluyen algunas veces dentro de la pauta temas relacionado a la cultura indígena, es porque estos grupos son y realizan sus acciones en lugares del interior del país, es decir por estar alejados de la ciudad y al no existir medios encargados y que promuevan sus acciones desde el lugar que las, afirma la editora, no son actividades que se cubren a diario.

Mientras que para el periodista Néstor Martínez el tema de los indígenas se trata y se le da cobertura únicamente en las ocasiones en las que se celebran fechas relevantes, como masacres, conmemoraciones de fechas alusivas y que sean de conocimiento para la sociedad en general, además de aprobaciones o ratificaciones de decretos legislativos alusivos que les benefician.

Por parte de los Medios de Comunicación en general es un tema que se ve opacado y por tanto relegado por temas muchos más importantes conocidos en las agendas como “temas de nación” a los cuales se les otorga mayor cobertura diaria porque forman parte de la política y porque los mismos medios han logrado que se piense y actúe así.

Para Martínez los indígenas han sido “poco ilustrados” en los medios de comunicación porque ellos mismos se han encerrado y reducido a su propio grupo o tema, y cita el caso que en otros países, para el caso Brasil, los indígenas promueven más su lucha de manera moderna y sin encerrarse, ya que cada uno de ellos posee herramientas con tecnologías modernas, redes sociales y dispositivos tecnológicos que les mejoren la comunicación con toda la sociedad.

La cantidad de indígenas en nuestro país, por ser minoritaria, ha hecho que a ellos mismos se vayan diluyendo y pasando a ser dejados de lado y por ende considerados por los medios como innecesario de darles cobertura, según Martínez.

Las secciones dedicadas hoy en día a la cultura y específicamente las que se refieren a los indígenas, son mal utilizadas, porque las notas no tienen contexto, no se trata a profundidad ni mucho menos se da a conocer la realidad de los pueblos indígenas como tales. El contenido que se promueve en dichas páginas, por todos los medios, no logra crear en los lectores un conocimiento intenso sobre estos temas, porque se da una confusión de contenidos haciendo creer a quien las lee algo que no es cultura.

Pero sin duda, son las verdaderas condiciones en las que viven los pueblos indígenas las que hablan por sí mismas, pues es claro que siguen siendo a la fecha precarias, de marginación social y sobre todo de una lucha constante para tratar de combatir el problema de acomodación que se ha creado desde las comunidades ante su forma de vida caracterizada por la pobreza y discriminación por parte de una sociedad mal educada, desde pequeños, ante este tema.

5.2 CONCLUSIONES

Al finalizar esta investigación se concluye que:

- En las notas de la sección Cultural de los periódicos La Prensa Gráfica, El Diario de Hoy, El Mundo y Co Latino, se conceptualiza a los grupos indígenas como un segmento de la sociedad poco influyente, e inactivo.

El perfil que La Prensa Gráfica manifiesta en el periodo de investigación de dos años, es el siguiente: los indígenas son producto de cultura y se convierten en un elemento clave para la explotación en temas trascendentales, como el Baktun, por su cosmovisión.

Según El Diario de Hoy el indígena solo es un elemento que forma parte de rituales, danzas y en general del Folclore de nuestra nación en las pocas notas que retomaron en sus informaciones culturales.

En el caso particular del periódico El Mundo se toman notas de agencias, lo que significa, que se le da mayor predominancia a temas culturales de actividades internacionales, que a la misma cultura nacional, que es a la que debería de ser a la que se le diera mayor espacio.

En el Periódico Co Latino, si se puede apreciar una imagen que se ha venido construyendo a través del tiempo en el que se ha tocado y destinado tiempo y espacio a este tópico, pues se connota que el indígena salvadoreño y los grupos relacionados a él sí forman parte del ámbito social, cultural y a veces económico de la realidad salvadoreña.

- La manera en que se abordan los temas indígenas, durante los dos años, que se retomaron las notas, no pasa de ser superficial y redundante en lo folclórico, sin trascender mucho más con investigaciones que toquen el verdadero significado de la cultura difundido por la UNESCO.
- La imagen generada por los medios es producto de la falta de investigación, desinterés y un enfoque meramente mercantil que prevalece en los medios de comunicación, que se limitan a su visión empresarial.
- La cultura de los países dominante o “vanguardistas”, se siguen imponiendo gracias a la labor de los mass media, que contribuyen a la construcción de estereotipos, y formas de vida.
- Los grupos indígenas representan un estrato de la sociedad, que pocas veces se ha tomado en cuenta, debido a la ausencia de verdaderos líderes que deseen actualizarse y hacer del conocimiento de la sociedad sus ideales y lucha verdadera.
- El objetivo primordial por el cual el indígena salvadoreño lucha es el ser reconocido y tomado en cuenta en una sociedad globalizada, en la cual los medios de comunicación se han dado a la tarea de invisibilizarlos.
- El trabajo profesional de los periodistas en los medios de comunicación impresos ha sufrido una transformación y existe una leve inclusión del sector indígena en las pautas, sin embargo no incide mucho en la producción periodística publicada.

- Los periodistas están sujetos a órdenes de superiores, quienes siguen defendiendo la negación de estas comunidades; muchos se mantienen entre la espada y la pared, experimentando dilemas relacionados con la ética y el profesionalismo.
- En términos académicos hay una carencia en estudios relacionados con la cultura, lo que ha estancado el desarrollo y aplicación de teorías a fenómenos culturales cotidianos.
- La creación de medios alternativos en El Salvador podría ser una solución para la diversificación de tópicos, fuentes, y agendas. Las rutinas periodísticas de los cuatro medios analizados son similares, su vínculo con los pueblos originarios trasciende a momentos coyunturales.
- De todas de publicaciones estudiadas, el 80 por ciento son notas frías. A excepción del Diario Co Latino, el resto de medios solo ha trabajado el género eminentemente informativo.
- Los mismos Medios de Comunicación siguen contribuyendo a la formación de una imagen decadente y superficial sobre el indígena. Las producciones periodísticas se mantienen al margen y pocas veces hablan sobre los verdaderos conflictos sociales, políticos y económicos que vulneraron a este sector.

- Como este sector, muchos que forman parte de la sociedad salvadoreña, siguen siendo excluidos por los medios más grandes, y luchan por ganar espacios en la agenda de los pocos medios alternativos o comunitarios del país.
- En la mayoría de medios, muchas de las publicaciones son de agencias, y aunque abordan el tema de la diversidad cultural y etnia, usualmente son notas que hacen referencia a la situación de los indígenas en otros países de la región, como Bolivia, Perú, México y Guatemala.

5.3 RECOMENDACIONES

Durante el proceso de investigación, análisis de datos y redacción de las conclusiones se han identificado una serie de recomendaciones en torno a lo observado en los cuatro medios estudiados.

- A los medios, diversificar las agendas y pautas periodísticas buscando enfoques diferentes cuando aborden a los pueblos originarios, y no solo apoyarse a estas fuentes cuando estos sean protagonistas por la coyuntura que se viva.
- Hacer de los líderes comunitarios e indígenas fuentes constantes, para que tengan los espacios y demuestren que son entes activos en la política, economía y otros rubros.
- Los medios deberían garantizar que los periodistas conozcan sobre derechos humanos, leyes y tratados que velan por el derecho a la libertad de expresión de los pueblos originarios, en todas partes del mundo.
- A los periodistas, luchar por la inclusión de estos sectores y que desde sus trincheras, luchan proponer y abrir espacios para demostrar que tienen cómo contribuir para transformar la sociedad salvadoreña.

- Como investigadoras proponemos la realización de talleres impartidos por los líderes indígenas, con el objetivo de capacitar y concientizar a editores y periodistas de los Medios de Comunicación.
- Evitar y visibilizar las prácticas, ritos o cosmovisión de este grupo como mercancía o generadores de morbo que les permitan multiplicar las ganancias, número de lectores o anunciantes.
- Orientar a los periodistas sobre la utilización de un lenguaje adecuado, que no discrimine a este sector y que por el contrario, contribuya al proceso de dignificación y reivindicación del indígena salvadoreño.
- Entidades estatales podrían contribuir evaluando de qué forma está produciendo cultura y que valores están estableciendo en la sociedad y como se relegan algunos elementos socio-culturales propios de una sociedad, mediante la implementación de políticas, estrategias o leyes.
- La tarea de difusión de la lengua Náhuatl, parte esencial y originaria de los pueblos indígenas, es una acción que debe empezar desde los niveles educativos básicos, para que así en etapas de educación superior no sea un tema ajeno y recobre la importancia que siempre debe tener, al ser una tarea de responsabilidad para toda la sociedad.

A La Prensa Gráfica y El Diario de Hoy

- Por tener una mayor responsabilidad al perfilarse como los medios impresos con mayor cantidad de lectores, siguen teniendo una deuda mayor con los pueblos indígenas. Deben mejorar la calidad de las producciones periodísticas.
- Propiciar la buscar nuevos enfoques que dignifiquen al indígena y dejen de limitarse a exponerlos como una especie de atracción por su cosmovisión.
- Diversificar las fuentes, y visibilizar el papel que las comunidades organizadas que han generado nuevas formas de vida, sostenibilidad económica y participación política.
- Con plataformas multimedia con gran audiencia podrían incluir a este sector y otros con temáticas que despierten el debate público y logren revolucionar la imagen que por años han gestado.

A Diario Co Latino

- Hay un claro intento por incluir a los pueblos originarios en la agenda, sin embargo los esfuerzos son insuficientes si el enfoque se extralimita a contar lo coyuntural, y se utilizan las mismas fuentes. Sería positivo para la reivindicación de este sector, la contextualización y un efectivo contraste y variedad de fuentes.

A Diario El Mundo

- Durante los últimos meses Diario El Mundo le ha apostado con mayor fuerza al área multimedia. Tomando en cuenta la importancia de las nuevas plataformas tecnológicas y la popularización de los digital, el nuevo espacio debería ser una herramienta para una mayor apertura en la agenda o pauta diaria y brindar así una oportunidad a los sectores o grupos menos escuchados.
- Diversificar los géneros periodísticos y buscar alternativas para que la información luzca fresca y llamativa sin necesidad de presentar enfoques trillados.

REFERENCIAS CONSULTADAS

Tesis

FAJARDO, Marta, “La situación de los pueblos indígenas en su reconocimiento a nivel regional y los aportes de la cooperación internacional. Período 2003-2007”, San Salvador, 2010, presentada a la Universidad de El Salvador para obtener el título de Maestría en Relaciones Internacionales.

Libros

BARDIN, L. (1996 2ª e) Análisis de contenido. España, Editoriales Akal.

BARÓN CASTRO, Rodolfo (1978.). La Población de El Salvador. UCA. Editores. Segunda Edición. San Salvador,

BERELSON, B. y LASZARFELD P.F (1948) .El análisis de contenido en la comunicación. Estados Unidos, University of Chicago and Columbia University.

BONFIL Batalla, Guillermo. El indio: un concepto colonial. México: Anales de Antropología, 1974.

DE FONTCUBERTA, Mar. La noticia. Pistas para percibir el mundo, Primera edición, Barcelona, Ediciones Paidós Ibérica, 1993.

DORFMAN, Ariel; MATTELART, Armando (2005). Para leer al pato Donald. Comunicación de masa y colonialismo, México, Siglo XXI editores

FLICK, Uwe (2004) “Introducción a la investigación cualitativa”, ediciones Morata, Madrid, España.

LÓPEZ, F. (2002) El análisis de contenido como método de investigación, España, Universidad de Huelva

MORENO, A. (1998) La mirada informativa, España, Bosch Casa Editorial.

PORTA, Luis y Silva, Miriam. La investigación cualitativa: El Análisis de contenido en la investigación educativa, Mar de la Plata, Argentina, 2003.

PRIETO CASTILLO, Daniel, (1981). “Discurso autoritarismo y comunicación alternativa“, México, editorial, EDICOL.

VELAZQUEZ, Eugenia (2009), “La representación del indio en el proceso de construcción de Identidades Sociales en la provincia de San Salvador y en la alcaldía mayor de Sonsonate durante el período colonial (1523-1823)” San Salvador, Editorial Universitaria, 1ª edición.

MARTÍN-BARBERO, Jesús (1987) “De los medios a las mediaciones” México, Editorial Gustavo Gili, S.A., 2ª edición.

GARCÍA, Néstor (1990) “Culturas Híbridas: estrategias para entrar y salir de la modernidad”, México, Editorial Grijalbo.

GARCÍA, Néstor (2004) “Diferentes, desiguales y desconectados. Mapas de la interculturalidad”, Barcelona, Editorial Gedisa.

ROJAS, Raúl (1998) “Guía para realizar investigaciones sociales”, México, Plaza Valdés Editores, 21ª. Edición

Revistas

BARABAS Alicia M. La construcción del indio como bárbaro: de la etnografía al indigenismo *Alteridades*, vol. 10, núm. 19, 2000, pp. 9-20,

ANUARIO de Investigaciones 1. Centro de Investigaciones en Ciencias y Humanidades. Universidad Dr. José Matías Delgado. San Salvador, El Salvador, C.A. 2000.

ALFARO MORENO, ROSA MARIA (2004) “Culturas populares y comunicación participativa en la ruta de las redefiniciones”

CAMPOS Pérez, Lara. “La imagen del indio en la construcción histórico-cultural de la identidad. Estudio comparado de su representación iconográfica en los manuales escolares de México y España (1940-1945)”. *Memoria y Sociedad* 14, no. 28 (2010): 107-124.

CONCULTURA. Colección Antropología e Historia N° 22. Dirección Nacional de Patrimonio Cultural. El Salvador. 1998.

BRAVO Molina, Carlos Ramiro, “Etnia y Etnicidad: dos categorías en construcción”, *CIENCIAS Humanas*, Revista N°25

En Línea

Diccionario de la Real Academia Española: <http://rae.es/>

Conceptos memoria histórica: <http://es.wikipedia.org/wiki/cultura>

Informe mundial de la UNESCO: Invertir en la diversidad cultural y el dialogo intercultural (2009) <http://books.google.com.v/books?id=ngth>

MOLINAR, R. y otros. 2000. “Odisea del manejo: conservación del patrimonio arqueológico y perspectiva holística”. <http://www.naya.org.ar/congreso2000>.

UNESCO. 1998. “Informe final de la conferencia”.

http://www.folklife.si.edu/resources/Unesco/finalreport_spanish.htm

ANEXOS

Propuesta Taller de orientación y capacitación para Medios de Comunicación.

Se realizará un taller para editores y periodistas de medios impresos dedicados a la sección y temas culturales de los cuatro medios impresos: La Prensa Gráfica, El Diario de Hoy, El Mundo, y Co Latino, para hacer conciencia de la importancia que tienen los temas culturales y la inclusión dentro de la cobertura de actividades que tienen que ver con los pueblos indígenas, identidad, historia y tópicos que engloban el amplio concepto de cultura, difundido por la UNESCO.

Como temas se tiene previsto desarrollar durante el taller:

- Reivindicación de los derechos de los pueblos indígenas salvadoreños.
- Concientización de cobertura en temas indígenas como parte de un compromiso social con los lectores salvadoreños.

Se solicitaría apoyo en términos de logística al Departamento de Periodismo, y la convocatoria estaría abierta a editores y periodistas de la sección cultura o sociedad, el evento buscaría ser un aporte significativo y práctico, posterior a los hallazgos de la investigación.

Por la poca preocupación que hay con relación al tema, podría ser el primer taller de esta índole abriendo un vínculo entre líderes indígenas y comunicadores.

Entrevistas

Nombre: Patricia Vásquez

Cargo: Psicóloga

Fecha: 14 marzo de 2014

Experiencia: 10 años como psicóloga en instituciones como ISDEMU, ONG, y Ciudad Mujer.

¿Qué son las comunidades indígenas?

Comunidades indígenas es un grupo de personas que tienen una forma de vida mucho más en contacto con la naturaleza, aunque de descendencia indígena somos todos, desde la parte de México, hasta toda Mesoamérica. Así en nuestro país, es incoherente que alguien diga que no tiene sangre indígena, porque todos la tenemos.

Se puede decir que las comunidades indígenas se caracterizan por estar más en contacto con la naturaleza, menos contaminación y mayor amor y cuidado a la naturaleza, y por tanto vivir de la misma tierra, ya que antes la relación con la tierra era mucho más amigable. Otra característica de estas comunidades es que refleja mucha más identidad como país. Una forma de vivir que refleja mayor unidad entre las personas o grupos.

¿Qué relación existe entre las comunidades indígenas y la sociedad salvadoreña?

Las comunidades tienen mucho que ver con nuestro país y más con nuestros orígenes e historias de lucha y sufrimiento.

En un principio ellos fueron los que dieron la pauta para la organización de la sociedad, para el caso de la economía, a pesar que los invasores vinieron a arrebatarnos casi todo lo que ellos tenían. Como resultado del mal uso de los recursos naturales es que ahora muy poco queda en esencia de ellos.

¿Qué significado tiene hablar del tema indígenas para ti?

Hablar de indígenas en nuestro país es hablar de discriminación, de robos, saqueos de la tierra, es hablar de pobreza, pues la mayoría de estas personas, ahora, es una minoría, que se ha quedado sin tierras, que viven en pobreza y desigualdad, que lastimosamente es algo que no se visibiliza en nuestra sociedad.

¿Qué papel tienen los indígenas en la sociedad salvadoreña?

El papel que juegan en la sociedad salvadoreña, es mínimo, pues a los pueblos originarios se les ha dejado relegados, desde la conquista, donde muchos de sus derechos fueron violentados y desde luego no se les ha dado prioridad. En esto último se incluye que a las personas del área rural se les tiene por igual, ya que muchas veces no es tomado en cuenta cómo debe de ser en aspectos como derechos, principalmente, al trabajo o acceso a recursos.

¿Qué tipo de tratamiento se le da a estos temas en los periódicos?

Hoy en día si se quiere referir a estos grupos generalmente es en sentido negativo.

¿en qué condiciones de vida viven estas personas?

Las condiciones en las que viven actualmente son de pobreza, de desigualdad.

¿Cuál es el objetivo por el que luchan estos grupos/organizaciones?

El objetivo de las organizaciones o comunidades de este tipo es una lucha permanente, es hasta los últimos años que se les ha tratado de tomar un poco en cuenta, para el rescate de la lengua y algunos rasgos culturales. Sin embargo de lo que se ha hecho nada es suficiente, porque a lo que realmente se tiene que abonar y trabajar es en las condiciones en las que estas personas viven.

En cuanto a las organizaciones que trabajen a favor de las comunidades indígenas son pocas, más que todo se trata de enfocar en el rescate de la lengua, el náhuatl, apoyo a artesanos en departamentos como Nahuizalco. A nivel internacional solo se conoce de la UNO y representantes de ella en el país.

¿Cómo evalúa el comportamiento del resto de personas respecto a estos grupos?

El comportamiento del resto de la sociedad hacia las comunidades indígenas es triste, pues a raíz de la ignorancia que se tiene por parte de los primeros se tiene un pensamiento errado y discriminativo hacia ellos, hasta el punto de ubicarlos en un sector en específico, como algo que está alejado de su realidad. No es correcto realizar diferencias de ese tipo que influyen para que se siga refiriendo a los pueblos originarios de manera negativa.

Además se suma que las personas de las comunidades indígenas viven en condiciones vulnerables y con poco acceso a la educación y trabajo, lo que les hace difícil la subsistencia.

Los salvadoreños hacemos respecto a ellos diferencia en sentido despectivo y discriminando su comportamiento o rasgos físicos que los caracterizan. En nuestro país, en el que las personas se caracterizan por ser muy discriminativos se hacen diferencia desde el color de piel o maneras de vestir, todo lo anterior a raíz de no aceptar y conocer a profundidad nuestros orígenes e historia.

¿A que le atribuye que la discriminación que sufren estos grupos?

La sociedad en la manera que se ha ido reorganizando luego de la conquista ha hecho que el acceso a oportunidades sea desigual. Por tanto las comunidades indígenas han sido relegadas y dejadas en el olvido, pues se les niega muchos derechos.

¿Qué papel ha tenido el gobierno respecto a estos sectores?

El papel del gobierno hacia estos grupos es pasivo, ya que lo poco que se ha hecho hasta la fecha no es nada en comparación con lo que se tendría que hacer, pues lo que realmente se debe de hacer es dignificarlos y generar las condiciones de igualdad para ellos; no negar nuestra identidad y orígenes.

¿Considera que los medios de comunicación dan la importancia que merecen a estos temas?

Los medios de comunicación hacen de vez en cuando ciertas publicaciones que a lo mejor tienen que ver con el tema, pero no se les da el tratamiento que se les tiene que dar. Todo lo que se trata se va más por lo folclórico y no por la condiciones de desigualdad en las que viven, acceso a servicios y demás temas que si tienen que ver con nuestra cultura. Se trata de hacer publicidad o espectáculo con estos temas sin

verlos desde el punto de vista humano, ya que es demasiado superficial lo que se toca sobre ellos.

Nombre: Ricardo Maye

Cargo: sacerdote, guía espiritual y medico ancestral

Fecha: 3 abril 2014

Experiencia: Comunidad de Náhuatl-Pipil, Izalco, Sonsonate.

¿A qué comunidad pertenece?

Comunidad de Náhuatl-Pipil, Izalco, Sonsonate.

¿Desde hace cuanto posee este cargo?

Originario de cantón sabana grande.

Desde 1980 fue nombrado en el estado de Belmont como guía espiritual a nivel internacional.

¿Cómo se involucró en esta organización?

Entre sus aportes a la sociedad se encuentra que sentaron las bases para el SIBASI del MINSAL. Reconocidos posteriormente por la OPS y otras organizaciones internacionales. Luego nace maternidad segura fruto de un trabajo en conjunto en el que aportan gran parte de sus conocimientos, desde documentos hasta medicinas.

Los indios son en esencia de los primeros pobladores, ancestrales, herederos y co herederos de la madre tierra.

¿Cuánto tiempo tiene de pertenecer a ella?

Desde que nació.

¿Cuál es la importancia de la jerarquía u organización dentro de las comunidades indígenas?

Como comunidad se ve de buena manera el contar con un orden u organización. Se cuenta con una organización llamada CONAIS, concejo nacional indio salvadoreño, la cual aglutina a unos 37,000 indios organizados, divididos en 10 cooperativas que trabajan la agricultura, en especial, en maíz, frijol, maicillo y demás granos o frutos que se consumen, a nivel nacional. Para la producción son ayudados por organizaciones que les dan para insumos, para luego puedan visualizar su ayuda al final de la cosecha, con ceremonia ancestral y compartiendo con sus donantes parte de la cosecha.

El CONAIS nació a finales del año 1979, como medida a las persecuciones de las que eran víctimas durante el conflicto, ya que solo organizados serían respetados, y que hasta la fecha les ha llevado a ser reconocidos a nivel mundial. No se cuenta con una oficina como tal, pero se tienen reuniones en cada una de las cooperativas que integran el proyecto. Además de realizar una Asamblea General cada cuatro meses, para evaluar las directivas y reestructurar las directivas en caso que no se esté trabajando de manera adecuada.

Dentro del concejo se busca que cada uno de los niños que nacen dentro de él lleve consigo la educación y la cultura del grupo al que pertenecen.

¿Cómo es vista la comunidad indígena por los diversos sectores de la sociedad salvadoreña?

Dentro de la sociedad en general siempre existen personas que quieren visualizar unas personas como mejor que otras, pero eso se base desde la falta de principios espirituales y morales de cada persona para realizar este tipo de fundamentos.

Cada uno de los integrantes de la comunidad indígenas tiene como fundamento el prepararse y cultivarse espiritualmente dentro del circulo al cual pertenecen, como personas espirituales, ancestrales y así tener una identidad, gracias a su cultura y conocimientos.

¿Se ha logrado la inclusión de este sector en las políticas gubernamentales?

Los gobiernos no los han tomado realmente en cuenta, porque nadie les ha dado prioridad, al verlos como materia prima para llegar al poder, esto es así en todo el país. Políticamente lo único que se buscan visibilizar es lo folclórico y no el verdadero trabajo que en la relación gobierno-grupo indígena debe de ser consistente. Por tanto, no hay un reconocimiento hacia los pueblos indígenas por parte de ningún gobierno.

¿Cómo califica la relación entre el sector indígena y los diversos medios de comunicación?

A nivel de comunicación como CONAIS, se ha logrado que personas y organizaciones de distintas partes del mundo puedan visitar y apreciar el trabajo que se tiene dentro de la comunidad indígena salvadoreña, se ha tenido el apoyo de países como Suecia, Estados Unidos, Canadá, entre otros para realizar muchas veces documentación y filmación de las comunidades. De esta manera se ha logrado difundir su existencia y trabajo a nivel internacional, a pesar de ser invisibilidades a nivel de país. Se comunican vía correo electrónico.

¿Los medios brindan cobertura a las actividades que su comunidad realiza?

A nivel nacional el concepto de indígenas se ha reducido a un danza, a un competencia de quien quemé más candelas o dirija ceremonias cuando este va más allá que todo eso, pues eso no es la realidad.

¿Poseen contacto con periodistas de algunos medios? ¿De qué medios?

La relación medios- comunidad indígena no existe porque los medios de comunicación han caído en el error de reducir todo a lo folclórico, solo les gusta negociar o comercializar el conocimiento y prácticas de las comunidades indígenas; por tanto se limitan a sacar a la luz sus conocimientos y prácticas. A los medios les encanta únicamente la violencia y temas como la comunidad indígena no la toman en cuenta, porque no les parece relevante ni los toman en cuenta.

¿Ha leído, escuchado o visto notas periodísticas relacionadas con la comunidad?

Lo sagrado y espiritual no es tomado en cuenta por parte de los medios de comunicación nacionales, y en esencia nunca ha sido una prioridad para ellos. Lo anterior se atribuye a la falta de conocimiento de los mismos de las ceremonias y sentido de las actividades que se realizan dentro de la comunidad indígena.

¿Cómo evalúa su contenido?

. Nunca se ha visto un interés por ahondar en nuevos temas o contenidos esenciales y que deberían de darse a conocer como parte de la cultura general de todo salvadoreño.

Nombre: Rita Jaimes de Araujo

Cargo: Dirección Nacional de Pueblos Indígenas, Secretaria de Cultura

¿En qué momento surge esta unidad?

Precisamente bajo el nuevo gobierno de Mauricio Funes y crea en la secretaria de inclusión social el programa para pueblos indígenas, dentro de su plan de gobierno. Nace primero como dirección nacional de pueblos indígenas, posteriormente como ya había una unidad que trataba a los pueblos indígenas, ha venido cambiando varios nombres. Luego se creó en 2010 la coordinación de pueblos indígenas, que estuvo en la secretaria de inclusión social, luego se trasladó a la secretaria de cultura, es ahí donde nace la Dirección Nacional de Pueblos Indígenas y diversidad cultural.

¿Cuáles son los objetivos de la unidad?

El primero es el reconocimiento hacia los pueblos indígenas, para que esto se cumpla existe un ente multisectorial que esta conformado por instituciones de gobierno y representantes de las organizaciones indígenas, llevamos casi 2 años de mantener este ente, y ahí tenemos una reunión mensual para dar seguimiento a la problemática que ellos presentan, o iniciativas que tengamos de parte de ellos. Buscamos facilitar cualquier iniciativa que permita el desarrollo sostenible de los pueblos indígenas.

¿De qué manera trabajan con las comunidades indígenas?

A través de los líderes indígenas asistimos cualquier asunto que ellos permitan, apoyamos cualquier actividad que ellos desarrollen, de su cosmovisión, y visitamos las

comunidades. En la mayoría de los casos ellos se avocan a nosotros. Tenemos unos con los que estamos en más contacto. Pero estamos colaborando y apoyando cualquier iniciativa de ellos.

¿Cuál es la importancia de este sector en las políticas gubernamentales?

Es de suma importancia, hay como observaciones a nivel nacional, en donde demandan más atención a los pueblos indígenas en diferentes temas. Hace dos años se tuvo acá la presencia de un relator de las Naciones Unidas en donde vino a observar, cuáles eran las acciones que el gobierno tenía hacia los pueblos indígenas.

¿Cuál es el objetivo de este tipo programas a largo, corto, o mediano plazo?

Pues la forma en la que estamos trabajando nos funciona nos da resultados, trabajamos asuntos casi a nivel personal con los indígenas, la proyección y el objetivo siempre es el reconocimiento de los pueblos indígenas. En la constitución no aparece este reconocimiento, y eso es lo que buscamos.

¿Cómo califica la organización de comunidades indígenas en el país?

Buena, porque por sus propios medios están participando en muchas acciones, y hay proyectos a nivel internacional, han estado viajando a la ONU, a pesar que no cuentan con muchos recursos es muy buena su organización.

¿Cómo evalúa la cobertura que los Medios de Comunicación hacen con relación al quehacer de las comunidades indígenas?

Pésimo. Ni regular ni bueno, no hay discusión en cuanto a los pueblos indígenas, hay cosas como folclóricas lo que cubren, solo cultura, actividades y ese es el tratamiento de los M.C. En canal 10 se va a comenzar un programa con lo del náhuatl, y hay capsulas pero solo en el canal nacional, por ejemplo turismo debería proyectar estos pueblos, así como en México, eso nos falta a nosotros.

El Ministerio de Educación tampoco ha dado a conocer nada de los pueblos indígenas, ahí hay una deuda bien grande, para que desde pequeños se enseñe eso. Tenemos nuevos retos.

Nombre: Ismael Crespín

Profesión: Antropólogo

Fecha: 09 de agosto 2013

¿Cuáles son los logros más destacados en el reconocimiento de los pueblos originarios?

Ha habido pocos avances, antes del 2009 no hubo mayor cuestión con los pueblos indígenas. Se marca el 2009 porque desde el hecho que la Presidencia de la República pidiera perdón por la masacre de 1932 y por la discriminación hacia los pueblos indígenas, ya hubo un cambio, se tomó la idea que hay pueblos indígenas.

Hay un decreto en la Asamblea Legislativa que no está todavía ratificado sobre el reconocimiento constitucional de los pueblos indígenas, ese es otro cambio radical

porque desde 1932 hasta el 2009 no se había tomado la idea de poder reconocer a nivel constitucional a los pueblos indígenas.

Han habidos cambios en materia de cooperación, hay un poco más de apertura, lamentablemente sin tener ese reconocimiento constitucional, no se puede hablar directamente de una cooperación directa para los pueblos indígenas de parte del gobierno y algunas entidades extranjeras, porque si no se puede reconocer esa existencia ¿a quién va a ir esa ayuda?

Se reconocen algunos esfuerzos a nivel de educación como la enseñanza de la lengua Náhuatl en algunas instituciones educativas, la apertura del MINED (Ministerio de Educación) para que se den clases de Náhuatl en algunas escuelas de Izalco, Santo Domingo de Guzmán es bastante.

¿Cuáles son los principales desafíos de los pueblos originarios?

Hacen falta muchas cosas, lo primero es la legalidad, necesitamos que se ratifique el acuerdo de la Asamblea Legislativa y la ratificación del Convenio 169 de la OIT (Organización Internacional del Trabajo) que habla sobre los derechos tanto de territorio, derechos humanos, cultura de pueblo originarios en un territorio determinado. En América Latina solo El Salvador no lo ha ratificado. Si ese convenio es ratificado, nosotros tenemos total derecho de hacer nuestras ceremonias y que la gente respete los sitios arqueológicos como sitios sagrados.

¿También daría mayor fuerza para ratificar el reconocimiento constitucional?

Sí, sin embargo el decreto legislativo ya dio ese avance, solo falta que lo ratifique para impulsar procesos para la recuperación de nuestros derechos y de nuestras formas de vida, por ejemplo nosotros como indígenas tenemos nuestros propios sistemas de gobierno que lamentablemente después de 1932 desaparecieron o entraron en una clandestinidad como los consejos de ancianos.

Ahora tenemos graves problemas de persecución a las parteras que son guías espirituales, son básicamente líderes comunitarios y siempre han jugado un papel importante en la dinámica de la comunidad, tenemos ese retroceso.

Necesitamos un censo de población indígena adecuado, el censo de 2007 no fue adecuado, está lleno de controversias y no refleja la verdadera cantidad de población indígena que hay en el país. Estuvimos dentro de ese proceso y tuvimos el desagrado de ver como todo el proceso que todas las organizaciones estuvimos para ver si se implementaba en el censo de 2009 se vino abajo.

Existe mucha discriminación tanto en el aspecto gubernamental como social.

¿Cuál es el trabajo que realizan las organizaciones sociales para denunciar estas situaciones?

Todas las organizaciones tenemos un objetivo en común, primero que se nos reconozca a nivel constitucional, que se reconozcan nuestros derechos y que tengamos el derecho para conservar y difundir nuestra propia cultura a nuestra forma y para esto cada organización tiene un rubro de trabajo, hay organizaciones que se encargan directamente de pueblos indígenas, otras que trabajan directamente con educación y

otras con cultura porque una sola organización o un solo conjunto no alcanza para todo y más cuando se trata de una cuestión de cultura.

¿Cuál es la visión que tienen los organismos internacionales de los pueblos originarios salvadoreños?

Hay muy poca cooperación con los pueblos indígenas, puede ser debido a dos factores, primero el no reconocimiento, una vez en Naciones Unidas pasó que ofrecieron plata o asistencia técnica para pueblos indígenas, ¿dónde están los pueblos indígenas? Unos dijeron que están en Nahuizalco y les preguntan si tienen autoridades indígenas y no las tienen.

Deben cumplir con requisitos

Y requisitos que en este momento en el país no podemos tener. El segundo factor es que muchas organizaciones ya tienen corrientes ideológicas partidarias y si hay una organización que quiere trabajar en un pueblo y sino comparte la ideología dominante del partido político de esa área hay choque y eso nos ha dañado bastante.

Por otro lado, hay muchos requisitos de la cooperación que quiere que se cumplan y en el caso de El Salvador es casi imposible que se cumplan, ellos piden que tengamos territorios definidos y eso no se puede porque si, ni siquiera estamos constitucionalmente identificados, mucho menos vamos a tener territorio, nos quieren ver con trajes y cómo quieren vernos con trajes si desde 1932 al que lo ven con traje de manta, aparte de la discriminación social, también hay discriminación racial, quieren

vernos hablar la lengua, cómo vamos hablar la lengua si desde 1932 el que habla Náhuatl es muy mal visto.

Hay programas de radio o televisión y, para designar a alguien que habla cantadito le hacen burla, hay mucha gente que habla así y no es porque quieran hablar así, sino que es una característica de la gente que no se identifica como indígena pero piensa como indígena y la pronunciación tiene mucho que ver y cuando la gente oye a alguien en la televisión que hace burla se cohíbe.

¿Cuál es mensaje en este día internacional de los pueblos originarios?

Como sociedad, debemos reflexionar quiénes somos, de dónde venimos y hacia dónde vamos porque aunque no nos reconozcamos como indígenas, tenemos sangre indígena, formas de costumbres y procesos culturales indígenas. Nosotros convivimos con toda la herencia de un pueblo indígena, vivimos en un territorio que siempre se ha desarrollado con base a un pensamiento indígena.

Se debe reflexionar en los procesos como sociedad, el pueblo salvadoreño es muy racista pero es un racismo tabú, que ahí está pero nadie quiere hablar de ello, debemos reflexionar sobre qué se hace para vencer ese racismo.

Nombre: Ramón Rivas

Cargo: Actual Secretario de Cultura

Fecha: 10 de julio de 2014 -

¿Qué se pretende con este tipo de encuentros?

Por ahora es clave conformar un equipo interinstitucional, a fin de que se trabaje en la investigación pertinente y que se concrete en la redacción de un documento que declare a los pueblos indígenas culturalmente existentes, además de la generación de políticas y estrategias que garanticen calidad de vida.

¿Qué hará el actual gobierno para apoyar a este sector?

“Hay instrucciones de Casa Presidencial para dar apoyo y reconocimiento a los pueblos indígenas. Estamos para apoyar su política, estamos dispuestos a trabajar con las organizaciones indígenas que estén debidamente constituidas.

¿Cuál es el llamado para las organizaciones?

“Todos son aliados estratégicos, políticos y como amigos, es necesario mantener una comunicación permanente. La oficina de Coordinación de Pueblos Indígenas, dirigida por el Lic. Gustavo Pineda, es una de las herramientas para realizar actividades encaminadas a favorecer a sus comunidades”

¿Qué acciones concretas están realizando?

Dentro de las primeras acciones a realizar, la Secretaría de Cultura apoyará en la organización de los actos alusivos al Día internacional de los pueblos indígenas, el cual se celebrará este 9 de agosto en la Plaza Salvador del Mundo.

Guillermo Tesorero coordinador de CCNIS, Integrante de las organizaciones indígenas en El Salvador desde finales del 66’ (Nahuizalco)

¿Cómo cree que los considera la población?

“Hay una negación de la existencia de los pueblos indígenas en El Salvador, por esta razón es que no se visibiliza por ningún lado, a pesar constituimos la primera nación y una nación, tenemos territorio, lengua tradiciones cultura, ciencia, tenemos arte, somos una nación eso no se ve en los medios”

¿Desde su punto de vista, como los consideran los medios de comunicación?

“Los periodistas, publicistas... están educados, y la educación parte de que ¿Quién quiere ser indio? Hay una cultura de negación es por eso que nadie visibiliza nada. Hay un fuerte prejuicio y lo que predomina es la parte mercantil, lo que cubren tiene mercado o no tiene mercado de ahí no importa lo demás”

¿Cómo califican la cobertura que los medios les brindan?

“Si hay que cubrir un evento indígena o campesino se van a los campesinos. No hay una cobertura con el pueblo indígena, por la misma cultura de negación. Lo que se debería de visibilizar en los medios, son los dos momentos claves la ratificación del convenio y la reforma a la constitución, sin embargo, nada de eso se ve en la páginas de los diarios”

¿Los medios de comunicación aportan a que el resto de la población acepte a su comunidad o hacen lo contrario?

“Hay una resistencia, si la cultura se pudiera empaquetar y vender. En los medios se habla del etnos turismo, venden al indio. Nadie habla de reivindicación, de derechos de la historia, del valor y la memoria (...) se vende la gastronomía, venden el etno turismo pero no hay una retribución”

Nombre: Juan Carlos Miguel

Cargo: periodista de YSUES radio.

Fecha: 7 mayo de 2014

Experiencia: periodista y locutor De YSUES radio e integrante del CCNIS. Posee nombre en Náhuatl; Guerrero Lobo

¿A qué comunidad indígena pertenece?

A la organización CCNIS

¿Hace cuánto tiempo pertenece a esa comunidad indígena?

Desde pequeño le llama la atención por tener ascendencia indígena. Con descendencia indígenas de pipiles originales. Posee nombre en Náhuatl: Guerrero Lobo

¿Por qué razón pertenece a ese grupo, nació bajo esas creencias o comparte las ideas de estos grupos y decidió unirse?

A investigado de sus orígenes y tiene preferencias por música de tipo andina autóctona, a mediada a pasado el tiempo se ha ido relacionado con grupo a favor de la cultura indígena, actualmente pertenece al CCNIS que aglutina a diversas etnias a nivel nacional. Según Miguel existen indígenas de sangre y otros por convicción porque son personas que han investigado y se han empapado del tema, tiene alrededor de 15 años de pertenecer al consejo, y gracias a su interés por la cultura indígena a conocido a un mas de nuestras raíces.

¿Cómo se consideran ustedes dentro de la sociedad?

Consideran que se toman en cuenta: después del baktun, un evento comercializado y mediatizado, se ha dado más a conocer ya sea de buena o de mala forma, en este nuevo gobierno se le ha dado más realce al tema cultura y esfuerzos por rescate de la lengua náhuatl, su enseñanza y aprendizaje, ya sea por diferentes razones pero se esta divulgando aun mas este tema, ya sea por moda o convicción.

¿Cuál es la diferencia entre los grupos indígenas y el resto de la sociedad? ¿Cómo creen que los considera la población?

Se ven como un grupo aislado, y existen mesas de diálogo en la PDDH y no rinden los frutos que se esperan. Organizaciones como el CCNIS llevan a cabo acciones para apoyar esta causa, además al secretaria de cultura de la presidencia que apoya un poco, PDDH apoya bastante, y algunas ONG más que todo internacionales.

¿Cuál ha sido la razón para ustedes, que se dejen de lado las creencias de nuestros antepasados?

Por considera que se ha dejado de lado todo este tiempo: por la educación que le dan los padres a los hijos y luego el sistema educativo como salvadoreños y especial estudiantes de la universidad. Se ha creado una cultura de menosprecio por parte los mismos salvadoreños.

¿Qué opina sobre el náhuatl, considera que deberíamos recuperar la lengua original?

El rescate del Náhuatl corresponde en primer lugar al MINED

¿A su punto de vista, como los consideran los medios de comunicación?

Los medios de comunicación han cometido el error de tratar mal a los indígenas, hacen un mal manejo en menospreciar a estos grupos porque han creado un concepto erróneo de lo que son los indígenas, a causa de la falta de información e investigación sobre el tema.

¿Cómo ven ustedes la manera en que los medios de comunicación se expresan sobre ustedes?

Se toca este tipo de temas de manera muy superficial y nada profunda, solo se toca para llenar un espacio en el caso de los periódicos, no se hace nada profunda en reportajes para abordar el tema. Los medios de comunicación no alcanzan a entender la cosmovisión de los grupos indígenas.

¿Cómo evalúa o ven las condiciones de vida de los grupos indígenas?

Son maltratados, discriminados y son los que menos importancia se les da en nuestro país. En otros países se les da mayor prioridad a estos grupos o este tipo de personas, se les valora más y reconoce como parte de la cultura.

¿Quién sería el responsable de promover acciones favor de este grupo de la sociedad?

Todos.

¿Existe una relación entre medios de comunicación- grupos indígenas?

Talvez se podría ver algún tipo de relación sería solo el Co latino y el mundo, los demás terminan de denigrar a los grupos indígenas. Además que se cubren los temas solo cuando se da algún evento como el Baktun o eventos de esa magnitud y las demás fechas pasan desapercibidos este tipo de temas.

¿Cómo presentan al indígena los medios de comunicación: impresos?

Siempre va ser un indio, una persona tirada y denigrante, pobres y sin dar a conocer otro lado del lado indígena, algo más contemporáneo y no alguien sin nada de comer y con taparrabos presentan una imagen del indígena que no es la más adecuada.

René Antonio Paniagua, ocho años de pertenecer a CCNIS (San Vicente)

¿Cuál ha sido la razón para ustedes, que se dejen de lado las creencias de nuestros antepasados?

“Uno de los motivos y una de las mayores dificultades hoy por hoy, es la reivindicación de los gobiernos de este y los anteriores. No han querido firmar el convenio 179, ni ratificar y este vela por el derecho de nuestras comunidades. También está la reforma al artículo 63 de la constitución, no se ha firmado esta habla sobre los deberes y derechos de los pueblos originarios”

¿Cómo se consideran ustedes dentro de la sociedad?

“La constitución nos ve como una población igual, igual podemos ser en rasgos pero las costumbres, tradiciones y creencias somos diferentes. La probatoria de estos dos elementos daría un empuje a la proyección de nuestro sector”

¿Cómo califican la cobertura que los medios les brindan?

“Lo proyectan poco, sin embargo, durante los últimos días se ha visibilizado un poco más el problema es que solo destacan el folklor, nosotros vamos al rescate de costumbre, tradiciones y creencias no al folklor”

¿Qué medios brindan cobertura?

“Siempre nos brindan cobertura el canal 10, canal 21 y 19. En el caso de los medios impresos la cobertura es menor, si al caso coincide o por casualidad, tiran un espacio en el diario o prensa. Lo abarcan muy poco, siempre solo el tema del folklor, solo es exhiben”

Nombre: Roxana Lemus

Cargo: Periodista

Medio: Diario El Mundo

Fecha: 09 de abril 2014

¿Qué importancia le concede al tema de los indígenas?

En lo personal considero que los indígenas forman parte de nuestra identidad como salvadoreños, por lo tanto es importante hablar sobre ello dado que no hacerlo sería como obviar nuestras raíces. Sin embargo, debido a la pauta diaria y otras exigencias, considero que se ha publicado poco sobre este tópico.

¿Considera que es lo suficientemente relevante para concedérsele espacio en una sección determinada de un periódico?

Claro que lo es. Es un tema que está ligado a nuestro origen y que puede ser considerado de diferentes puntos de vista en otras secciones, como Nacionales, por ejemplo.

En cuanto a la pauta diaria, ¿de qué forma se guían para producir?

Diariamente se trabajan secciones ya determinadas del periódico y se rastrean eventos para la agenda cultural de los viernes, el tiempo que resta queda para trabajar las notas del día.

¿Considera que es tomado en cuenta en las pautas diarias?

En ocasiones sí. Todo depende de los jefes al final.

¿Qué tanto se le da cobertura a temas indígenas en el periódico para el que labora?

Hay espacio para este tópico pero falta que se priorice más.

¿Qué tanto se contextualiza para la redacción de la notas?

Depende de la actividad laboral. A veces más, a veces menos, pero siempre busco información previo a una cobertura.

¿Considera bueno el darle prioridad a esta sección dentro un periódico? O cree que se deben de tener periodistas especializados para esta sección?

Sí, claro que sería bueno darle prioridad a la sección de Cultura. Y si esta pudiera contar con especialistas en tópicos indígenas sería mejor.

¿. Evalúa adecuado el uso que se le da hoy en día a esta sección? O se llena con temas que no están relacionados a ella?

Existe una mezcla entre el espectáculo y la cultura en los periódicos, creo que pesa mucho la parte comercial.

De manera general, ¿considera que los periódicos nacionales le conceden relevancia a este tema?

Existen publicaciones sobre el tema pero considero que no son suficientes en todos los rotativos.

A nivel de lectores, cómo evalúa el interés de las personas por leer estos temas?

A nivel de lectores no lo sé porque tendría que darte estadísticas y citar un estudio para no hablar irresponsablemente, pero a nivel personal sí me interesa leer sobre esos temas.

Respecto a las fuentes, ¿existe alguna dificultad para abordar o encontrar personas que conozcan de los temas en el momento de redactar una nota o artículo?

Sí, en líneas generales hay profesionales que te pueden hablar sobre ello, pero de forma más profunda son pocos. Rafael Lara Martínez, por ejemplo, tiene mucho conocimiento sobre el tema pero reside fuera de El Salvador, y aunque contesta los correos, las respuestas no son inmediatas debido el escaso tiempo que él tiene.

CATEGORIAS

CATEGORIAS

<p>Educación</p>	<p>Derechos, Intercultural, Náhuatl , Idioma, Multicultural, Pluriétnico</p>
<p>Cultura</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Religión</i> • <i>Elementos</i>	<p>Creador, insignia, guía espiritual, oraciones, imágenes</p> <p>Sonido caracol, incienso, luz, velas, puntos cardinales, cantos, frases, medicina ancestral, ceremonia, atuendos, identidad, himno</p>

<p style="text-align: center;">Alfabetismo</p>	<p>Centros escolares, estudiantes, aprendizaje, nahua -hablantes</p>
<p style="text-align: center;">Organización</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Organizaciones no gubernamentales</i> 	<p>Organizaciones Naciones Unidas (ONU), Pueblo Nonualco, ARCAS, OACNUD, CCNUS, OIT, ANRCI, Red CA de mujeres rurales Indígenas y Campesinas</p>

<ul style="list-style-type: none"> • <i>Organizaciones gubernamentales</i> 	<p>Secretaria Cultura, Dirección Nacional de Pueblos Indígenas, Ministerio de Turismo, Policía, PDDH, MINED</p>
<p>Condiciones de vida</p>	<p>Discriminación, urbana, rural, campesina, indígena, crisis económica, marginación social, explotación indígena, inseguridad, opresión, violación a los derechos, falta de acceso, explotación turística</p>
<p>Derechos</p>	<p>Reivindicación, colectivos, individuales, inclusión, mujeres indígena, pueblos originarios, unificación, dignidad, justicia, derecho indígena, excluidos, vedados</p>

<p style="text-align: center;">Verbos</p>	<p>Renacer, revitalizar, aprender, concientizar, cambiar, exterminar, ejercer, negar, gestionar, incorporar, difundir, sensibilizar, venerar, peregrinar, educar , promover</p>
<p style="text-align: center;">Adjetivos</p>	<p>Agonizante, hablante, humilde, colorido, alegre</p>
<p style="text-align: center;">Historia</p>	<p>Matanza 32', Comunistas, Régimen, rebelión, operación militar, etnocidio, genocidio</p>

Lideres

- *Funcionarios*

Sigfredo Reyes, Mauricio Funes, Salvador

Breve descripción sobre el enfoque en las notas periodísticas

Nota /Titular	Enfoque/Contenido
<p>Colatino</p> <p><i>Celebración Internacional del día Indígena</i></p>	<p>Destaca el papel del gobierno del expresidente, Mauricio Funes sin profundizar en la magnitud de la lucha de los pueblos originarios</p>
<p>El Mundo</p> <p><i>Pueblos Indígenas el pasado...</i></p>	<p>En el tratamiento de la información se hizo mayor énfasis en el aspecto “folklórico” de la celebración, sin brindar aportes o contexto de este sector. Explota el “etnoturismo” y exhibición de bailes.</p>
<p>El Diario de Hoy</p> <p><i>Jesús Nazareno de los Indígenas recorre Izalco</i></p>	<p>Relata el involucramiento de las comunidades indígenas en las diversas actividades religiosas</p>
<p>El Diario de Hoy</p> <p><i>CCNIS: "... Queremos garantizar los derechos de los pueblos indígenas"</i></p>	<p>Una breve nota, sobre el papel de CCNIS. No contrasta fuentes, un enfoque poco crítico.</p>
<p>El Mundo</p> <p><i>Sánchez Cerén recibe propuesta de pueblos</i></p>	<p>Aborda únicamente el “compromiso” del presidente en la reivindicación de los</p>

<i>indígenas</i>	derechos, hay un único protagonista, no se visibilizan las necesidades y deudas.
El Mundo <i>B'ktum oportunidad de reconocer pueblos indígenas</i>	Hay un abordaje sobre la celebración del B'ktum, y el estancamiento de la ratificación del convenio 169 de la OIT. No hay contexto, sobre el surgimiento de esta exigencia.
Colatino <i>Mujer Rural es materia pendiente</i>	La nota, señala la necesidad de las mujeres, rurales e indígenas. Sin embargo, brinda un panorama general, no hay enfoque sobre la realidad de las mujeres en El Salvador.
Colatino <i>La masacre que cambio la vida de poblaciones originarias</i>	Abundancia de fuentes y datos que fortalecen la producción.
Colatino <i>La unión del águila cóndor</i>	Informa sobre una ceremonia simbólica para la comunidad indígena.
Colatino <i>La luz de los indígenas</i>	Nota sobre la conmemoración de la masacre de 1932, se habla del hecho histórico, sin

	destacar la situación actual del sector social.
La Prensa Gráfica <i>Naciones Unidas Verifica cumplimiento D. indígenas</i>	Postura de la ONU y tema pendiente, ratificación del convenio 169, no se señalan responsables, valoración tenue.
La prensa Gráfica <i>“Reconocerlos ha marcado la diferencia”</i>	Nota fría, en base a entrevista. No hay contraste de fuentes.
La prensa Gráfica <i>Alcaldía promete apoyo a comunidad indígena</i>	Destaca el “compromiso” de la municipalidad, en tema de presupuesto.
La prensa Gráfica <i>Inclusión de lenguas maternas</i>	Inclusión del aprendizaje de las lenguas indígenas
La prensa Gráfica <i>Cuando el Baktun acerco a los ancestros</i>	Enfoque etnoturístico, tradición de la comunidad indígena.
La prensa Gráfica <i>Seis años rescatando el autóctono Náhuatl</i>	Destaca el esfuerzo de algunos sectores por rescatar el Nahuatl, sin embargo no relata a qué obedece la pérdida de la lengua ni antecedentes
La prensa Gráfica <i>Es celebrado el B'ktun maya</i>	Enfoque etnoturístico, tradición de la comunidad indígena.

<p>La prensa Gráfica</p> <p><i>Buscan rescatar lengua potón</i></p>	<p>Destaca el esfuerzo de algunos sectores por rescatar el potón, nuevamente el enfoque es superficial, no relata a qué obedece la pérdida de la lengua ni antecedentes</p>
--	---

<p>La Prensa Gráfica</p>	<p>11 (1 entrevista)</p>
<p>Co Latino</p>	<p>5 (1 reportaje)</p>
<p>El Mundo</p>	<p>3 (Notas frías)</p>
<p>Diario de Hoy</p>	<p>2 (Notas frías)</p>

PUBLICACIONES

poblaciones originarias

Compartir:

Iván Escobar
@DiarioCoLatino



Son más de ocho décadas las que han pasado desde la mayor masacre indígena cometida en El Salvador. En pleno siglo XXI, muchos desconocen una de las causas fundamentales por las cuales en el país la población indígena estuvo a punto de desaparecer, así como las tradiciones de las poblaciones originarias de la zona occidental del territorio nacional.

Fue durante la dictadura del General Maximiliano Hernández Martínez, y diez años después de la gran rebelión que impulsó el líder indígena Anastasio Aquino, en la zona de los Nonualcos, cuando el maltrato de las poblaciones de la zona occidental del país impulsaron un movimiento de resistencia que terminó con una brutal reacción de los militares sobre los campesinos.

La toma de las tierras por parte de los grandes terratenientes de la zona occidental, así como el impuesto sobre las grandes mayorías indígenas, y la explotación de los campesinos en las grandes fincas cafetaleras, fueron las causas por las cuales los campesinos se organizaron y decidieron reclamar sus derechos.



Este día se conmemora la masacre de los indígenas, realizada en 1931. Foto: Iván Escobar

Su voz fue representada por el cacique indígena, Policiano Ama, quien junto a los líderes indígenas locales comenzaron a elevar su protesta, en el marco de la crisis económica de 1929, la peor del siglo pasado, y que contribuyó a la explotación de las mayorías.

Los pocos datos históricos que existen, porque cabe destacar que el oficialismo ocultó por generaciones este hecho, que dejó no menos de 40 mil indígenas asesinados por las fuerzas de la dictadura, quienes acusaron a los indígenas de ser "Comunistas" y ser parte de la csta corriente ideológica, por lo cual se justificó por muchos años su represión.

Los sobrevivientes, por su parte, guardaron silencio por mucho tiempo. Décadas enteras pasaron desapercibidos, cambiaron su forma de vestir, abandonaron su lengua originaria, el nahuatl, y cambiaron nombres y apellidos, para evitar ser relacionados con los masacrados.

Hasta principios de este siglo, muchos de estos hombres y mujeres que sobrevivieron a la masacre se negaban a hablar de los hechos, aunque fueron testigos de la sangrienta orden que impulsó el General Martínez, un hombre de armas y que llegó al poder a través de un Golpe de Estado.

Las comunidades que se levantaron contra el régimen fueron de Sonsonate, Itz'at, Armería, Juayúa, Tacuba, así como otras de la



NUESTRA EDICIÓN IMPRESA

Diario Co Latino
 Más de 10 años de experiencia en el mundo de la prensa digital.
 Click aquí para ver



PARA VER PASADOURIA (Cadena)

VIDEO



Tweets

Diario Co Latino
 @DiarioCoLatino
 La producción agrícola y la salud cultural: principales asuntos de Armando Salas
 un ma 14:41 1/15-2/14

La unión del águila y el cóndor con la serpiente-jaguar, son el renacer de los pueblos originarios

Compartir:     

Josué Parada / @josueparada
Redacción Diario Co Latino

El águila y el cóndor, símbolos del norte y el sur de Abya Yala, (continente americano) representados en dos varas de autoridad ancestrales, llegaron a la Comunidad Indígena de Itz'atoc, provenientes del noveno



Encuentro de Guías Espirituales, realizado en Zinacantan, San Cristóbal de las Casas, Chiapas, México. Vinieron acompañados de la insignia de la Sagrada Serpiente Jaguar, "Chum Chom Bolom", la cual representa a Mesoamérica.



Las nuevas autoridades de la Alcaldía del Común de Itz'atoc, fueron juramentadas en sus nuevos cargos. Foto: Josué Parada

"Cuando el águila y el cóndor se juntaran, será el renacer de los pueblos originarios", dice una antigua profecía de los pueblos indígenas de Mesoamérica, las tres insignias se juntaron en Guatemala, de donde partieron para El Salvador. "Se unieron las tres partes del continente Abya Yala. Se decidió que las insignias lleguen a El Salvador, ante la necesidad de sanar el sufrimiento de los Pueblos Originarios de El Salvador.

Simbolizan unión de los pueblos", manifiesta el tate Xun Atto, (Juan Rojas).

Asimismo, fueron bendecidas en una ceremonia que tuvo como protagonista al "Sagrado fuego", al que se ofrecieron elementos como el maíz, tabaco, ajonjolí, chocolate, azúcar, miel, candelas de diversos colores, entre otros. Juramentan nuevas autoridades de la Comunidad Indígena

La presentación de las insignias del águila, cóndor y serpiente jaguar, a la comunidad, también coincidió con la juramentación de las nuevas autoridades de la Alcaldía del Común, el pasado domingo, el organismo ancestral de autoridad de la Comunidad Indígena de Itz'atoc. En el día del nahual "13 Akat" ó "13 caña", que simboliza la caña del maíz, del tulc, así como el constante ritoñar de la vida, la columna vertebral del ser humano y el bastón de la vara de autoridad, tomaron el cargo de Alcaldes del Común, Mateo Rafael Latín, quien con su concejo velará por la comunidad, así como por mantener vivas las tradiciones ancestrales itz'atocas.

Con el sonido del caracol, la marimba y la presencia del fuego, los nuevos miembros recibieron la bendición de los "tatas y nanas" a quienes pidieron les ilumine el nuevo camino, para hacer bien las cosas en el mandato, que será de tres años.

“



Más como puede ser tu email profesional



Busca tu número



Busca el número de tu empresa

"Leprimos a la inauguración de la Comunidad Indígena de Itz'atoc, como entidad nacional.

Continúa con la

Licenciatura por Internet

¡Universidad
Obten tu Título sin salir de
clase Universidad Virtual.



NUUESTRA EDICIÓN IMPRESA



Click aquí para ver



Clasifican en 4to (Colonia)

VIDEO



Compartir:

@DiarioCoLatino

Iluminaron el camino con velas y antorchas, abriendo espacio entre la oscuridad de la noche. La luz representaba el espíritu de los miles de indígenas masacrados aquí entre de 1932.

Niños, bisnietos, incluso hijos de los asesinados, en los que la sangre indígena no deja de correr por sus venas, recordaron la presencia de los "tetas y nanas" que hace 82 años fueron masacrados por las fuerzas militares, en Itzaco, ante el levantamiento para exigir mejores condiciones de vida.

Con una peregrinación con velas y antorchas, la Comunidad Indígena de Itzaco, recordó uno de los genocidios más grandes en toda América Latina en el siglo XX.

Este año se visitaron por primera vez tres lugares donde fueron sepultados los cadáveres en fosas comunes, la fosa común de Guiscolatlac, la de la Violata y El Ilanito. Ahí se los recordó con velas, incienso y el sonido del caracol.

Se estima que solo en Itzaco fueron asesinados alrededor de diez mil indígenas, aunque no se tienen datos específicos, ya que en los municipios de Nahuatlaco y Tacuba, también hubo levantamiento indígena.

Mensaje Nuevo

Para Indasflores@gmail.com

Asunto

A 82 años de ese 22 de enero de 1932, la Comunidad Indígena continúa demandando mayor reconocimiento de las autoridades, así como el respeto a sus tradiciones ancestrales.

"Esa horcilla que nos dejaron está gominando, esa horcilla está viva y a pesar que a esas alturas quisieron extirparla no pudieron y esta es una muestra, estamos aquí para rendirle tributo a los abuelos y doctores que están vivos, que aquí está su pueblo, manifestándoles que seguimos en la lucha pidiendo justicia para que no vuelva a suceder" expresó Rafael Latín, Alcalde del Común, al momento de llegar al altar de "El Ilanito" la fosa común donde fueron enterrados el mayor número de fallecidos.

Asimismo, se invocó a los cuatro puntos cardinales y al espíritu de los "tetas y nanas", para rendirles culto en una ceremonia ancestral. El "sagrado fuego" fue el elemento donde se centró la actividad. Con el sonido del caracol, del pito y del tambor, se recordó a los abuelos ofreciendo al fuego cosas como incienso, romero, tabaco, miel, azúcar y chicha, entre otros.

Asimismo, se hizo presente el presidente de la Asamblea Legislativa, Sigfrido Rojas, quien colocó una ofrenda floral al monumento a los indígenas caídos.

"Este día hemos venido para dar un testimonio de reconocimiento a la lucha de nuestras comunidades indígenas. Debemos de honrar a nuestros antepasados y no debemos cansarnos de exigir justicia, de exigir verdad, porque todavía en este país quieren negar la

BAC CREDOMATIC
Fideicomiso

NUESTRA EDICIÓN IMPRESA

Diario Co Latino

Edición Impresa

Click aquí para ver

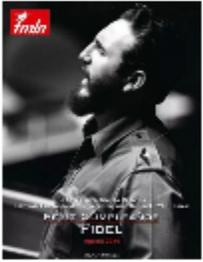


MAS VIO PASAQUINA (Cachá)

VIDEO



Los Principales musicales



FIDEL

Tweets

Diario Co Latino 24m

@DiarioCoLatino
La producción agrícola y la ciudad cultural, principales ejes de Armando Flores
[ver más](#) [49](#) [11](#) [4](#)

Diario Co Latino 25m

@DiarioCoLatino
Mandataro pide a magistrados no dejarse guiar por amenazas
[ver más](#) [49](#) [11](#) [4](#)

Miércoles, 08 de Agosto de 2012 / 11:07 h

Destacan celebración de Día Internacional de Pueblos Indígenas



Udía Juliana Ama, integrante de los pueblos indígenas de Ixcatec; Gustavo Pineda, director de pueblos indígenas de la Secretaría de Cultura; y Francisco Jiménez, representante indígena, participan en la entrevista matutina Agenda de Nación conducida por Daniel Hernández.

Redacción Diario Co Latino

Representantes de pueblos indígenas en El Salvador resaltaron hoy la importancia para el país de la celebración del Día Internacional de los Pueblos Indígenas establecido por Naciones Unidas.

Juliana Ama, de Ixcatec, descendiente del indígena revolucionario, Francisco Jiménez, representante indígena de los pueblos nahuatl; y el Director Nacional de Pueblos Indígenas y Diversidad Cultural de la Secretaría de Cultura, Gustavo Pineda; hablaron esta mañana en la entrevista Agenda de Nación, transmitida por Canal 10 y Radio Nacional, acerca de la importancia de esta conmemoración realizada cada 9 de agosto.

"Este día nos permite que cada día reivindicamos nuestros derechos, especialmente los derechos humanos, especialmente los derechos colectivos, los derechos individuales y de hecho, allí va la tenencia de la tierra, el derecho a la salud, el derecho a la educación", expresó Juliana Ama.

A demás señaló que en El Salvador todavía sigue pendiente el garantizar el derecho a una educación intercultural. "No tenemos una educación que nos marque que somos interculturales", apuntó.

San derechos que en el país todavía no prevalecen porque no hay una dirección que establezca que en los centros escolares se dé una educación intercultural y que reivindique la primera lengua que es el Nahuatl, indicó el líder indígena.

Juliana Ama es la directora de un centro escolar en Ixcatec y a la vez procuradora en implementar la enseñanza permanente del idioma indígena Nahuatl; además como lo denota su apellido es pariente directa del líder y mártir del levantamiento indígena y campesino de 1932, Francisco Ama.

Por su parte, Gustavo Pineda afirmó que tradicionalmente el Estado salvadoreño había negado la existencia de los pueblos indígenas y hasta 2010, ante el Comité contra la Discriminación Racial de Naciones Unidas, reconoció que El Salvador es un país multicultural y pluricultural.

A partir de ese reconocimiento, el gobierno del Presidente Funes ha creado la Dirección Nacional de Pueblos Indígenas con lo que se ha "acompañado el proceso, la lucha de las organizaciones y comunidades indígenas, por su reconocimiento constitucional". Además se ha emitido una opinión favorable para la firma del Protocolo de Nagoya, que es un instrumento internacional que protege los saberes de los pueblos indígenas, vinculados a material genético. Pineda destacó que en este gobierno se ha establecido una instancia denominada la Multisectorial, "donde mes a mes nos estamos reuniendo casi todos los ministerios y instancias del Estado, con las organizaciones indígenas" para canalizar demandas de los pueblos originarios.

[Facebook](#) [Twitter](#) [LinkedIn](#)

NACIONALES

Anúnciate aquí
Escríbenos a: ventas@diariocolatino.com

Ciencia y tecnología

Ciencia

Nobel por llevar la química al ciborg

Martin Karplus, Michael Levitt y Arieh Warshel ganaron el Premio Nobel de Química 2013.

Ciencia y ecología

www.dw.de

NACIONALES INTERNACIONALES DEPORTES ESPECTACULOS ESPECIALES TECNOLOGIA

El rol de los gobiernos centroamericanos

Compartir:

@GloriaCelino



Guadalupe María Pérez, de la Coordinadora de Mujeres Rurales de Nicaragua, afirmó que la población de mujeres campesinas e indígenas en Centroamérica representa un 46% y pide a ser un grupo mayoritario aun cuando se accese a la tierra y educación.

La Red Centroamericana de Mujeres Rurales, Indígenas y Campesinas (RECMURIC) lanzó el Observatorio Mujer y Tierra, con el apoyo de OIFAM, con el objetivo de monitorizar y compilar información de la situación de estas mujeres.

Pérez explicó que con dicha herramienta pretenden documentar la situación de las mujeres rurales en el uso, acceso y control de la tierra, difundir los estudios e investigaciones sobre esta problemática y potenciar medidas que permitan el goce de sus derechos humanos.

‘Las mujeres deben ser incluidas en los planes de gobierno para la formulación de programas que atiendan las necesidades de las mujeres rurales, campesinas e indígenas, destinando dentro de los presupuestos partidas concretadas, que permitan la asignación de fondos para la compra de tierras para las mujeres’, afirmó.

La RECMURIC demandó también de los gobiernos centroamericanos, enfocar programas y proyectos públicos para superar la brecha entre sexos, generacional y por zonas (urbana/rural).



Gmail for Business
 Más email profesional con el email personalizado de Google Apps
[¡Inicia tu prueba gratis!](#)

‘Debe haber programas eficaces que disminuyan la pobreza de las mujeres rurales, campesinas e indígenas, habilitando y capacitándolas para el empleo agrícola, a fin de garantizar salarios dignos y mejores condiciones de vida para estas mujeres jóvenes y adultas’, señaló Pérez.

Vera Bonilla, de la Alianza por la Defensa de los Derechos de las Mujeres Rurales de El Salvador, declaró que los programas implementados por el gobierno del Presidente de la República, Mauricio Funes, ha contribuido a mejorar las condiciones de las mujeres, pero se necesita profundizar sobre estos proyectos para ampliarlos.

‘Si ha habido diferentes aporturas para las mujeres, en los diferentes programas y proyectos que tienen los ministerios, se nos ha tomado en cuenta, y sabemos que es un paso, para que las mujeres sigan adelante, y reconocemos que nunca habíamos tenido una inclusión, como esta que hemos tenido con este gobierno’, declaró.



Con 29¢ por cada centavo pagando con tus Puntos Credomatic.

BAC CREDOMATIC
 Banca con tu

NUESTRA EDICIÓN IMPRESA

Diario Co Latino
 Más de 10 años de experiencia en el mundo de la comunicación por WAP y Android News



Click aquí para ver



NOTICIAS DE LA FERIA AGRICOLA
 Calera

VIDEO

Los Pelicaguine musicales...



0:00 / 3:17



Naciones Unidas verifica violaciones a derechos indígenas

18 de Agosto de 2012 a las 0:00 - Wilmer Medina

El Relator Especial de la ONU brindó un informe en el que reconoce una opresión histórica de los indígenas.

[Twitter](#) 0
 [Me gusta](#) 5
 [G+1](#) 0
 [Enviar](#)
[Imprimir](#)
[A+](#)
[A-](#)



James Anaya, Relator Especial de Naciones Unidas, recomendó establecer leyes que impulsen acciones para la protección de los derechos de los pueblos indígenas de El Salvador.

Para poder superar la dolorosa historia de los indígenas de El Salvador es necesario que accedan a las oportunidades de otros actores de la sociedad salvadoreña.

James Anaya
Relator Especial de Naciones Unidas

James Anaya, Relator Especial de Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, ofreció ayer en conferencia de prensa un informe preliminar sobre la evaluación que realizó en el país durante cinco días. Después de reunirse con representantes del Gobierno salvadoreño, con comunidades indígenas específicamente Náuhas, Lencas, Pipiles y Kakawiras y de visitar algunos pueblos, Anaya reconoció las violaciones de los derechos de este sector de la población y las consecuencias que siguen sufriendo a la fecha, como la pérdida de su cultura, identidad y falta de acceso a servicios básicos como la salud y la educación.

Todas las partes coinciden en que los pueblos indígenas en El Salvador han sufrido en el pasado serias violaciones de derechos humanos, y que el efecto de estas violaciones continúan manifestándose en combinación con condiciones de desventaja en el presente, dijo el relator. También se refirió a cómo desde la masacre indígena de 1932 se marcó una política de opresión hacia los pueblos indígenas, así como una política de gobiernos sucesivos de abolir la identidad de estos pueblos y de muchas de sus riquezas culturales. Anaya dijo que hizo recomendaciones al Gobierno sobre la necesidad de impulsar acciones concretas para rescatar las manifestaciones culturales y lenguas indígenas y su incorporación en los sistemas de protección social. Además considera importante avanzar en la ratificación del Convenio N° 169 de la Organización Internacional del Trabajo sobre Pueblos Indígenas como complemento para la ejecución de leyes locales.

[Twitter](#) 0
 [Me gusta](#) 5
 [G+1](#) 0
 [Enviar](#)
[Imprimir](#)
[A+](#)
[A-](#)

Quizá te pueda interesar


SUSCRÍBETE A NUESTRO NEWSLETTER

LEÍDO

1  Diputado vinculado a capo Ulloa Sibrián

COMENTADO

- 1 Capturan por vinculaciones con "El Repollo" a esposa e hijo de diputado suplente
- 2 Sánchez Cerén sancionará reformas a Ley de Lavado
- 3 Sánchez Cerén dice querer ser un ciudadano común
- 4 FUSADES critica vigencia de extorsiones a mipymes
- 5 Sánchez Cerén pide no buscar conflicto con Honduras por isla

LO MÁS COMPARTIDO

-  Matan a asaltante cuando intentaba robar en bus R-22
-  Quijano anuncia descuentos por error en cobros de tasas
-  Bayern se prepara para el fichaje de Xabi Alonso

Recomendaciones

-  Paris propone "selfies" para soñar con los "dondados del amor"
Nehemias Vasquez recomienda esto.
-  El cementerio
JMiguel R. Lemus recomienda esto.
-  Granca: Real Madrid gana a un "toro" de fútbol

Carmen Rosa Villa Quintana, Representante regional para América Central de la OACNUDH

“Reconocerlos ha marcado la diferencia”

6 de Octubre de 2015 a las 6:00

El lunes pasado se presentó el “Diagnóstico sobre la situación de los derechos humanos de los pueblos indígenas en El Salvador”. El documento presenta la situación actual, los avances y las necesidades, y ofrece recomendaciones sobre este tema.

Archivado en: [carmen rosa villa](#) [Derechos](#) [diagnostico](#) [indigenas](#) [onu](#)

1
 0
 0



El 30 de septiembre, el Sistema de Naciones Unidas en El Salvador y la Oficina Regional para América Central del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Derechos Humanos presentó el “Diagnóstico sobre la situación de los derechos humanos de los pueblos indígenas en El Salvador”. El relator especial, James Anaya, expresó que el Gobierno salvadoreño ha dado pasos importantes en este tema, pero también ofreció recomendaciones para seguir avanzando. La representante regional para América Central de la OACNUDH, Carmen Villa, platicó con LA PRENSA GRÁFICA sobre el informe presentado.

¿Cuál es la principal necesidad de los pueblos indígenas en El Salvador?

La necesidad del reconocimiento de su existencia. No solo en decir que sí existen, sino de un reconocimiento constitucional. Ese punto surgió como el mayor de los intereses de los pueblos indígenas.

Se mencionan avances en esta materia, ¿cuál sería un paso importante?

La necesidad de que se ratifique el convenio N.º 169 de la OIT. Es importante, porque este es un documento mucho más acabado y permite que el Estado aborde los derechos de los pueblos indígenas de forma integral.

Al tener una visión regional de la situación de estos pueblos, ¿cuál consideraría que ha avanzado más?

No podría hacer una categorización de quién esté mejor y quién peor. Hay algunos países que han avanzado en medicina ancestral, como Nicaragua; otros se han preocupado en la educación intercultural bilingüe, como Panamá.

¿Y en El Salvador?

Reconocerlos ha marcado la diferencia, pero es necesaria una política de Estado.

SUSCRÍBETE A NUESTRO NEWSLETTER

Movistar Firefox OS
 Conócelo

Juega la Quiniela de El Gráfico

FESTIVAL DE LÍNEA BLANCA 2014
 tres meses de regalos con las mejores ofertas
 FRIGIDAIRE | moab | El Salvador en red

Entérate de más y haz **CLICK**

SEARS
 es parte de

LEÍDO

COMENTADO

- 1 Capturan por vinculaciones con “El Repollo” a esposa e hijo de diputado suplente
- 2 Sánchez Cerén sancionará reformas a Ley de Lavado
- 3 Sánchez Cerén dice querer ser un ciudadano común
- 4 FUSADES critica vigencia de extorsiones a mipymes

Reportaje

Cuando Baktun 13 acercó a los salvadoreños a sus orígenes

22 de Diciembre de 2012 a las 6:00 - Por Byron Soza

Los 144,000 días, los 400 años que equivalieron al Baktun 13 dieron por finalizado un tiempo, tiempo difícil para la cultura maya; sin embargo, dieron la bienvenida al Baktun 14, en el que esperan ser visibilizados y que sus derechos vayan más allá de una explotación turística, como sienten que ha sido últimamente.

Archivado en: [Baktun](#) [Comunidades Indígenas de El Salvador](#) [cultura Maya](#) [Nahuatl-Pipil](#)

Tazumal

Twitter Me gusta 35 1 1 Enviar Imprimir

Foto por FRANCISCO ALEMÁN



1 de 20

Amadeo Ramos e Iván Jiménez, ambos consejeros de la coordinadora regional de pueblos indígenas de occidente, en conferencia de prensa sobre el significado de la ceremonia y ritual ancestral del Baktun XIII. FOTO LPE/ FRANCISCO ALEMÁN

"Para las comunidades de los pueblos originarios, el Baktun es un aviso de nuestra naturaleza para cambiarnos internamente. Este cierre nos está dejando un mensaje."

© 2012 LPE

Fue por eso que los actos que se realizaron desde ayer las 9 de la mañana hasta ahora a las 6 de la mañana en los sitios arqueológicos donde hay vestigios de la cultura maya fueron marcados por la historia de nuestros antepasados. Miles de personas se dieron cita en el Tazumal, en Chalchuapa. "Para nosotros, las comunidades de los pueblos originarios, el Baktun es un aviso de nuestra naturaleza para cambiarnos internamente. El cierre de este Baktun nos está dejando un mensaje", dijo Fidel Flores, guía espiritual y líder coordinador de las comunidades indígenas de El Salvador.



SUSCRÍBETE A NUESTRO NEWSLETTER

SEMANA DEL MUEBLE 25% de descuento TODA LA SEMANA DEL 25 AL 31 DE AGOSTO

Entérate de más y haz CLICK



Leído

COMENTADO

- 1 Capturan por vinculaciones con "El Repollo" a esposa e hijo de diputado suplente
- 2 Sánchez Cerén sancionará reformas a Ley de Lavado
- 3 Sánchez Cerén dice querer ser un ciudadano común
- 4 FUSADES critica vigencia de extorsiones a mipymes
- 5 Sánchez Cerén pide no buscar conflicto con Honduras por isla

LO MÁS COMPARTIDO

- f Matan a asaltante cuando intentaba robar en bus R-22
- Quilano anuncia descuentos por error en cobros de tasas
- 8 Bayern se prepara para el fichaje de Xabi Alonso

Recomendaciones

Mira propone "vetitas" para acabar con los "candidatos del error". Praga y Heredia Vasquez recomiendan esto. auto contra



1 de 20

Amadeo Ramos e Iván Jiménez, ambos consejeros de la coordinadora regional de pueblos indígenas de occidente, en conferencia de prensa sobre el significado de la ceremonia y ritual ancestral del Baktun XIII. FOTO LPG/ FRANCISCO ALEMÁN

"Para las comunidades de los pueblos originarios, el Baktun es un aviso de nuestra naturaleza para cambiarnos internamente. Este cierre nos está dejando un mensaje."

Fidel Flores
guía espiritual maya

"En las políticas de El Salvador jamás se nos ha reconocido dentro de la Constitución... Nos han dejado afuera para no poder reclamar en el futuro lo que nos quitaron."

Fidel Flores
guía espiritual maya

protección de nuestra cultura e identidad", comentó Héctor Cardoza, de CORSATUR.

Esto fue lo que permitió, según el guía espiritual, "que se comiencen a abrir puertas". "Queremos decirles que nos escuchén. Quien nos ha tomado un poquito más en serio es Tunjumo, porque reclamamos que había una Ruta de las Flores, Ruta del Café, y al decir Pueblos Vivos no nos sentíamos parte de ellos. Ahora sí, comenzamos a serlo con la Ruta Nahuat-Pipil", indicó.

Y es que precisamente en muchos de los actos culturales el mensaje que transmitían a través de sus danzas y dramatizaciones realizadas era que necesitaban ser visibilizados por todos.

Pero para dar por finalizado un Baktun difícil para la cultura maya era necesario y obligatorio realizar la Ceremonia del Fuego y la Danza.

"Significa purificación, y a la vez lo que uno pide se concede porque se lo pide de corazón a Dios", comentó Mayté Domínguez, representante de Cuisnahuat y quien a tempranas horas realizó un acto de estos, acompañado de mucha oración y sahumerio.

Tras tomar las fotografías, muchos asistentes participaron poniendo las manos sobre el humo del sahumerio.

Mientras, en el interior del Tazumal se realizaban las danzas de tunco de monte, de atuendo típico, de la Asociación Nahuatlqueña para el Rescate de las Culturas Indígenas (ANARCI), así como la de Chiracuacos. Fidel Flores, guía espiritual, recordaba que algo nuevo y positivo les espera.

"Hemos realizado durante toda la semana diferentes ceremonias en preparación para llegar a esta noche (ayer) para despedir el Baktun 13 y recibir el Baktun 14. Porque hemos sido invisibilizados durante más de 500 años y en las políticas de El Salvador jamás se nos ha reconocido dentro de la Constitución... Nos han dejado afuera para no poder reclamar en el futuro lo que nos quitaron. Por eso, para 2013 esperamos que logremos tener el apoyo en nuestras comunidades para tener desarrollo local", detalló Flores.

Cuando el último sol del Baktun 13 se ponía, los pueblos originarios se dispusieron a preparar la Ceremonia Mayor. Cientos de personas hicieron largas filas afuera del Tazumal, que se vistió de color maya para formar parte de los actos con los que se le daba la bienvenida al nuevo sol, al Baktun 14.

Fue por eso que los actos que se realizaron desde ayer las 9 de la mañana hasta ahora a las 6 de la mañana en los sitios arqueológicos donde hay vestigios de la historia de nuestros antepasados. Miles de personas se dieron cita en el Tazumal, en Chalchuapa. "Para nosotros, las comunidades de los pueblos originarios, el Baktun es un aviso de nuestra naturaleza para cambiarnos internamente. El cierre de este Baktun nos está dejando un mensaje", dijo Fidel Flores, guía espiritual y líder coordinador de las comunidades indígenas de El Salvador.

Miles de personas acudieron de blanco, otros con cámaras y shorts, mientras que algunas decenas - que se perdían entre los turistas- eran miembros de las comunidades originarias: Santo Domingo de Guzmán, Cuisnahuat, San Antonio del Monte, Nahuatlaco e Isalco.

"Esto es parte de un trabajo coordinado con las comunidades originarias del sur de Sonsonate, lo cual permitió hacer la Ruta Nahuat-Pipil y que fue lanzada el 29 de noviembre. MITUR y CORSATUR hacen un trabajo de apoyo para el desarrollo de la

5 Sánchez Cerén pide no buscar conflicto con Honduras por lista

LO MÁS COMPARTIDO

f Matan a asaltante cuando intentaba robar en bus R-22

Twitter Quijano anuncia descuentos por error en cobros de tasas

g Bayern se prepara para el fichaje de Xabi Alonso

Recomendaciones

Una propone "wellness" para acabar con los "condados del amor"

Protege a hembras Vieques recomendando esto.

Auto contra

El terremoto

El tigre R. Lemus recomienda esto.

Automotora

El tigre: Real Madrid llega a un "acuerdo total" con James Rodríguez

Adriana Gamero recomienda esto.

Juventud ofrece más de 3.500 empleos a jóvenes

30 personas recomiendan esto.

Aumentan los robos de motocicletas en Escalvaca

Una persona recomienda esto.

Rompier el silencio

17 personas recomiendan esto.

Plug-in social de Facebook

Piden inclusión de lenguas maternas

La solicitud es para que el MINED tome en cuenta al potón, chortís y kakawira como lo hace con el náhuatl.

[Twitter](#)
[Me gusta](#)
[G+1](#)
[Enviar](#)
[Imprimir](#)
[A+](#)
[A-](#)



Raíces. Recuperar el conocimiento masivo de lenguas ancestrales es uno de los objetivos de comunidades indígenas de Cacopera.

La comunidad educativa de Cacopera, en Morazán, celebró recientemente el Día Internacional de las Lenguas Maternas.

Unos 1,000 estudiantes participaron en una actividad cultural que incluyó danzas de la zona, exposiciones de materiales y objetos precolombinos, así como oraciones, cantos y frases en lenguas maternas como el náhuatl y el kakawira.

De acuerdo con Miguel Amaya, representante del pueblo originario de la localidad, el Ministerio de Educación (MINED), aunque ha hecho un pequeño esfuerzo, no tiene suficiente interés en promover las lenguas indígenas.

"Para serle honesto, no vemos mucho interés del MINED, la (Organización de) Naciones Unidas a través de la UNESCO (Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) ha exigido a los gobiernos que revitalicen los idiomas, pero en El Salvador el proceso va muy lento", consideró Amaya.

El representante agregó: "Solo le han dado prioridad al náhuatl, que se habla del centro hacia el occidente (del país) y se han dejado de lado el kakawira o pisib, el potón lenca y el apay chortís".

La lengua kakawira es el idioma de los pueblos indígenas asentados en Cacopera, el potón lenca de quienes habitan la zona oriental, y el chortís pertenece al área de Chulatenango, en la zona norte de El Salvador.

Difusión

Para Amaya, es necesario difundir todas las lenguas maternas en las escuelas y en los trabajos comunitarios, para que las nuevas generaciones no olviden sus orígenes y explícito que desde la Mesa Nacional de Indígenas se viene exigiendo que se retomen todos los idiomas.

Eso último está acorde al Convenio 169 a favor de los pueblos indígenas, que además contempla recuperar la medicina ancestral y las tierras.

Jeremías Mejía, jefe del departamento de arte, cultura, recreación y deportes de la Dirección Departamental del MINED en Morazán, indicó que Educación apoya esfuerzos encaminados a reforzar las lenguas maternas.

"El Plan Social Educativo dice que hay que hacer un esfuerzo para que los estudiantes conozcan sus raíces, eso es lo que estamos haciendo en Cacopera", señaló.

Sobre la petición de incluir otras lenguas en cartillas y programa escolar aseguró que es un proceso que se está gestionando.

[Twitter](#)
[Me gusta](#)
[G+1](#)
[Enviar](#)
[Imprimir](#)
[A+](#)
[A-](#)

SUSCRIBETE A NUESTRO NEWSLETTER

SIGUE A PANITO



COMUNIDAD

DOBLE SALDO

siempre a Todas las redes

COMENTADO

- 1 Capturan por vinculaciones con "El Repollo" a esposa e hijo de diputado suplente
- 2 Sánchez Cerén sancionará reformas a Ley de Lavado
- 3 Sánchez Cerén dice querer ser un ciudadano común
- 4 FUSADES critica vigencia de extorsiones a mipymes
- 5 Sánchez Cerén pide no buscar conflicto con Honduras por isla

LO MÁS COMPARTIDO

- f Matan a asaltante cuando intentaba robar en bus R-22
- Twitter Quiljano anuncia descuentos por error en cobros de tasas
- g Bayern se prepara para el fichaje de Xabi Alonso



Mira cómo puede verse

EL SALVADOR

La Paz

Seis años rescatando el autóctono náhuatl

3 de Agosto de 2014 a las 6:0 - Redacción

Docentes fueron a Izalco a aprender la lengua antes de enseñarla a alumnos

Archivado en: [Complejo](#) [La Paz](#) [náhuatl](#) [San Juan Talpa](#)

[Twitter](#) [Me gusta](#) [+1](#) [Enviar](#) [Imprimir](#) [A+](#) [A-](#)

4,000

niños a escala nacional estarían aprendiendo el idioma náhuatl en sus escuelas, como iniciativa propia de los centros.

"El idioma náhuatl está muriendo, es una lengua agonizante. Estamos tratando de rescatarla."

María Guzmán
maestra de náhuatl

autóctono, sino que también "enseñar náhuatl es una oportunidad para que ellos redescubran sus raíces históricas, que se sientan orgullosos de ser salvadoreños", manifestó, José Edgardo Orellana, profesor de náhuatl.

Orellana asegura que, según datos estadísticos, "en la zona paracentral del país este centro educativo es el único con la enseñanza del náhuatl, en Sonsonate son alrededor de 12 centros educativos, uno en Santa Ana, uno en Ahuachapán. Son unos 20 a escala nacional que lo tienen como una política institucional".

El profesor recordó que la enseñanza del náhuatl no forma parte del currículo nacional, sino que es una iniciativa institucional. "Hay cerca de 80 maestros preparados que enseñan aproximadamente a 4,000 niños y ellos serán los futuros neohablantes del idioma náhuatl", señaló.

María Guzmán, maestra de náhuatl, consideró que este idioma está muriendo, "es una lengua agonizante", pero que están tratando de rescatarla a través de los casi 900 jóvenes que lo aprenden.

El 100 % de los estudiantes del complejo está aprendiendo el náhuatl. Julio Montes es uno de ellos y expresa la importancia de rescatar su aprendizaje.

"Gracias al idioma náhuatl nosotros estamos educándonos sobre nuestro pasado, también nos podemos comunicar con otras personas que son náhuatl-hablantes, podemos aprender más de nuestro pasado para que el idioma no quede en el olvido", dijo.

A pesar de no ser una de las escuelas inclusivas como tal, está trabajando bajo este mismo concepto para formar estudiantes integrales, ya que además del aprendizaje del náhuatl, ofrece el idioma inglés y cuenta con el Bachillerato Técnico en Logística Global, único en el país.

[Twitter](#) [Me gusta](#) [+1](#) [Enviar](#) [Imprimir](#) [A+](#) [A-](#)

SUSCRÍBETE A NUESTRO NEWSLETTER



LEÍDO

COMENTADO

- 1 Sánchez Cerén sancionará reformas a Ley de Lavado
- 2 Sánchez Cerén dice querer ser un ciudadano común
- 3 Capturan por vinculación con "El Repollo" a esposa e hijo de diputado suplente
- 4 FUSADES critica vigencia de extorsiones a mipymes
- 5 Sánchez Cerén pide no buscar conflicto con Honduras por isla

LO MÁS COMPARTIDO

- [f](#) Matan a asaltante cuando intentaba robar en bus R-22
- [t](#) Quijano anuncia descuentos por error en cobros de tasas
- [g+](#) Bayern se prepara para el fichaje de Xabi Alonso

Recomendaciones

[f](#) [t](#) [g+](#) [e](#) [v](#) [i](#) [m](#) [p](#) [r](#) [o](#) [p](#) [o](#) [n](#) [e](#) ["](#) [w](#) [e](#) [t](#) [h](#) [e](#) [r](#) ["](#) [p](#) [a](#) [r](#) [a](#) [e](#) [l](#) [i](#) [d](#) [e](#) [c](#) [o](#) [n](#) [d](#) [e](#) [l](#) [a](#) [m](#) [o](#) [r](#) [" \[P\]\(#\) \[r\]\(#\) \[o\]\(#\) \[t\]\(#\) \[e\]\(#\) \[g\]\(#\) \[u\]\(#\) \[e\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[d\]\(#\) \[e\]\(#\) \[n\]\(#\) \[o\]\(#\) \[s\]\(#\) \[t\]\(#\) \[r\]\(#\) \[e\]\(#\) \[m\]\(#\) \[i\]\(#\) \[e\]\(#\)](#)

El Salvador cuenta con ruta Nahuatl-Pipil

29 de Noviembre de 2012 a las 10:25 - Marcos Salguero

El MITUR apuesta que turistas nacionales y extranjeros puedan conocer la cultura salvadoreña.

Archivado en: [MITUR](#) [Nahuatl](#) [Pipil](#) [Sonsonate](#)

[Twitter](#) [Me gusta](#) [+1](#) [Enviar](#) [Imprimir](#) [A+](#) [A-](#)



El ministro de Turismo (MITUR), José Napoleón Duarte, encabezó el lanzamiento oficial de la ruta turística Nahuatl-Pipil de El Salvador, la cual comprende siete municipios del departamento de Sonsonate.

La puesta en marcha de esta nueva opción para turistas, nacionales y extranjeros, la día a conocer en las 100, lugar donde asistieron cuatro alcaldes de igual cantidad de municipios beneficiados.

Duarte estuvo acompañado del presidente de la Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR), Roberto Viera, y por la directora ejecutiva del Instituto Salvadoreño de Turismo (ISTU), Dolores de Funes.

El funcionario dijo que después de varios diagnósticos se determinó que esta ruta de los pueblos sonsonatecos recoge mucha historia por su tradición cultural e indígena.

Por ello, MITUR busca atraer la atención de miles de turistas locales, nacionales y extranjeros con la intención de buscar el desarrollo económico y social de los mismos.

De acuerdo con Duarte, la cartera de estado que dirige se encargará de promover esta ruta en el extranjero, especialmente en Europa, con miras de atraer ese tipo de clientes que vengán a conocer los municipios salvadoreños.

"Queremos mostrar cosas diferentes y estos pueblos tienen un gran potencial turístico y juntos vamos a promover el desarrollo de los mismos" dijo Duarte.

Según el funcionario, el fin es que se conozca la relación de las culturas nahuatl, pipil, teñica y también buscar algún tipo de diferencias con los mayas.

Para Duarte, el crecimiento turístico dependerá del trabajo en conjunto que desarrollen tanto las instancias gubernamentales, alcaldías y los mismos pobladores de la zona.

Como parte del apoyo a esta nueva alternativa, Duarte señaló que para este domingo se tiene previsto un recorrido al municipio de Santo Domingo de Guzmán, pueblo indígena donde se trabaja las artesanías en barro y sus habitantes hablan la lengua Nahuatl.

También pretende explotar tres cascadas de aguas cristalinas que se ubican a varios kilómetros del centro del pueblo, una de ellas será visitada este domingo por el ministro de turismo y una comitiva.

Por su parte del alcalde de San Julián, Gabriel Serrano, apuntó que su municipio es reconocido como la "la tierra del bálsamo", recurso natural que es explotado con fines medicinales.

Serrano, dijo que esta propuesta permitirá el surgimiento de personas emprendedoras con deseos de superación por medio de la actividad turística.

"Vamos a poner todo nuestro empeño en aprovechar al máximo las oportunidades y con ello se logrará atraer a los extranjeros y nacionales que vengán a invertir en nuestra zona" dijo Serrano.



SUSCRÍBETE A
NUESTRO NEWSLETTER



LEÍDO

COMENTADO

- 1 Sánchez Cerén sancionará reformas a Ley de Lavado
- 2 Sánchez Cerén dice querer ser un ciudadano común
- 3 Capturan por vinculaciones con "El Repollo" a esposa e hijo de diputado suplente
- 4 FUSADES crítica vigencia de extorsiones a mipymes
- 5 Sánchez Cerén pide no buscar conflicto con Honduras por isla

LO MÁS COMPARTIDO

- [f](#) Matan a asaltante cuando intentaba robar en bus R-22
- [t](#) Quijano anuncia descuentos por error en cobros de tasas
- [g+](#) Bayern se prepara para el fichaje de Xabi Alonso

Recomendaciones

[Este propone "exitosa" para acabar con...](#)
["Candidato del amor"](#)
[Ayudamos a Vespuz recomiendo esto.](#)
[Conectar y](#)
[Comentarios](#)

ESPECTÁCULOS

El Salvador celebra el Baktun maya

21 de Diciembre de 2012 a las 6:0 - Óscar González

A lo largo de este día se desarrollarán actividades en diferentes sitios arqueológicos. Tazumal es uno de ellos, desde tempranas horas de este día se realizan ceremonias.

Archivado en: [Baktun XIII](#) [Casa Blanca](#) [Culnanhuat](#) [El Tazumal](#) [maya](#) [Pop Wuj](#) [San Andrés](#)

Twitter 2 Me gusta 20 +1 2 Enviar Imprimir A+ A-



Baktun XIII Una era maya se compone de 13 ciclos, cada uno denominado Baktun, y conluye cada 5,200 años. Es decir, cada ciclo cuenta con 400 años.

13

ciclo de 400 años, cada uno llamado Baktun, componen una era maya.

Desde tempranas horas de este día se llevan a cabo ceremonias en Tazumal. A las 11:00 a.m. está programada la ceremonia del fuego y a partir de mediodía habrá danzas.

A las 4:00 de la tarde se celebrará otra ceremonia del fuego y a las 8:00 p.m. se realizarán las actividades que serán presididas por el MITUR. La última ceremonia se llevará a cabo a las 5:00 a.m. del sábado y se enfocará en el recibimiento del nuevo sol.

Pero este no es el único sitio arqueológico donde habrá actividad. También el Consejo de Sacerdotes Mayas de El Salvador planea una ceremonia maya que iniciará a las 3 de la tarde y durará hasta mañana.

Además de esto, por la noche el consejo realizará otros actos, como una presentación ceremonial del Libro Pop Wuj, música ancestral, charlas y conferencias. En este lugar se ha definido una zona para acampar.

La civilización maya habitó los territorios que hoy ocupan Guatemala, Belice, Honduras, El Salvador y el sur de México. Según su visión, el 21 de diciembre culmina la era actual y comienza el primer Baktun de la era siguiente.

Aumenta seguridad

La Secretaría de Cultura de la Presidencia (SECULTURA) informó por medio de un comunicado que la seguridad aumentará en las zonas arqueológicas tanto este día como mañana, principalmente en Tazumal, San Andrés y Casa Blanca.

De acuerdo con el director nacional de Patrimonio Cultural, Gustavo Milán, SECULTURA

Líderes espirituales de los pueblos descendientes de la cultura maya y entidades gubernamentales tienen todo preparado en El Salvador para celebrar este día el Baktun, el fin de un ciclo solar de 5,200 años.

Diferentes sitios arqueológicos han sido habilitados para desarrollar actividades culturales relacionadas con el fin de un ciclo en el calendario maya. En Tazumal, por ejemplo, el Ministerio de Turismo (MITUR) y la Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSAATUR) tienen preparada una agenda que comienza desde las 9 de mañana y finaliza el sábado a las 6 de la mañana.

Rituales ancestrales, danzas, presentación de una obra náhuatl, eventos gastronómicos y ventas de artesanías son algunas de las actividades programadas a lrededor de esta fecha en este lugar.

Los tatas y danzantes de las comunidades originarias de Izalco, Nahualco, Santo Domingo de Guzmán, San Antonio del Monte y Culnanhuat son los encargados de llevar a cabo las ceremonias, las danzas y los cantos en Tazumal.

SUSCRIBETE A NUESTRO NEWSLETTER

reflex OS

Juega la Quiniela de El Gráfico

LOS MÁS GRANDES Y JUGOSOS!

SEGUNDA FARMACIA A MITAD DE PRECIO

Wendy's 2121-2222

LEÍDO

COMENTADO

- 1 Sánchez Cerén sancionará reformas a Ley de Lavado
- 2 Sánchez Cerén dice querer ser un ciudadano común
- 3 Capturan por vinculaciones con "El Repollo" a esposa e hijo de diputado suplente
- 4 FUSADES critica vigencia de extorsiones a mipymes
- 5 Sánchez Cerén pide no buscar conflicto con Honduras por isla

LO MÁS COMPARTIDO

- f Matan a asaltante cuando intentaba robar en bus R-22
- Quijano anuncia descuentos por error

Participantes de la Ruta Maya recorrieron el país

3 de Agosto de 2011 a las 0:0 - Cecilia Ortiz

La Ruta Maya es una expedición que lleva a un grupo de jóvenes a visitar las zonas arqueológicas mayas ubicadas en distintos países de Centroamérica y México.

Twitter Me gusta +1 Enviar Imprimir A+ A-

Este es un proyecto que busca acercar culturas, para que los jóvenes conozcan las historias de nuestros pueblos.

Rubén de la Torre
director de expedición

so
jóvenes de distintas nacionalidades participan en la Ruta Maya de este año.

4
párea visitará la expedición en busca de Chichén Itzá y otras maravillas.

Las rutas Inka y Maya
Decenas de universitarios brasileños han participado en las rutas Inka y Maya.

El proyecto Ruta Inka es un plan cultural que nació en el año 2000 con motivo de la llegada del nuevo milenio.

Se creó por el ex diplomático peruano Rubén de la Torre, quien también es actualmente su director.

Desde su creación el proyecto Ruta Inka ha organizado expediciones de universitarios a sitios culturales de América.

Se pretende que la Ruta Inka se consolide como un instrumento de Política Exterior de los pueblos andinos que lo respaldan.

La Ruta Maya surge este año antes del 27 de diciembre de 2012, cuando según calendario mayas nacerá una nueva era.

departamentos
Señenta estudiantes destacados de universidades de varios países de América y Europa visitaron el departamento de San Vicente, como parte del recorrido que realizaron con la expedición Ruta Maya 2009 denominada En busca de Chichén Itzá y otras maravillas.
Los participantes procedentes de países como Eslovaquia, Bélgica, España, Chile, Italia, Estados Unidos, Paraguay, Perú, Brasil, Argentina, Guatemala y Panamá, además de otros, llegaron a El Salvador como punto de partida de su expedición.
Durante su estadía, el grupo visitó los sitios arqueológicos de El Salvador, Guatemala, Honduras y México, como parte de la promoción de la cultura de estos países y de su historia indígena.
La expedición se inauguró el pasado 2 de julio en el municipio de Izalco (Sonsonate) con un acto en el que participaron comunidades indígenas del departamento, y donde se realizaron rituales ancestrales para que los excursionistas los conocieran. La Ruta Maya concluirá el 10 de agosto en la zona arqueológica de Chichén Itzá (México).

Rubén de la Torre, director de la expedición, explicó que la finalidad de la actividad es que los estudiantes conozcan de boca de los protagonistas las historias de los conquistados y cómo fueron sus culturas para propiciar un encuentro con los pueblos. Los estudiantes permanecieron en el país 10 días, durante los cuales visitarán monumentos culturales y lugares arqueológicos como Joya de Cerén, las ruinas de Tazumal, San Andrés y el centro histórico de San Salvador.

El recorrido de la Ruta Maya El Salvador también incluyó visitas a los municipios de Izalco, Ixcapuca, San Vicente, Santiago Nonualco, Santa Ana, Aguilar y La Palma. En San Vicente, los expedicionarios visitaron el parque arqueológico Tehuacán, la torre del parque, la iglesia colonial de El Pilar y la guardería municipal, donde conocieron sobre la cultura vicentina y de sus patrimonios.
A su llegada a la ciudad, fueron recibidos por miembros del concejo municipal, con un acto realizado en la plaza de El Pilar, donde se les entregaron diplomas y disfrutaron de presentaciones artísticas. Durante un día, los expedicionarios tuvieron la oportunidad de visitar los lugares emblemáticos del municipio y conocer las historias de sus personajes.

Pernocaron en las instalaciones de la Quinta Brigada de Infantería en esa ciudad. De la Torre aseguró que en todos los lugares que visitaron los reciben muy bien y que El Salvador cuenta con lugares culturales de mucho valor que son de admirar. En todos los sitios se ha esmerado en recibirlos. Las autoridades se han portado muy bien y estamos encantados, expresó.
Durante su estadía, el grupo pernoció en las sedes militares de las diferentes ciudades que visitan, y durante sus recorridos fueron acompañados por agentes de la Policía de Turismo y por soldados salvadoreños.
La Ruta Maya fue incorporada por la Secretaría de Cultura (SECULTURA) de El Salvador como parte del programa oficial de las actividades del Bicentenario del Primer Grito de la

SUSCRÍBETE A NUESTRO NEWSLETTER

LEÍDO

1 Diputado vinculado a capo U.Los Sibrián

COMENTADO

- 1 Sánchez Cerén sancionará reformas a Ley de Lavado
- 2 Sánchez Cerén dice querer ser un ciudadano común
- 3 Capturan por vinculaciones con "El Repollo" a esposa e hijo de diputado suplente
- 4 FUSADES critica vigencia de extorsiones a mipymes
- 5 Sánchez Cerén pide no buscar conflicto con Honduras por isla

LO MÁS COMPARTIDO

- f Matán a saltante cuando intentaba robar en bus R-12
- t Quijano anuncia descuentos por error en cobros de tasas
- g Bayern se prepara para el fichaje de Xabi Alonso

Recomendaciones

- Yarla propone "awhwa" para acabar con los "candidatos del amor"
Valentín Vazquez recomienda esto.
- El carmenhno
J/Viguel R. Lemus recomienda esto.
- Yrenax: Neil Madrid llega a un "Acuerdo total" con James Rodríguez
Adrián Barrera recomienda esto.
- Juventour ofrece más de 1,500 empleos a jóvenes
20 personas recomiendan esto.
- Aumentan los robos de motocicletas en Ixcapuca
Una persona recomienda esto.
- romper el silencio
17 personas recomiendan esto.

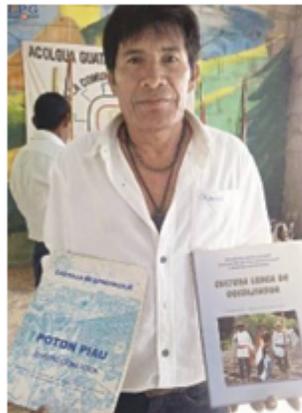
Plugin social de Facebook

Buscan rescatar lengua potón

27 de Agosto de 2012 a las 0:0 - Ulises Fuentes Morrey

Solo queda un hablante en Guatajiagua y dos cartillas del idioma

Twitter Me gusta 20 8+1 Enviar Imprimir



Proyecto. El MINED aún no se define tiempos para ejecutar un proyecto de rescate del potón, pero se busca desarrollarlo al mediano plazo. En la imagen, Mano Salvador Hernández, un indígena de 50 años, el único hablante del potón.

departamentos. La lengua potón, propia de los indígenas lenca de la zona de Guatajiagua, en Morazán, es un idioma casi perdido debido a que no es enseñado de forma oral ni en los centros escolares. Mano Salvador Hernández, un indígena de 50 años de edad, quien lleva siempre un collar con una piedra de obsidiana colgada al cuello, es considerado por su pueblo como un guía espiritual y es el único hablante del potón, y como tal colaboró con la realización de dos cartillas, una para el aprendizaje de su lengua natal, y otra sobre la cultura de Guatajiagua, que contó con el apoyo de la facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador (UES) en 2004.

Di anakilan a'yor, o bienvenida, hermana, fueron las palabras de Hernández durante la exposición de materiales de barro y piedra de obsidiana en la casa de la cultura de su pueblo. Mi lengua es la identidad, nuestro derecho, comentó, un derecho vedado, ya que no les dan espacio para enseñarlo ni es un interés del Ministerio de Educación, señaló. Al respecto, el director departamental de Morazán, Luis Alonso Méndez, mencionó que si se ha pensando en un proyecto para enseñar el potón.

En el marco de esta semana dedicada a los pueblos originarios creemos que es necesario hacer un esfuerzo de enseñanza de esta lengua, comenzando por los pueblos indígenas que tenemos en el departamento, mencionó. Aún no se han definido tiempos para ejecutarlo, pero se tratará de desarrollarlo al mediano plazo, aseguró. Para Salvador

Hernández si el proyecto se materializa él sería uno de los impulsores, pues su deseo es que el potón no se pierda, dijo.

Se supone que unos 600 indígenas viven aún en Guatajiagua, y, aunque los hay ancianos, muchos de ellos solo pronuncian algunas palabras, no hablan con los 350 vocablos que lo componen.

Hemos tratado de integrar esta lengua, pero en oriente ha sido difícil, muy duro, está muy contaminado, inculturizado. De conocer nuestra lengua y otras lenguas seríamos más respetuosos de la naturaleza, dijo.

Mano Salvador Hernández es un guía espiritual en el pueblo indígena de Guatajiagua. Él se encarga de las ceremonias para dar gracias a la madre tierra por bendecirlos con las cosechas. Además de guía espiritual, Mano es agricultor y artesano del barro, como toda su gente.

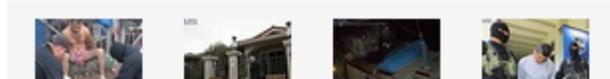
De acuerdo con la investigación realizada por la UES en 2004, estas son algunas características del idioma lenca potón: existen 350 vocablos, contiene cinco sonidos vocálicos y 16 consonánticos, se da alternancia entre la g y la k, y el plural es una reduplicación del singular.

El lenca potón que se hablaba en Chilanga era diferente del hablado en Guatajiagua y, según la investigación de la UES, ya no hay hablantes en Chilanga.

El nombre Guatajiagua, según su toponimia lenca, significa cerró de tabaco.

Twitter Me gusta 20 8+1 Enviar Imprimir

Quizá te pueda interesar



SUSCRÍBETE A NUESTRO NEWSLETTER

LEÍDO

1 Diputado vinculado a capo U (Los Sibrián)

COMENTADO

- 1 Sánchez Cerén sancionará reformas a Ley de Lavado
- 2 Sánchez Cerén dice querer ser un ciudadano común
- 3 Capturan por vinculaciones con "El Repollo" a esposa e hijo de diputado suplente
- 4 FUSADES critica vigencia de extorsiones a mipymes
- 5 Sánchez Cerén pide no buscar conflicto con Honduras por isla

LO MÁS COMPARTIDO

- f Mitan a asistente cuando intentaba robar en bus R-22
- Twitter Quijano anuncia descuentos por error en cobros de tasas
- 8+ Bayem se prepara para el fichaje de Xabi Alonso

Recomendaciones

- Alta propone "xethra" para acabar con "aga" candidato del amor
- Te Ayudamos Vasquez recomienda esto.
- Conectar y
- Compartir comentario
- Alvique R. Lemus recomienda esto.
- Unite
- Alvique: Noel Madrid llega a un "acuerdo total" con James Rodríguez
- Adriana Benerra recomienda esto.
- Juventour ofrece más de 1.500 empleos a jóvenes
- 20 personas recomiendan esto.
- Aumentan los robos de motocicletas en Tecoluca
- Una persona recomienda esto.
- Romper el silencio
- 17 personas recomiendan esto.

Plug-in social de Facebook

Jesús Nazareno de los Indígenas recorre Izalco

Buscará más apoyo para revivir esta iniciativa



Los altares o huertos son elaborados por las personas que reciben en sus casas al Nazareno. Foto: eñ / corales

Compartir: [Facebook](#) [Twitter](#) [LinkedIn](#) [Google+](#) [Me gusta](#)

IMPRIMIR | LETRAMÁS GRANDE | LETRAMÁS PEQUEÑA

Miércoles, 12 de Febrero de 2013

BONSONATE. Uno de los pueblos, que en su mayoría es católico, inició ayer las celebraciones de Cuaresma; izalco.

La procesión de Jesús Nazareno de los Indígenas recorrió parte de las calles del centro de la ciudad para peregrinar en diferentes casas y realizar las famosas "velas de Jesús Nazareno", las que consisten en llegar a un hogar determinado y quedarse toda la noche y la madrugada, mientras la familia a cargo venera la imagen y reparte comida tradicional a los asistentes. El día siguiente la imagen con los feligreses vuelve al templo.

"Desde hoy martes (ayer), el Nazareno inaugura la Cuaresma y así empieza el movimiento en Izalco", detalló José Manuel González, catedrático e izalqueño.

La Hermandad de Jesús Nazareno de los Indígenas es la que organiza las actividades.

La vela es una especie de contemplación. En algunos lugares donde el Nazareno es albergado se elaboran huertos especiales para la imagen, lo que se replica en el pueblo desde los años 70, pero no sólo queda para los que viven en una casa, sino que los habitantes abren las puertas de su hogar para que otras personas lo veneren.

Cuando el Nazareno llega al lugar se baja, se coloca en un "petate" como un acto de reverencia a la imagen. Luego es colocada en el huerto.

La tradición se repite los siete sábados de la Cuaresma.

"Antiguamente era colocada solo en un petate, no se hacían huertos. Las familias tienen la tradición de ofrecer chilate y dulces de la temporada a los que lleguen a su hogar", aseguró González.

La vela mayor se realiza en la iglesia designada el Lunes Santo.

El próximo sábado, el Nazareno de los Indígenas visitará el barrio Asunción, que ya está en plena organización y preparación del huerto.

media center



Un esmalte para prevenir agresiones sexuales



Gaza: la vida resurge entre escombros



Ministro de Hoelanda prefiere no loar fama de diputados viajeros



Libertad para Popeye, siorio de Escobar

VER TODOS LOS VIDEOS

STOP THINKING START DOING



ADEMÁS EN

- NACIONAL**
 - Presidencia de El Salvador pide no crear focos de conflicto en Golfo de Fonseca
 - Simón advierte por onda tropical que afectará al país
 - Guatemala confirma intención de "El Repollo"
- SUCESOS**
 - Reprograman audiencia a implicado en muerte de familia tras accidente en recordal Masferrer
 - Condenan a policía por violar a menor en La Libertad
 - Asesinan a pareja en San Mateo, La Libertad
- INTERNACIONAL**
 - Asientos vacíos en aviones de Malaysia Airlines, tras dos tragedias
 - Argentina: huelga de 20 horas con marchas y cortes en acceso a la ciudad
 - El huracán Irene se debilita a categoría 1 lejos de las costas mexicanas
- NEGOCIOS**
 - ASÍ celebró Congreso Regional de Energía pidiendo garantías de suministro energético
 - Seguros: vivir espere caer a año con 20 mil asegurados
 - Cable 5, Winlink se expande en la región
- COMUNIDADES**
 - El curuleño está incluido del siglo "Orbe"
 - Reapertura de escuela, tras haber sido cerrada por...

Exigen al Parlamento ratificar enmienda que reconoce a indígenas

Compartir 9 Tweet 9 Pin it G+1 0 Share 1

Jueves 11, abril 2013 | 4:23 pm



Representantes indígenas de El Salvador exigieron hoy en una marcha a la Asamblea Legislativa que ratifique una reforma constitucional aprobada hace casi un año que reconoce la existencia de los pueblos autóctonos del país.

Los manifestantes también demandaron que el Estado salvadoreño firme y ratifique el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) sobre los pueblos indígenas.

Dirigentes de la marcha entregaron su petición sobre la enmienda constitucional a diputados del oficialista Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), que prometieron impulsar una pronta ratificación.

La reforma fue aprobada el 25 de abril de 2012 y para entrar en vigor debe ser ratificada por la actual legislatura, que se instaló el 1 de mayo de ese año.

La enmienda supone "el reconocimiento de la existencia de los pueblos indígenas de El Salvador", señaló un comunicado de la Mesa Permanente de la estatal Procuraduría para la Defensa de los Derechos de los Pueblos Indígenas.

EL SALVADOR

El Salvador cuenta con ruta Nahuatl-Pipil

29 de Noviembre de 2012 a la(s) 10:25 - Marcos Salguero

El MITUR apuesta que turistas nacionales y extranjeros puedan conocer la cultura salvadoreña.

Archivado en: MITUR Nahuatl Pipil Sonsonate

Twitter Me gusta +1 Enviar Imprimir A+ A-



El ministro de Turismo (MITUR), José Napoleón Duarte, encabezó el lanzamiento oficial de la ruta turística Nahuatl-Pipil de El Salvador, la cual comprende siete municipios del departamento de Sonsonate.

La puesta en marcha de esta nueva opción para turistas, nacionales y extranjeros, la día a conocer en Italo, lugar donde asistieron cuatro alcaldes de igual cantidad de municipios beneficiados.

Duarte estuvo acompañado del presidente de la Corporación Salvadoreña de Turismo (CORSATUR), Roberto Viera, y por la directora ejecutiva del Instituto Salvadoreño de Turismo (ISTU), Dolores de Funes.

El funcionario dijo que después de varios diagnósticos se determinó que esta ruta de los pueblos sonsonatecos recoge mucha historia por su tradición cultural e indígena.

Por ello, MITUR busca atraer la atención de miles de turistas locales, nacionales y extranjeros con la intención de buscar el desarrollo económico y social de los mismos.

De acuerdo con Duarte, la cartera de estado que dirige se encargará de promover esta ruta en el extranjero, especialmente en Europa, con miras de atraer ese tipo de clientes que vengan a conocer los municipios salvadoreños.

"Queremos mostrar cosas diferentes y estos pueblos tienen un gran potencial turístico y juntos vamos a promover el desarrollo de los mismos" dijo Duarte.

Según el funcionario, el fin es que se conozca la relación de las culturas nahuatl, pipil, lenca y también buscar algún tipo de diferencias con los mayas.

Para Duarte, el crecimiento turístico dependerá del trabajo en conjunto que desarrollen tanto las instancias gubernamentales, alcaldías y los mismos pobladores de la zona.

Como parte del apoyo a esta nueva alternativa, Duarte señaló que para este domingo se tiene previsto un recorrido al municipio de Santo Domingo de Guzmán, pueblo indígena donde se trabaja las artesanías en barro y sus habitantes hablan la lengua Nahuatl.

También pretende explotar tres cascadas de aguas cristalinas que se ubican a varios kilómetros del centro del pueblo. Una de ellas será visitada este domingo por el ministro de

SUSCRÍBETE A NUESTRO NEWSLETTER



LEÍDO

COMENTADO

- 1 Sánchez Cerén sancionará reformas a Ley de Lavado
- 2 Sánchez Cerén dice querer ser un ciudadano común
- 3 FUSADES critica vigencia de extorsiones a mipymes
- 4 Capturan por vinculaciones con "El Repollo" a esposa e hijo de diputado suplente
- 5 Matan a asaltante cuando intentaba robar en bus R-22

LO MÁS COMPARTIDO

- f Matan a asaltante cuando intentaba robar en bus R-22
- t Quijano anuncia descuentos por error en cobros de tasas

CCNIS: "... Queremos garantizar los derechos de los pueblos indígenas"

La entidad sigue trabajando para apoyar la defensa de sus derechos. También asevera que sin identidad cultural estamos muertos.

Compartir: [Facebook](#) [Twitter](#) [Google+](#) [Me gusta](#)

ENVIAR | DERIVAR | T- LETRA MÁS GRANDE | T- LETRA MÁS PEQUEÑA

Domingo, 22 de Junio de 2014

Los miembros del Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño (CCNIS), quienes buscan representar a las organizaciones indígenas salvadoreñas, asociadas y sus comunidades, a nivel nacional e internacional, aseguraron que siguen trabajando en la defensa de sus derechos indígenas y en el fortalecimiento de la identidad cultural, así como de la autoestima indígena.

"Queremos garantizar los derechos de los pueblos indígenas aquí a través de CCNIS", aseveró la coordinadora nacional del CCNIS, Betty Elisa Pérez, al aclarar conceptos vertidos en un editorial de este periódico.

"Hay muchos avances en nuestros derechos. Tenemos un convenio 169 de la OIT (Organización Internacional del Trabajo). Tenemos una declaración de los pueblos indígenas por parte del sistema de Naciones Unidas y que ha sido adoptada por el Estado salvadoreño. Esto es importante que los medios de comunicación lo sepan para que se sensibilicen".

La representante de CCNIS hizo un claro énfasis en que "un país sin identidad cultural y sin historia es un país muerto".

CCNIS vio esta oportunidad para "poder utilizar el espacio de este medio para ver de qué manera promovemos la identidad cultural (de El Salvador...)", añadió Pérez.

"No solo queremos decirle a El Diario de Hoy, sino a toda la sociedad salvadoreña, que CCNIS hace todo un trabajo sobre los pueblos originarios", amplió Jesús Amadeo Martínez, otro miembro de CCNIS.

"Este espacio es importante para decirle a la sociedad salvadoreña que busque sus orígenes, que sepa de dónde viene", remata Martínez.

"Nuestros derechos no son un regalo de la OIT ni de las Naciones Unidas ni del gobierno. Son luchas que se han liberado a nivel nacional e internacional", añadió. —EDH

MÁS NOTICIAS



...?id=17676

media center

Talentos salvadoreños destacan en el periodismo estadounidense

Tendencias EDH 27-05-2014

Estrean duelo entre Laura Pausini y Thalía

Protesta contra prohibición de topless en California

VER TODOS LOS VIDEOS >

ATM | TEXAS A&M UNIVERSITY

Executive Program for Best Practices on **Lean Supply Chain Management**

- ✓ Framework de implementación Esbelta
- ✓ Permite flexibilizar su cadena de suministros
- ✓ Técnicas Six Sigma, Esbeltas y KPI's
- ✓ Programa hands-on con ejercicios grupales

20 al 21 de Octubre de 2014
Hotel Crowne Plaza, San Salvador
Con el apoyo de **Insaforp** [CLICK AQUI](#)

ADEMÁS EN

- ESCENA Y ARTES
- ✓ Ganadores del Life in Color Unleash
 - ✓ Calle 12 lanza proyecto de arte inspirado en su disco "Multiverse"
 - ✓ Radio Astral no desaparece, según declaraciones
- AGENDA
- ✓ "Exposición de libros" lista para exhibirse en

Pueblos indígenas exigen sus derechos en El Salvador

12 de Octubre de 2010 a las(s) 18:12 - Byron Soza

Los representantes de grupos indígenas dijeron que el Día de la Hispanidad, celebrado hoy, no es motivo de festejo sino de desgracia.

[Twitter](#) [Facebook](#) [Google+](#) [Enviar](#) [Imprimir](#) [A+](#) [A-](#)

Ceremonias, rituales y diálogos en lengua Nahuatl predominaron hoy frente a la Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos (PDDH), donde miembros de los pueblos indígenas de El Salvador demandaron, de la mano de la Mesa permanente de la Procuraduría, al Órgano Legislativo, Judicial y a la sociedad en general, que se cumplan y se respeten sus derechos en el denominado Día de la Hispanidad.

Esto, durante la realización del Primer Congreso Nacional Indígena, que fue inaugurado por el presidente Mauricio Funes.

Para los pueblos originarios, esta fecha no puede ser vista como una celebración, como se ha pretendido hasta ahora al denominarle Día de la Raza, Día de la Hispanidad o Día de las Américas, ya que más bien es un día de pura desgracia cuya celebración por los sectores dominantes ha buscado hacer desaparecer a los pueblos originarios, dijo Tito Pérez, a la cabeza del Común en las lico (figura para unificar al pueblo, elegida después de la independencia del país de la corona española).

Gerardo Alegría, procurador adjunto, ratificó el compromiso de la procuraduría en la rectificación de los derechos de los pueblos indígenas. No es posible que el tema indígena se siga instrumentalizando por los políticos. La mesa permanente lo que recuerda es que esos compromisos que el Estado salvadoreño ha adquirido sobre los pueblos indígenas, el Estado debe cumplir con sus obligaciones.

Durante la actividad, el presidente, en nombre del Estado salvadoreño, pidió perdón a los pueblos originarios de El Salvador por haber sido marginados de la historia oficial del país. El mandatario instó a la sociedad a reconocer que El Salvador se enriquece a partir de la diversidad que se manifiesta entre sus pobladores y que a partir de la aceptación de esa diversidad es que la nación podrá salir adelante.

Noticias relacionadas:

Normal 0 false false false EN-US X-NONE X-NONE MicrosoftInternetExplorer4 /* Style Definitions */ table.MsoNormalTable {mso-style-name:Table Normal; mso-tstyle-rowband-size:0; mso-tstyle-colband-size:0; mso-style-no-shading:yes; mso-style-priority:99; mso-style-qformat:yes; mso-style-parent:none; mso-padding-alt:0in 5.4pt 0in 5.4pt; mso-para-margin-top:0in; mso-para-margin-right:0in; mso-para-margin-bottom:10.0pt; mso-para-margin-left:0in; line-height:135%; mso-pagination:widow-orphan; font-size:11.0pt; font-family:Calibri, sans-serif; mso-ascii-font-family:Calibri; mso-ascii-theme-font:minor-latin; mso-fareast-font-family:Times New Roman; mso-fareast-theme-font:minor-fareast; mso-hansi-font-family:Calibri; mso-hansi-theme-font:minor-latin;} Funes pide perdón a indígenas a nombre de Estado salvadoreño

[Twitter](#) [Facebook](#) [Google+](#) [Enviar](#) [Imprimir](#) [A+](#) [A-](#)

Quizá te pueda interesar



Trabaja para los turistas en aeropuerto



Capturan a acusada de matar a su esposo, un exmilitar de EUA



Un tiburón se convierte en presa de un mero gigante



Matan a mujer que se opuso a asalto en Chalatenango



SUSCRIBETE A NUESTRO NEWSLETTER

LEÍDO

1 LA PERSONA "Sería un mal precedente"

2 Diputado vinculado a capo U'los Sibrián

COMENTADO

1 Sánchez Cerén sancionará reformas a Ley de Lavado

2 Sánchez Cerén dice querer ser un ciudadano común

3 FUSADES crítica vigencia de extorsiones a mipymes

4 Capturan por vinculaciones con "El Repollo" a esposa e hijo de diputado suplente

5 Matan a asaltante cuando intentaba robar en bus R-22

LO MÁS COMPARTIDO

f Matan a asaltante cuando intentaba robar en bus R-22

Twitter Quijano anuncia descuentos por error en cobros de tasas

g Bayern se prepara para el fichaje de Xabi Alonso

Recomendaciones

Una propone "athies" para acabar con los "candidatos del amor"

Protege aghemias Vasquez recomienda esto.

Auto contra

Automotore

Comentario

Política

¿Dónde estoy? | Diario El Mundo > Política > Política Nacional > Relator de la ONU analiza situación de pueblos indígenas en El Salvador

Relator de la ONU analiza situación de pueblos indígenas en El Salvador

El relator especial de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, comenzó hoy a analizar la situación de este sector en El Salvador, para preparar un informe al Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas el próximo año.

Compartir 3
 Tweet 1
 Pin it
 +1 0
 Share

Lunes 13, agosto 2012 | 9:04 am

El relator especial de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas, James Anaya, comenzó hoy a analizar la situación de este sector en El Salvador, para preparar un informe al Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas el próximo año.

Anaya, que visita por primera vez este país centroamericano, "ahora se está reuniendo con instancias del Gobierno y mañana va a visitar comunidades indígenas en el occidente del país", confirmó a Acan-Efe un portavoz de la Organización de las Naciones Unidas (ONU).

En los próximos días de la visita, que finaliza el viernes, Anaya también se trasladará a unos municipios en la zona paracentral y oriental del país, donde hay otras comunidades indígenas, agregó. "Espero que esta visita contribuya a dar visibilidad a las preocupaciones de los pueblos indígenas en El Salvador, que a menudo son ignoradas por las sociedades en donde viven estos pueblos", dijo Anaya, según comunicado de la ONU.

Anaya dará declaraciones a la prensa hasta el viernes cuando termine su misión y el informe final será presentado al Consejo de Derechos Humanos de la ONU en 2013, añadió el boletín.

Se estima que de los 5,7 millones de habitantes de El Salvador un 17 % son indígenas lenca, nahuat y cacahuirá, que no son reconocidos por el gobierno, según denunciaron recientemente miembros del Consejo Coordinador Nacional Indígena Salvadoreño (CCNIS) con motivo del Día Internacional de los Pueblos Indígenas.

MÁS NOTICIAS



PUBLICIDAD

Desde donde lo mires, tienes lo mejor.

PUERTA LOS FAROS

APARTAMENTOS DESDE 120 M² CON CUOTAS DESDE \$1,343*

Tweets

Follow

Diario El Mundo @ElMundoSV 5m
 #ClimaSV | Precipitación por lluvias. Así el radar del @MARN_Oficial_SV > [bit.ly/1aRujMp] pic.twitter.com/dDnDau85qg
 Show Photo

Diario El Mundo @ElMundoSV 10m
 #MundoDeportes | @Cristiano Ronaldo: "Si dijera todo lo que pienso, estaría en prisión". > bit.ly/1pbadmx pic.twitter.com/6c50Tnc7OX
 Show Photo

Tweet to @ElMundoSV

Gmail for Work

Mira cómo puede verse tu e-mail profesional:

1 | P |

Notas posteriores, vinculadas a la interpretación (Contexto actual)

MINED entrega “Calendario 2014 Náhuat Pipil”

@BautistaAstrid

En el marco de la conmemoración del Día Internacional de la Lengua Materna, autoridades del Ministerio de Educación (MINED) realizaron la entrega simbólica de 500 ejemplares del “Calendario 2014 Náhuat Pipil” a la Asociación Coordinadora de Comunidades Indígenas de El Salvador (ACCEIS), en un esfuerzo por preservar la lengua Náhuat y revitalizar la cultura indígena en el país.

Autoridades del MINED expresaron que la creación del calendario forma parte de diversas iniciativas en pro de la cultura indígena, dentro de las cuales se encuentra el Diplomado de Educación Intercultural Bilingüe, el Programa Cuna Náhuat, un Curso de Lengua Náhuat, entre otros programas, los cuales representan una inversión de 155 mil dólares por parte del Gobierno.

Edgar Ernesto Ábrego, jefe de educación en arte, cultura, recreación y deportes del MINED, informó que este tipo de actividades busca fortalecer y redoblar esfuerzos para evitar que desaparezca la lengua Náhuat en el país. “La lengua es el vehículo que porta la cultura, El Salvador no puede permitir que nuestras lenguas se extingan.

Año con año, un número mayor de docentes son formados en la lengua y se les brinda un kit de material didáctico para que puedan replicar ese aprendizaje con más estudiantes en los centros escolares y que puedan reconocer y aprender nuestra lengua”, manifestó.

Rosario Ramírez, directora de Cuna Náhuat, dijo que este tipo de programas culturales implican grandes cambios en materia de la concientización de la juventud, respecto a sus raíces culturales, por medio de la instrucción en temas como medicina y comida tradicional, espiritualidad y Náhuat.

“Se ha hecho una diferencia; por medio de estos programas, los alumnos han podido encontrarse con la madre naturaleza y reconocen que no hay nada mejor que la espiritualidad ancestral que nuestros abuelos y abuelas practicaron. No hay nada mejor que devolverle la dignidad al pueblo indígena”, comentó Ramírez.

Respecto a los retos que enfrentan los pueblos indígenas en el país, Fidel Flores, representante de ACCIES y diseñador del calendario, expresó que a pesar del apoyo brindado por el MINED, aún falta que las comunidades indígenas sean reconocidas por el Gobierno.

“Para mí, este es un primer paso, a pesar de que el Estado salvadoreño no nos reconoce todavía como pueblos originarios. Esperamos que el Gobierno salvadoreño cambie sus políticas, que nuestros derechos sean respetados y que seamos reconocidos, tomados en cuenta”, concluyó Flores.

Líderes indígenas denuncian deficiencias en el sistema de voto residencial

@BautistaAstrid

Líderes indígenas del pueblo de Nahuizalco realizaron una conferencia con motivo de expresar las dificultades que presentó el sistema de voto residencial durante los comicios del dos de febrero.

Victoriano Isidro, miembro de la Organización de Pueblos Originarios de Tajcuilujlan, expresó que muchos votantes residentes de pueblos indígenas en Nahuizalco experimentaron problemas al momento de ejercer el sufragio.

“En el caso de la comunidades, por ejemplo, en el cantón Tajcuilujlan hubo un problema ya que muchos residentes del cantón no aparecieron en el padrón electoral de la comunidad, sino que les tocó ir a otras comunidades. En Tajcuilujlan, un 60 por ciento de votantes no ejercieron el sufragio ya que aparecieron en otro padrón electoral”, dijo Isidro.

Asimismo, Isidro informó que en la comunidad de Sabana Grande, un aproximado de 70 a 80 personas no votaron por falta de acceso a transporte, mientras que en el caserío Los Murillos los votantes no pudieron llegar a las urnas debido al mal estado de las calles.

Guillermo Tesorero, miembro de la Asociación para la Recuperación de la Cultura Autóctona Salvadoreña (ARCAS), atribuyó la falta de participación de la población indígena en las elecciones al traslado inesperado de votantes a centros de votación lejanos a su lugar de residencia.

“Ausentismo no hubo, lo que hubo fue el traslado de los votantes de un lugar a otro, los votos bajaron porque la gente tuvo que trasladarse de su cantón a otro. Por ejemplo, del

cantón Sabana Grande hay que llegar a Sonsonate y luego a los Naranjos para votar. Las distancias son bastantes largas”, comentó Tesorero.

Además, Tesorero expresó que otro de los factores que afectó al proceso electoral fue la situación de inseguridad debido a pandillas.

“El problema mayor es que hay comunidades que tienen presencia de maras y los de una mara rivalizan con las maras de otro cantón.

Si a un votante le designan un cantón donde corre riesgos, se le imposibilita ir a votar”, manifestó Tesorero.

Sin embargo, los líderes indígenas mostraron satisfacción ante el entusiasmo mostrado por la población durante las elecciones en cuanto a su disposición de votar.

“Esta votación fue prácticamente un convívio en que la gente salió de sus casas y aunque se encontraron con votantes de otros partidos, no hubieron rivalidades.

Eso permitió que la votación en los cantones haya sido de manera muy agradable para ellos”, añadió Tesorero.

Finalmente, los líderes indígenas exhortaron al Gobierno a gestionar un acercamiento a las comunidades indígenas para lograr reivindicar y visibilizar a su sector poblacional que históricamente ha sido olvidado.

Sánchez Cerén recibe propuestas de pueblo indígena

Fidelicia Flores

El candidato a la presidencia por el FMLN se comprometió a reconocer los derechos de los pueblos originarios y a hacer un censo de ellos.

Salvador Sánchez Cerén, candidato a la presidencia por el FMLN, recibió ayer de la comunidad indígena de El Salvador una serie de propuestas para que sean incluidas en el plan de gobierno “Diálogo de País”.

El vicepresidente de la República se comprometió a reconocer los derechos de los indígenas en el país, si gana las elecciones presidenciales de febrero de 2014.

El reconocimiento del pueblo indígena vendría con el acceso a tierras, la inclusión de las mujeres indígenas en la política y la implementación de una ley para que se reconozca el Náhuatl como lengua nacional.

“Hemos tratado el rescate de las raíces indígenas mediante la promoción del respeto y la rectificación de la identidad cultural”, dijo el aspirante presidencial durante el encuentro con los pueblos originarios donde se contó con la participación de Rigoberta Menchú, Premio Nobel de la Paz y embajadora de buena voluntad de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, Ciencia y la Cultura (UNESCO)

Coincidió con los pueblos originarios en que se debe contar con un censo, para que identifique el universo actual de las comunidades indígenas a nivel nacional.

Por otra parte, lamentó que en el país aun hay personas que se hacen llamar “defensoras de la patria”, que para él solo son; “manipuladores”. “Los quieren hacer creer que en El Salvador el número de mujeres y hombres indígena es casi inexistente”, insistió.

El domingo el FMLN presentará un anteproyecto de su propuesta Diálogo de País en la Convención Nacional.

Comunicados

Comunicado del Procurador sobre la ratificación de la reforma constitucional para garantizar el reconocimiento de los pueblos indígenas de El Salvador

*El Procurador para la Defensa de los Derechos Humanos, licenciado David Ernesto Morales Cruz, tomando en consideración el dictamen favorable emitido el pasado 9 de junio, por la Comisión de Legislación y Puntos Constitucionales de la Honorable Asamblea Legislativa, en el sentido de ratificar el Acuerdo de Reforma Constitucional aprobado el 25 de abril de 2012, mediante el cual se agrega un inciso segundo al artículo 63 de la Constitución, con el propósito de reconocer de manera expresa la existencia de los pueblos indígenas, y la adopción de políticas dirigidas a mantener y desarrollar su identidad étnica y cultural, cosmovisión, valores y espiritualidad, **expresa lo siguiente:***

- El reconocimiento de la existencia de los pueblos indígenas en El Salvador es sin lugar a dudas una deuda que el Estado debió cumplir desde hace mucho tiempo con esta población, respecto de la cual su historia reciente ha estado marcada lamentablemente por actos de persecución, represión, e incluso etnocidio, con las consecuencias graves que generó en materia de ocultamiento de la identidad, discriminación, exclusión, e incluso de “folclorización” de dichos pueblos, lo cual no corresponde con el estándar de igualdad que

una sociedad pluriétnica y multicultural, como la salvadoreña, debe asegurar. Al respecto, es necesario recordar que el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial de las Naciones Unidas (CERD)¹, y el Relator Especial de Naciones Unidas para los Pueblos Indígenas, Sr. James Anaya², han recomendado al Estado salvadoreño reconocer la existencia de los pueblos indígenas de El Salvador.

- Con relación a los pueblos indígenas, el artículo 3 de la Constitución, que contiene el principio de igualdad y la proscripción de toda forma de discriminación, presenta grandes desafíos, lo cual requiere importantes esfuerzos estatales en materia de formulación, implementación y evaluación de políticas públicas diseñadas con un método participativo, sustentadas en un enfoque de derechos humanos y con un propósito de inclusión, utilizando medidas de acción afirmativa si fuere el caso, y en las que prevalezcan la rendición de cuentas y la transparencia.

- Precisamente para avanzar en el reconocimiento de los derechos humanos de los pueblos indígenas, y en el goce y ejercicio de los mismos sin discriminación, es necesario avanzar en una discusión profesional y técnica, ecuánime y balanceada en términos jurídicos, sobre la importancia de reconocer algunas fuentes internacionales que contribuyen a esos mismos propósitos, como el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo, la Convención Interamericana contra el Racismo, y la Convención Interamericana contra la Discriminación y las Formas Conexas de Intolerancia. Al respecto, pongo a disposición de todas las instancias estatales, y de los grupos de la sociedad civil interesados en la temática, las capacidades técnicas de la Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos, así como la experticia acumulada a lo largo de los años

en el análisis, aplicación y seguimiento de los estándares internacionales de derechos humanos.

- La ratificación de la reforma constitucional mencionada generaría las condiciones ideales para iniciar la discusión hacia una Ley Especial de Reconocimiento, Respeto y Garantía de los Derechos de los Pueblos Indígenas, que permita concreciones necesarias sobre los derechos civiles, culturales, económicos, sociales y políticos de los pueblos indígenas.

*Por los motivos expuestos, el Procurador para la Defensa de los Derechos Humanos, felicita a la Comisión de Legislación y Puntos Constitucionales por dictaminar favorablemente respecto de la reforma constitucional mencionada y **hace un vehemente llamado** al Honorable Pleno Legislativo a construir los acuerdos políticos necesarios para proceder a la ratificación de dicha reforma constitucional, permitiendo de esa manera que el Estado salvadoreño dé un valioso salto en la calidad de su democracia.*

San Salvador, 12 de junio de 2014.